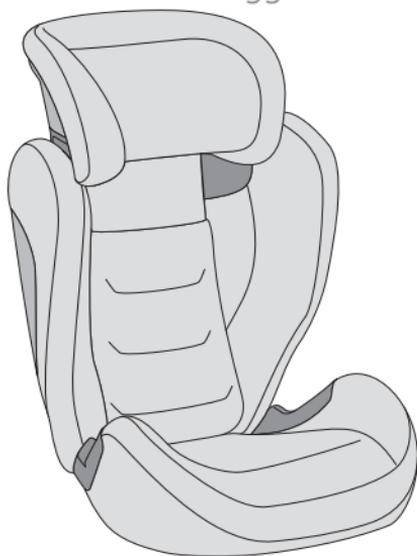


Galileo Ifix

seggiolino auto • infant car seat



IT MANUALE ISTRUZIONI

EN INSTRUCTION MANUAL

FR MANUEL D'INSTRUCTIONS

DE BEDIENUNGSANLEITUNG

ES MANUAL DE INSTRUCCIONES

RU РУКОВОДСТВО С ИНСТРУКЦИЯМИ

PL INSTRUKCJA OBSŁUGI

RO MANUAL DE INSTRUCȚIUNI

PT MANUAL DE INSTRUÇÕES

CS PŘÍRUČKA POKYNŮ

EL ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΟΔΗΓΙΩΝ

SK PRÍRUČKA POKYNOV

ZH 使用说明手册

KO

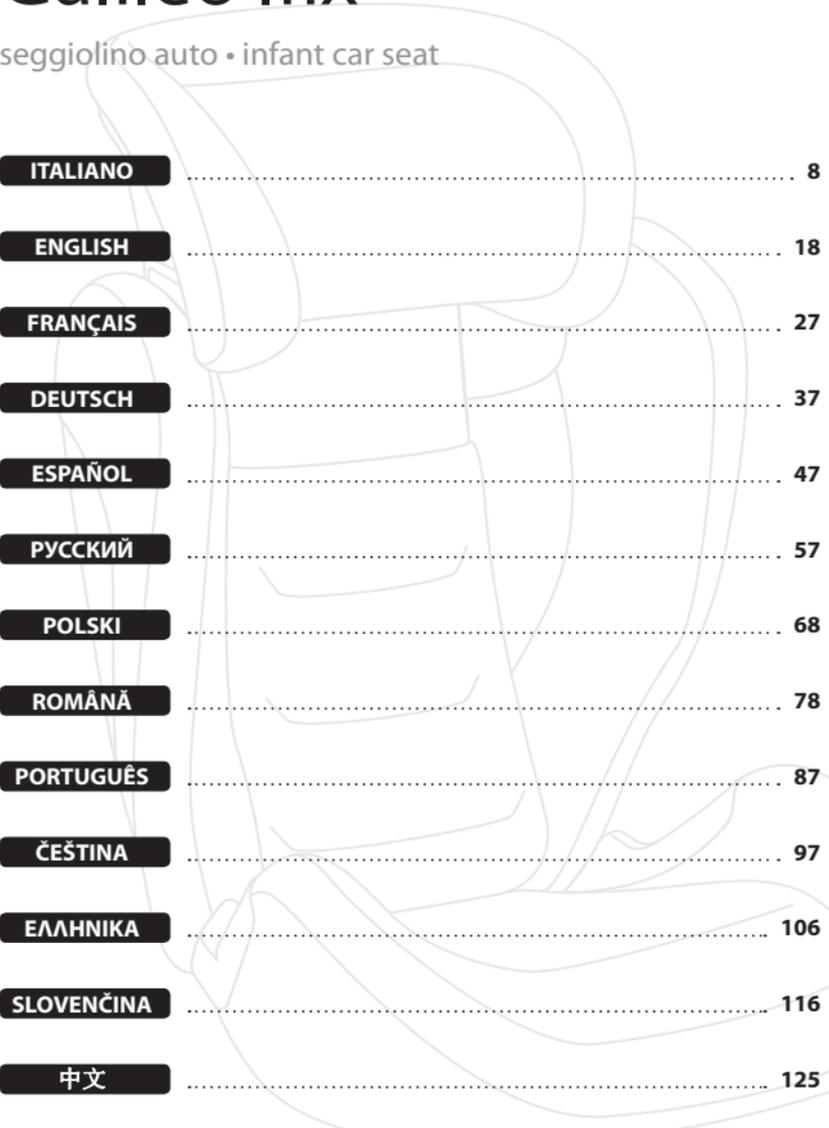
Inglesina



**READ THESE INSTRUCTIONS
CAREFULLY BEFORE USE
AND KEEP THEM FOR
FUTURE REFERENCE.**

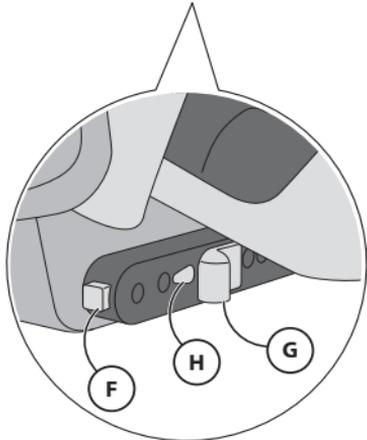
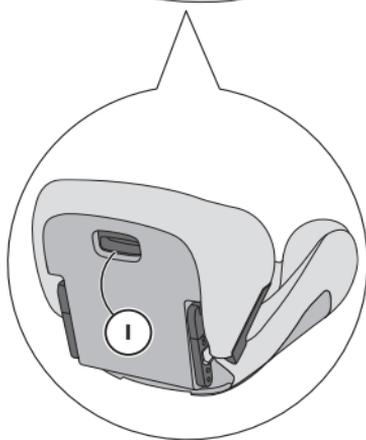
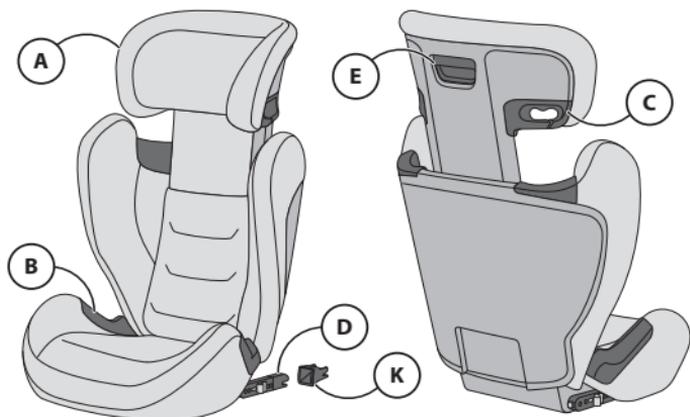
Galileo I fix

seggolino auto • infant car seat

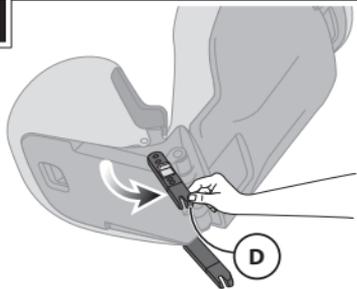


ITALIANO	8
ENGLISH	18
FRANÇAIS	27
DEUTSCH	37
ESPAÑOL	47
РУССКИЙ	57
POLSKI	68
ROMÂNĂ	78
PORTUGUÊS	87
ČEŠTINA	97
ΕΛΛΗΝΙΚΑ	106
SLOVENČINA	116
中文	125
	133

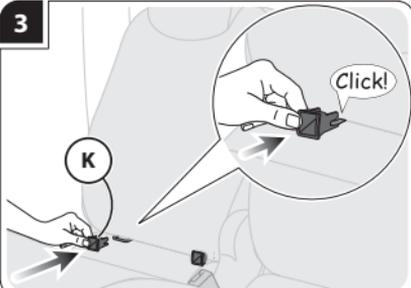
1

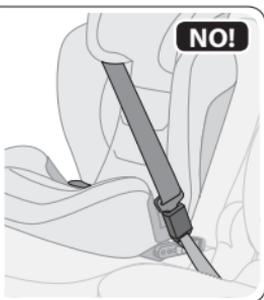
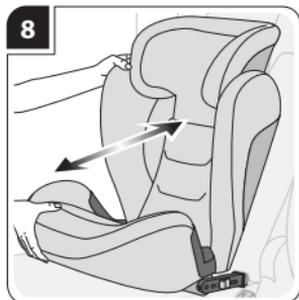
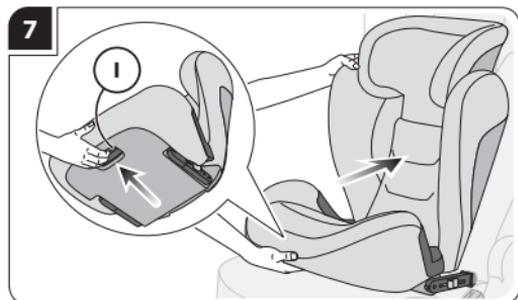
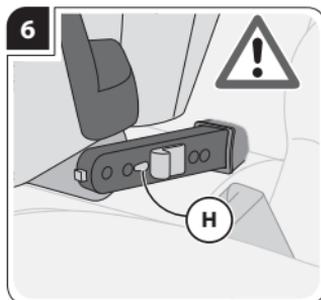
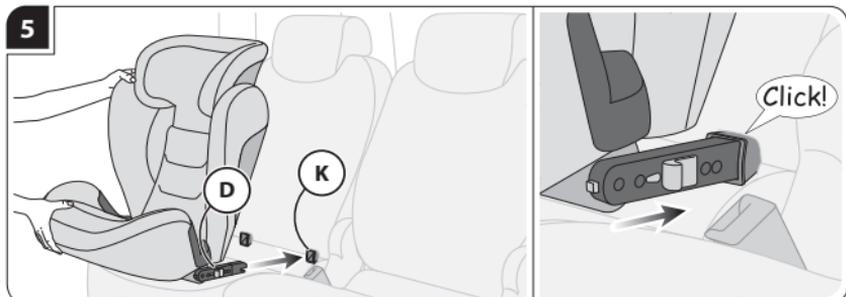
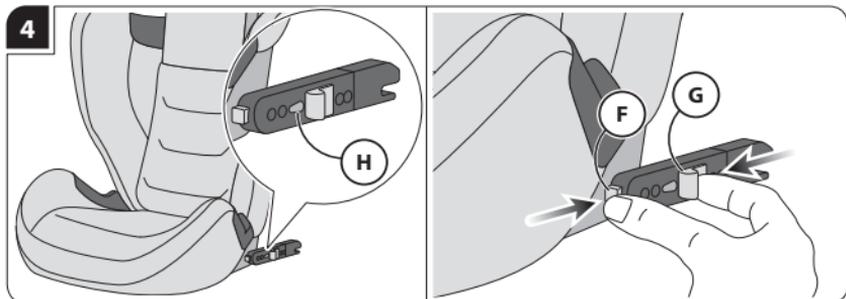


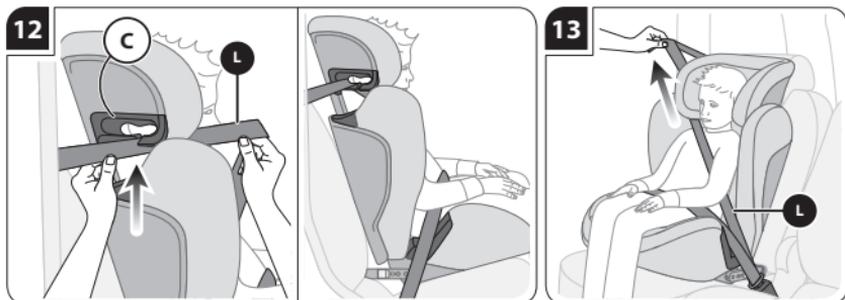
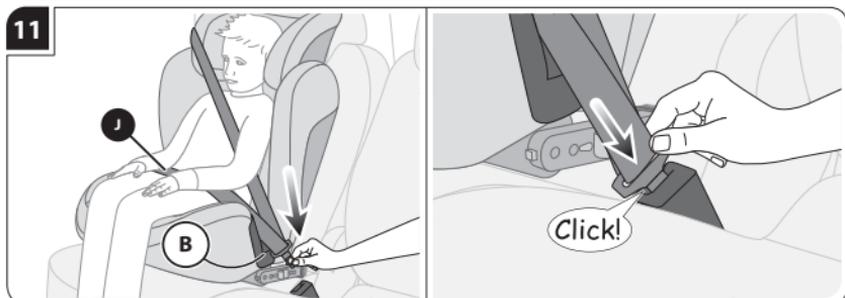
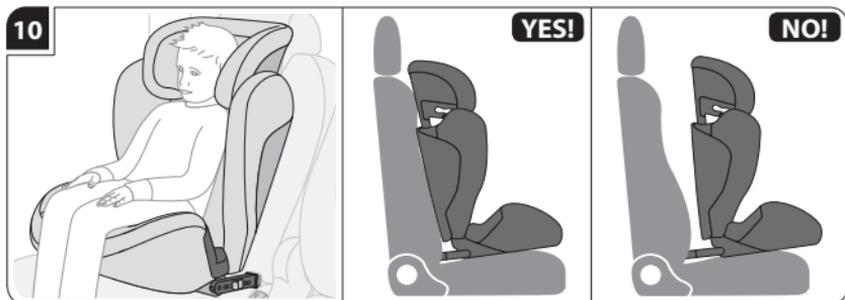
2

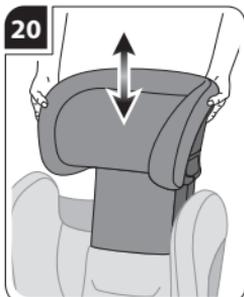
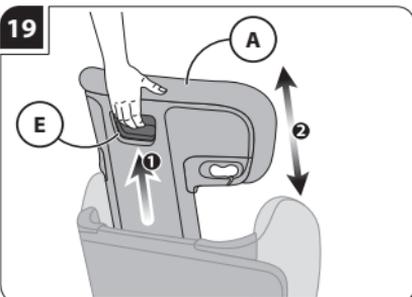
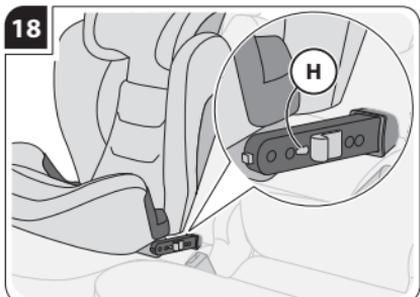
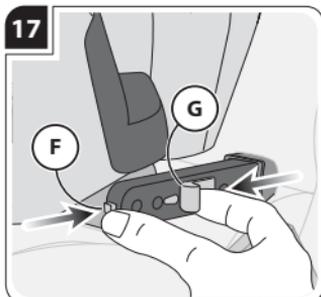
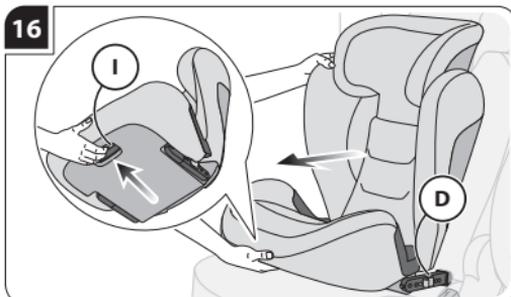
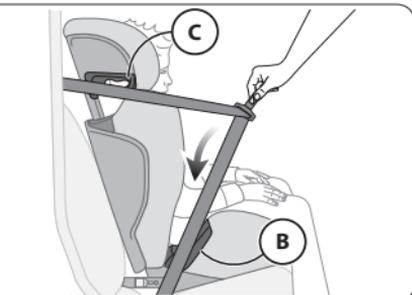
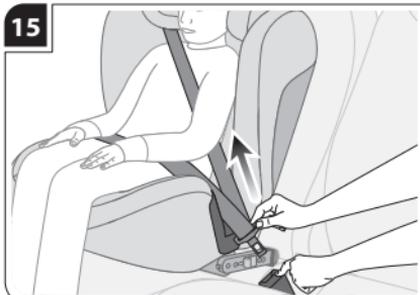


3









CATEGORIE DI IMPIEGO

Categoria universale

Installazione con le cinture di sicurezza dell'auto



- Il bambino è assicurato con la cintura di sicurezza dell'auto.
- Il seggiolino è soltanto appoggiato al sedile.

Categoria semi-universale

Installazione con le cinture di sicurezza dell'auto e i connettori Isofix



- Il bambino è assicurato con la cintura di sicurezza dell'auto.
- Il seggiolino è agganciato al veicolo per mezzo dei due connettori Isofix posteriori.

AVVERTENZE



LEGGERE ATTENTAMENTE LE ISTRUZIONI PRIMA DELL'USO E CONSERVARLE PER RIFERIMENTI FUTURI. LA SICUREZZA DEL VOSTRO BAMBINO PUO' VENIRE COMPROMESSA SE NON SEGUITE ATTENTAMENTE QUESTE ISTRUZIONI.

LA SICUREZZA DEL BAMBINO È VOSTRA RESPONSABILITÀ. ATTENZIONE! MAI LASCIARE IL BAMBINO INCUSTODITO: PUÒ ESSERE PERICOLOSO. PORRE LA MASSIMA ATTENZIONE QUANDO SI UTILIZZA IL PRODOTTO.

SICUREZZA

QUESTO SEGGIOLINO NON PUÒ GARANTIRE PROTEZIONE DA LESIONI IN OGNI SITUAZIONE, PERÒ UN SUO USO APPROPRIATO PUÒ AIUTARE A RIDURLE, INCLUSO EVITARE LA MORTE.

- Leggere completamente e comprendere l'uso del prodotto prima dell'utilizzo. Prestare particolare attenzione agli avvertimenti evidenziati. Tenere sempre il

AVVERTENZE

manuale d'istruzione assieme al seggiolino; nella parte posteriore è presente un apposito alloggiamento dove riporre il presente manuale.

- Leggere e comprendere il manuale di istruzione dell'autoveicolo relativamente all'impiego dei sistemi di ritenuta per bambini.
- Verificare eventuali particolari prescrizioni contenute nel Codice della Strada del Paese in cui ci si trova, relativamente all'impiego dei sistemi di ritenuta.
- **IMPORTANTE:** il seggiolino auto Galileo Ifix è un dispositivo di ritenuta UNIVERSALE/SEMIUNIVERSALE omologato secondo il Regolamento ECE 44/04 per trasportare in automobile bambini dai 15 ai 36 kg (di età indicativa compresa fra 3 e 12 anni). Non usare il seggiolino con bambini di peso superiore ai 36 kg.
- Il seggiolino auto Galileo Ifix è adatto all'impiego generale nei veicoli e compatibile con la maggior parte, ma non tutti, i sedili auto.
- L'uso in auto del seggiolino Galileo Ifix è previsto unicamente su veicoli dotati di cinture di sicurezza a 3 punti con arrotolatore, omologate in base al regolamento UN/ECE 16 o altri standard equivalenti. Controllare nel manuale dell'auto in quali posizioni si può installare il seggiolino. In caso di dubbio, contattare immediatamente il Produttore o il Rivenditore autorizzato.
- Non è consentito usare la cintura di sicurezza dell'auto a due punti o addominale.
- Il seggiolino auto Galileo Ifix è omologato per due diversi tipi di montaggio:
 - con la cintura a 3 punti dell'auto (Universale)
 - con i due connettori Isofix e la cintura a 3 punti dell'auto (Semi Universale)
- Il seggiolino auto Galileo Ifix è considerato un dispositivo di ritenuta "Universale" quando è installato utilizzando le sole cinture di sicurezza a 3 punti dell'auto.
- Questo dispositivo di ritenuta è stato classificato "Universale" secondo criteri di omologazione più severi rispetto a modelli precedenti che non dispongono del presente avviso.
- Il seggiolino auto Galileo Ifix è considerato un dispositivo di ritenuta "Semi Universale" quando è installato utilizzando i due punti di ancoraggio posteriori Isofix in combinazione con le cinture di sicurezza a 3 punti dell'auto.
- Il seggiolino Galileo Ifix può essere installato sulla maggior parte dei veicoli dotati di punti di ancoraggio Isofix; la corretta compatibilità deve però essere verificata sulla lista di applicazione veicoli relativa.
- Non utilizzate il seggiolino auto Galileo Ifix se:
 - ha subito un incidente, anche lieve. Potrebbe aver subito danneggiamenti invisibili. Il sistema auto deve essere sostituito con uno nuovo per mantenere il livello di sicurezza.
 - è danneggiato, sprovvisto di istruzioni d'uso o di alcuni componenti. Contattare immediatamente il Rivenditore autorizzato o il Servizio Clienti Inglesina.
 - è di seconda mano. Potrebbe aver subito danni strutturali estremamente pericolosi.
- Verificare il corretto aggancio di tutti i componenti del seggiolino auto prima di ogni viaggio e/o qualora il veicolo sia stato sottoposto a controlli periodici, manutenzioni, pulizia. Altre persone potrebbero aver manomesso e/o sganciato il seggiolino auto e non averlo riposizionato correttamente secondo quanto previsto dalle istruzioni.
- Evitare di introdurre le dita nei meccanismi.

AVVERTENZE

USO E INSTALLAZIONE

IL SEGGIOLINO DEVE ESSERE INSTALLATO SEGUENDO SCRUPolosAMENTE LE ISTRUZIONI FORNITE. L'INOSSERVANZA DI QUESTE AVVERTENZE E DELLE ISTRUZIONI PUÒ CAUSARE GRAVI CONSEGUENZE ALLA SICUREZZA DEL VOSTRO BAMBINO.

- Le operazioni di montaggio e installazione vanno effettuate senza il bambino nel seggiolino auto.
- Non interporre alcun tipo di imbottitura tra la base del seggiolino e il sedile dell'auto: potrebbe pregiudicare la sicurezza del seggiolino.
- Verificare prima dell'assemblaggio, che il prodotto e tutti i suoi componenti non presentino eventuali danneggiamenti dovuti al trasporto; in tal caso il prodotto non deve essere utilizzato e dovrà essere tenuto lontano dalla portata dei bambini.
- Per la sicurezza del vostro bambino, prima di utilizzare il prodotto, rimuovere ed eliminare tutti i sacchetti di plastica e gli elementi facenti parte dell'imballo e comunque tenerli lontani dalla portata di neonati e bambini.
- Non utilizzare il prodotto se tutti i suoi componenti non sono correttamente fissati e regolati.
- Le operazioni di montaggio, smontaggio e regolazione devono essere effettuate solamente da persone adulte. Assicurarsi che chi utilizza il prodotto (baby sitter, nonni, etc.) sia a conoscenza del corretto funzionamento dello stesso.
- Non utilizzare il seggiolino in autoveicoli, posizioni o configurazioni diverse da quelle indicate in questo manuale d'istruzione.
- **ATTENZIONE:** in alcuni Paesi il codice della strada vieta l'installazione dei seggiolini sui sedili anteriori dell'auto. Controllare il codice della strada del Paese dove ci si trova.
- Non installare mai su sedili rivolti in direzione opposta o trasversalmente al comune senso di marcia.
- Privilegiare l'installazione su sedute posteriori; in caso di installazione su sedute anteriori, regolare il sedile dell'auto nella posizione più arretrata possibile.
- Nel caso in cui l'autoveicolo sia dotato di Airbag frontale, osservare scrupolosamente le disposizioni riportate sul manuale dell'auto circa l'uso o la disattivazione di tale protezione; in ogni caso arretrare il più possibile il sedile dell'auto ove si intende installare il seggiolino.
- **ATTENZIONE!** L'attivazione dell'Airbag a distanze troppo ravvicinate, può comportare potenziali gravi rischi alla salute del bambino.

● YES ● NO ● NOT RECOMMENDED



AVVERTENZE

- Assicurarsi che i sedili reclinabili siano bloccati in posizione verticale secondo quanto indicato dal costruttore dell'auto.
- Evitare di lasciare oggetti o bagagli liberi nell'abitacolo e accertarsi che siano sempre saldamente custoditi. In caso di incidente, se lasciati liberi, potrebbero causare lesioni.
- Controllare che tutte le cinture di sicurezza che assicurano il seggiolino al sedile dell'auto siano sempre allacciate ed in tensione.
- Al fine di garantire un corretto passaggio delle cinture di sicurezza dell'auto, verificare e regolare periodicamente la posizione dello schienale e del poggiatesta ed adeguarli alla crescita del bambino.
- Durante il viaggio, tutti gli occupanti del veicolo devono indossare le cinture di sicurezza, secondo quanto previsto dalle normative vigenti nel Paese di utilizzo: in caso di incidente, nonostante l'uso corretto del seggiolino, potrebbero inavvertitamente essere causa di lesioni al bambino.
- Non togliere mai il bambino dal seggiolino quando il veicolo è in movimento; in caso di necessità, fermarsi quanto prima in un luogo sicuro.
- Verificare che le cinture con le fibbie non siano attorcigliate e che non vengano chiuse tra le portiere dell'auto o nelle parti mobili dei sedili.
- Adottare una condotta di guida prudente ed appropriata: il seggiolino è un dispositivo di ritenuta efficace, ma da solo non è sufficiente ad evitare gravi lesioni in caso di urti violenti. Ricordare sempre che anche alle basse velocità, gli incidenti possono rivelarsi estremamente pericolosi per tutti gli occupanti del veicolo.
- Assicurarsi che il seggiolino sia correttamente fissato con i connettori Isofix e le cinture dell'auto anche qualora non sia occupato dal bambino, per evitare che in caso di incidente, possa spostarsi ed urtare qualcuno dei passeggeri all'interno del veicolo.
- E' consigliabile che i passeggeri più leggeri viaggino sui sedili posteriori e quelli più pesanti sui sedili anteriori dell'auto.
- Gli interni dell'auto possono diventare molto caldi se esposti alla luce diretta del sole. Si raccomanda pertanto di coprire il seggiolino, quando non utilizzato, con un panno che eviti il surriscaldamento dei componenti.
- In caso di lunghi viaggi è consigliabile fare delle soste frequenti perché il bambino si stanca molto facilmente.
- Non utilizzare il seggiolino senza il rivestimento in tessuto; tale rivestimento non può essere sostituito da uno non approvato dal costruttore in quanto costituisce parte integrante del seggiolino stesso.
- Non utilizzare riduttori e/o cuscini aggiuntivi se non approvati dal Costruttore.
- Prestare attenzione alla sicurezza del bambino quando si agisce sulle parti mobili del prodotto.
- Qualsiasi seggiolino auto può lasciare impronte sui sedili del veicolo, dovute alle misure che è necessario adottare per installarlo saldamente nel rispetto delle Norme di sicurezza. Questo prodotto è stato concepito con l'obiettivo di minimizzare quanto più possibile questo effetto. Il produttore non può essere ritenuto responsabile per eventuali impronte derivanti dal normale uso del seggiolino.

AVVERTENZE

CONDIZIONI DI GARANZIA

IT

- Le presenti condizioni di garanzia sono conformi alla Direttiva Europea 99/44/CE del 25 maggio 1999 e successivi adeguamenti ed ha validità per i paesi della Comunità Europea. Altre condizioni di garanzia per specifici Paesi sono espressamente dettagliate sul sito web: www.inglesina.com nella sezione Garanzia ed Assistenza.
- L'Inglesina Baby S.p.A. garantisce che questo articolo è stato progettato e fabbricato nel rispetto delle norme/regolamenti di prodotto e di qualità e sicurezza generali attualmente in vigore nella Comunità Europea e nei Paesi di commercializzazione.
- L'Inglesina Baby S.p.A. garantisce che durante e a conclusione del processo di produzione, tale prodotto è stato sottoposto a diversi controlli qualitativi. L'Inglesina Baby Spa garantisce che questo articolo al momento dell'acquisto presso il Rivenditore Autorizzato era privo di difetti di montaggio o fabbricazione.
- Qualora il presente prodotto presentasse difetto nei materiali e/o vizi di fabbricazione rilevati al momento dell'acquisto o durante un impiego normale, secondo quanto descritto dalle presenti istruzioni, L'Inglesina Baby S.p.A. riconosce la validità delle condizioni di garanzia per un periodo di 24 mesi dalla data di acquisto.
- La durata della garanzia è prevista per 24 mesi consecutivi e ha validità per il primo proprietario del presente articolo.
- Per garanzia si intende la sostituzione o riparazione gratuita delle parti che risultino essere difettose all'origine per vizi di fabbricazione.
- Conservare con cura l'originale dello scontrino al momento dell'acquisto del prodotto; verificare che sullo stesso sia riportata, in modo chiaramente leggibile, la data di acquisto.
- Le presenti condizioni di garanzia decadono nel caso in cui:
 - il prodotto venga utilizzato secondo diverse destinazioni d'uso non espressamente indicate nelle presenti istruzioni.
 - il prodotto venga utilizzato in modo non conforme alle presenti istruzioni.
 - il prodotto abbia subito riparazioni presso centri di assistenza non autorizzati e non convenzionati.
 - il prodotto abbia subito modifiche e/o manomissioni, sia nella parte strutturale che in quella tessile, non espressamente autorizzate dal fabbricante. Eventuali modifiche apportate ai prodotti sollevano L'Inglesina Baby S.p.A. da qualunque responsabilità.
 - il difetto sia dovuto a negligenza o trascuratezza nell'utilizzo (es. urti violenti delle parti strutturali, esposizione a sostanze chimiche aggressive, ecc.).
 - il prodotto presenti normale usura (es. ruote, parti mobili, tessuti) derivante da un previsto impiego quotidiano prolungato e continuativo.
 - il prodotto venga inviato al rivenditore per l'assistenza, privo dell'originale dello scontrino di acquisto o quando sullo scontrino non sia chiaramente leggibile la data di acquisto.
- Eventuali danni causati dall'utilizzo di accessori non forniti e/o non approvati da

AVVERTENZE

L'Inglesina Baby, non saranno coperti dalle condizioni della nostra garanzia.

- L'Inglesina Baby S.p.A. declina ogni responsabilità per danni a cose o persone derivanti da un utilizzo improprio e/o scorretto del prodotto.
- Scaduto il periodo della garanzia, l'Azienda garantisce comunque l'assistenza sui propri prodotti entro un termine massimo di quattro (4) anni dalla data di introduzione sul mercato degli stessi, trascorso il quale verrà valutata caso per caso la possibilità di intervento.
- L'Inglesina Baby S.p.A. al fine di migliorare i propri prodotti si riserva il diritto di aggiornamento e/o modifica di qualsiasi particolare tecnico o estetico senza previa informazione.

RICAMBI / ASSISTENZA POST VENDITA

- Ispezionare regolarmente i dispositivi di sicurezza per accertarsi della perfetta funzionalità del prodotto nel tempo. Nel caso in cui si riscontrassero problemi e/o anomalie di qualsiasi genere, non utilizzare il prodotto. Contattare tempestivamente il Rivenditore Autorizzato o il Servizio Assistenza Clienti Inglesina.
- Non utilizzare parti di ricambio o accessori non forniti e/o comunque non approvati da L'Inglesina Baby S.p.A.

COSA FARE IN CASO DI NECESSITA' DI ASSISTENZA

- In caso di necessità di assistenza sul prodotto, contattare immediatamente il Rivenditore Inglesina presso il quale è stato effettuato l'acquisto, assicurandosi di poter disporre del "Serial Number" relativo al prodotto oggetto della richiesta stessa (il "Serial Number" è disponibile dalla Collezione 2010).
- Compito del Rivenditore è prendere contatto con Inglesina per valutare la modalità di intervento più idonea caso per caso e infine fornire ogni successiva indicazione.
- Il Servizio Assistenza Inglesina è comunque disponibile a fornire tutte le informazioni necessarie, a mezzo richiesta scritta da compilare su apposito form presente sul sito web: www.inglesina.com - sezione Garanzia e Assistenza.

CONSIGLI PER LA PULIZIA E LA MANUTENZIONE DEL PRODOTTO

- Non forzare mai meccanismi o parti in movimento; in caso di dubbio, controllare prima le istruzioni.
- Conservare il prodotto in un luogo asciutto.
- Proteggere il prodotto da agenti atmosferici, acqua, pioggia o neve; inoltre l'esposizione continua e prolungata al sole potrebbe causare cambiamenti di colore in molti materiali.
- Pulire le parti in plastica ed in metallo con un panno umido o con un detergente leggero; non usare solventi, ammoniaca o benzina.
- Asciugare accuratamente le parti in metallo dopo un eventuale contatto con acqua, al fine di evitare la formazione di ruggine.

AVVERTENZE

- Consigliamo di lavare il rivestimento separatamente da altri articoli.
- Ravvivare periodicamente le parti in tessuto con una spazzola morbida da abiti.
- Rispettare le norme per il lavaggio del rivestimento tessile riportate sulle apposite etichette.



Lavare a mano in acqua fredda



Non candeggiare



Non asciugare meccanicamente



Non stirare



Non lavare a secco

- Asciugare perfettamente il rivestimento tessile prima di utilizzarlo o riporlo.
- **ATTENZIONE!** Le cinture non vanno mai lavate, ma solo pulite con un panno e un detergente delicato.

ISTRUZIONI

ELENCO COMPONENTI

fig. 1

- A Poggiatesta regolabile
- B Guida cinture inferiore
- C Guida cinture superiore
- D Connettori Isofix
- E Leva di regolazione del poggiatesta
- F Pulsante di sblocco dei connettori Isofix
- G Leva di sblocco dei connettori Isofix
- H Indicatori di aggancio dei connettori Isofix
- I Leva di regolazione dell'estensione dei connettori Isofix
- K Guide in plastica per i connettori Isofix

INSTALLAZIONE DEL SEGGIOLINO IN AUTO

- Le operazioni di montaggio e di installazione si effettuano senza il bambino nel seggiolino auto.
- **ATTENZIONE!** Installare il seggiolino auto solo con lo schienale appoggiato allo schienale del sedile dell'auto e su sedili passeggero rivolti in senso fronte marcia; non installare mai su sedili rivolti in direzione opposta e trasversalmente al comune senso di marcia.
- Privilegiare l'installazione su sedute posteriori; in caso di montaggio su sedute

ISTRUZIONI

anteriori, regolare il sedile dell'auto nella posizione più arretrata possibile.

- Nel caso in cui l'autoveicolo sia dotato di Airbag frontale, osservare scrupolosamente le disposizioni riportate sul manuale dell'auto circa l'uso o la disattivazione di tale protezione; in ogni caso arretrare il più possibile il sedile dell'auto ove si intende installare il seggiolino.
- **ATTENZIONE!** L'attivazione dell'Airbag a distanze troppo ravvicinate può comportare potenziali gravi rischi alla salute del bambino.
- L'installazione di questo seggiolino è consentita esclusivamente se il sedile dell'auto è equipaggiato di cinture di sicurezza a 3 punti con arrotolatore, approvate secondo il Regolamento UN/ECE 16 o altri standard equivalenti.
- Non è consentito usare la cintura di sicurezza dell'auto a due punti o addominale.
- Verificare che sul sedile dell'auto non siano presenti oggetti che possano impedire il corretto appoggio del seggiolino auto.
- **ATTENZIONE!** Non interporre alcun tipo di imbottitura tra la base del seggiolino e il sedile dell'auto: potrebbe pregiudicare la sicurezza del seggiolino.
- Quando si installa il seggiolino sui sedili posteriori dell'auto, avere cura di spostare in avanti il sedile anteriore corrispondente, a distanza sufficiente da impedire che i piedi del bambino possano colpirlo.
- Assicurarsi che il seggiolino sia correttamente fissato con i connettori Isofix e le cinture dell'auto anche qualora non sia occupato dal bambino, per evitare che in caso di incidente, possa spostarsi ed urtare qualcuno dei passeggeri all'interno del veicolo.

INSTALLAZIONE CON LE CINTURE DI SICUREZZA DELL'AUTO E I CONNETTORI ISOFIX

Questa tipologia di installazione prevede l'uso dei due connettori Isofix posteriori, ma SEMPRE e SOLTANTO in combinazione con le cinture di sicurezza dell'auto.

fig. 2 Per predisporre il seggiolino all'installazione, estrarre entrambi i connettori Isofix (D) dal fondo della seduta.

fig. 3 Il seggiolino Galileo Ifix è dotato di 2 guide (K) da utilizzare qualora il veicolo ne fosse sprovvisto, per posizionare correttamente i connettori Isofix (D) in corrispondenza dei punti di ancoraggio sul sedile dell'auto. In caso di necessità, fissare quindi le 2 guide (K) sui punti di ancoraggio del sedile dell'auto.

fig. 4 Assicurarsi che gli indicatori di aggancio dei connettori Isofix (H) siano di colore rosso; nel caso in cui uno o entrambi gli indicatori siano di colore verde, agire contemporaneamente sul pulsante (F) e sulla leva di sgancio (G) per sbloccarli.

fig. 5 Inserire i connettori Isofix (D) nelle guide (K) e spingere il seggiolino contro il sedile dell'auto fino a distinguere entrambi i CLICK di completo aggancio.

fig. 6 **Attenzione!** Il corretto aggancio del seggiolino auto Galileo Ifix avviene soltanto quando gli appositi indicatori (H) da rossi diventano verdi.

fig. 7 Agendo sulla leva (I) posta sotto la seduta, spingere il seggiolino contro il sedile dell'auto. Fare attenzione che lo schienale del seggiolino aderisca in modo piatto allo schienale del sedile dell'auto; se il poggiatesta del sedile dell'auto fosse d'intralcio, alzarlo o rimuoverlo.

ISTRUZIONI

IT

fig. 8 Assicurarsi sempre che il seggiolino sia correttamente agganciato prima dell'uso provando a tirarlo anche in maniera energica.

INSTALLAZIONE CON LE CINTURE DI SICUREZZA DELL'AUTO

fig. 9 La posizione della fibbia della cintura di sicurezza dell'auto può pregiudicare la stabilità del seggiolino; se questa dovesse disporsi come in **Fig. 9**, il seggiolino non può essere installato.

fig. 10 Posizionare il seggiolino contro il sedile dell'auto nel senso di marcia del veicolo e accomodare il bambino. Fare attenzione che lo schienale del seggiolino aderisca in modo piatto allo schienale del sedile dell'auto; se il poggiatesta del sedile dell'auto fosse d'intralcio, alzarlo o rimuoverlo.

fig. 11 Passare la sezione addominale (**J**) della cintura di sicurezza dell'auto attraverso i guida cinture inferiori (**B**) su entrambi i lati del seggiolino e agganciare la fibbia della cintura nell'alloggiamento previsto per quel sedile.

fig. 12 Completare l'aggancio passando la sezione diagonale (**L**) della cintura di sicurezza dell'auto attraverso il guida cinture superiore (**C**) sopra la spalla del bambino.

fig. 13 Assicurarsi che la cintura sia sempre ben tesa e non arrotolata e se necessario, tensionarla ulteriormente tirandone la sezione diagonale (**L**) verso l'alto.

Attenzione! Assicurarsi che nessuna parte della cintura di sicurezza dell'auto sia attorcigliata o imprigionata e che il rivestimento del seggiolino non ne limiti il movimento o il corretto posizionamento.

fig. 14 **Importante!** Il guida cinture superiore (**C**) deve sempre posizionarsi al di sopra delle spalle del bambino. Le cinture di sicurezza dell'auto non devono mai essere né troppo basse né troppo alte rispetto alle spalle del bambino. Al fine di garantire un corretto passaggio delle cinture di sicurezza dell'auto, verificare e regolare periodicamente l'altezza dello schienale e del poggiatesta per adeguarli alla crescita del bambino.

RIMOZIONE DEL SEGGIOLINO AUTO

fig. 15 Sganciare la cintura di sicurezza dell'auto, liberarla dai guida cinture superiori (**C**) e inferiori (**B**) e svincolare il seggiolino.

fig. 16 Se installato con i connettori isofix (**D**), portare in avanti il seggiolino agendo sulla leva (**I**) posta sotto la seduta.

fig. 17 Sbloccare i connettori isofix (**D**) agendo contemporaneamente sul pulsante (**F**) e sulla leva di sgancio (**G**).

fig. 18 **Attenzione!** Soltanto se entrambi gli indicatori (**H**) sono di colore rosso, è possibile rimuovere il seggiolino dal sedile dell'auto.

REGOLAZIONE DEL POGGIATESTA

Una corretta regolazione del poggiatesta garantisce maggior protezione e comfort al bambino.

Per seguire correttamente la crescita del bambino, è necessario regolare l'altezza del poggiatesta in rapporto alla sua altezza.

fig. 19 Per regolare in altezza il poggiatesta (**A**), agire sulla leva posteriore (**E**)

ISTRUZIONI

accompagnandolo nella posizione desiderata.

fig. 20 Assicurarsi sempre che il poggiatesta sia correttamente agganciato in posizione.

RIMOZIONE DEL RIVESTIMENTO

Si consiglia di rimuovere periodicamente il rivestimento per la sua corretta manutenzione.

fig. 21 Rimuovere il rivestimento dal poggiatesta e dal seggiolino.

Per rivestire il seggiolino, eseguire in senso inverso le suddette operazioni.

Attenzione! Assicurarsi di riposizionare correttamente il rivestimento prima dell'uso.

USE CATEGORY

Universal category

Installation with the car's safety belts



- The child is secured with the car's safety belt.
- The infant car seat is only resting against the car seat.

Semi-universal category

Installation with the car's safety belts and Isofix connectors



- The child is secured with the car's safety belt.
- The infant car seat is secured to the vehicle with the two rear Isofix connectors.

WARNING



READ THESE INSTRUCTIONS CAREFULLY BEFORE USE AND KEEP THEM FOR FUTURE REFERENCE. FAILURE TO FOLLOW THESE INSTRUCTIONS MAY JEOPARDIZE THE SAFETY OF YOUR CHILD. YOUR CHILD'S SAFETY IS YOUR RESPONSIBILITY.

WARNING! NEVER LEAVE THE CHILD UNATTENDED: IT MAY BE DANGEROUS. PAY UTMOST CARE WHEN USING THE PRODUCT.

SAFETY

THIS SEAT DOES NOT GUARANTEE PROTECTION FROM INJURY IN ALL SITUATIONS. HOWEVER, USING IT APPROPRIATELY CAN REDUCE INJURY AND PREVENT DEATH.

- Read carefully and understand how to use the product before using it. Pay utmost care to the highlighted warnings. Keep the instruction manual always together with the child seat; in the rear part, there is a suitable storage area where this manual can be stored.

WARNING

- Please read and make sure you understand the car's instruction manual with regard to how to use child restraint systems.
- Check if there are any special requirements in the Highway Code of the country you are in related to the use of restraint systems.
- **IMPORTANT:** the Galileo Ifix child seat is a UNIVERSAL/SEMI-UNIVERSAL restraint system approved in accordance with ECE Regulation 44/04 to transport children from 15 to 36 kg in a car (roughly between 3 and 12 years old). Do not use the child seat with children weighing more than 36 kg.
- The Galileo Ifix seat is suitable for general in-vehicle use and is compatible with most, but not all, seat types.
- Car use of the Galileo Ifix child car seat is intended only for vehicles equipped with 3-point seat belts with winders, approved in compliance with regulation UN/ECE 16 or other equivalent standards. Check the instruction manual of the car to see in which positions the child seat can be installed. In case of doubt, contact the Manufacturer or authorised Dealer immediately.
- Do not use the car's two-point or lap safety belt.
- The Galileo Ifix child seat is approved for two different assembly methods:
 - with the car's three-point safety belt (Universal)
 - with the two Isofix connectors and the car's three-point safety belt (Semi-universal).
- The Galileo Ifix child seat is considered a "universal" restraint device when it is fitted by only using the car's three-point safety belts.
- This restraint device has been classified as a "universal" device in accordance with the strictest approval criteria compared with previous models that do not feature this warning.
- The Galileo Ifix child seat is considered a "semi-universal" restraint device when it is fitted by using the two rear Isofix anchoring points together with the car's three-point safety belts.
- The Galileo Ifix child seat can be fitted on most cars with Isofix anchoring points. However, check the compatibility on the relative list of vehicles on which it can be applied.
- Do not use the Galileo Ifix car seat if:
 - it was subject to accident, even to a slight one. It may have been subject to invisible damages. The car system has to be replaced with a new one to assure the safety level.
 - it is damaged, not equipped with the instruction manual, or any component is missing. Contact the Inglesina authorized Retailer or Customer Care Service immediately.
 - if it is second-hand. There could be extremely dangerous structural damage.
- Check to make sure that all the components of the child car seat are properly hooked before every trip and/or if the vehicle has undergone periodical tuneups, maintenance or cleaning. Someone could have tampered with and/or unhooked the car seat and not repositioned it correctly according to the instructions.
- Avoid inserting fingers inside mechanisms.

WARNING

USE AND INSTALLATION

THE CHILD SEAT MUST BE INSTALLED IN STRICT COMPLIANCE WITH THE INSTRUCTIONS PROVIDED. FAILURE TO OBSERVE INSTRUCTIONS/WARNINGS CAN SERIOUSLY COMPROMISE YOUR CHILD'S SAFETY.

EN

- The child seat must be assembled and fitted when the child is not in it.
- Do not place any padding between the base of the child seat and the car seat; it could place the child's safety in jeopardy.
- Before assembling, verify that the product and all its components have not been subject to damages during transport. Should this be the case, do not use the product and keep it out of reach of children.
- Before using the product, for the safety of your child, remove and eliminate all plastic bags and elements belonging to the packaging and, in any case, keep the same out of reach of newborns and children.
- Do not use the product, unless all its components are properly fastened and adjusted.
- Assembly, disassembly and adjustment operations must be carried out only by adults. Make sure that the person using the product (baby-sitter, grandparents, etc.) are aware of the correct operation of the same.
- Do not use the child seat in cars, positions or set-ups other than the ones specified in this instruction manual.
- **ATTENTION:** in some countries, the Highway code prohibits child car seats from being installed in front seats. Check the Highway code of the country where the device is being used.
- Never install the seats facing an opposite direction or sideways to normal motion.
- Privilege installation on rear seats; if installed in the front, adjust the car seat as far back as possible.
- If the vehicle has a front seat airbag, scrupulously comply with the provisions carried in the instruction manual of the car concerning use and maintenance of this protective device; in any event, move the car seat back where you wish to install the child seat.
- **CAUTION!** Activation of the airbag at too close a distance can entail serious risks for the health of the child.

● YES ● NO ● NOT RECOMMENDED



- Make sure that reclining seats are blocked in vertical position pursuant to the instruction of the car's manufacturer.

WARNING

- During your journey, refrain from leaving unattended objects or bags in the car: make sure that they are stored securely as, in the event of an accident, they can cause injury.
- Check that all straps are always fastened and tensioned properly.
- In order to ensure the car's safety belts are passed correctly, periodically check and adjust the position of the backrest and the headrest and adapt them as the child grows.
- During your journey, all car occupants must wear a safety belt, in compliance with the law in force in the country of use: in case of accident, they may unintentionally injure the child, even if the seat is used properly.
- Never remove the child from the seat unit when the vehicle is moving; in case of need, stop as soon as possible in a safe place.
- Check that straps with buckles are not twisted and are not trapped in the car door or the mobile parts of the car seat.
- Safe and appropriate driving behaviour is recommended: the child car seat is an effective restraint system but is not, on its own, sufficient to avoid severe injury in the event of a violent car crash. Please bear in mind that accidents, even those which occur at low speed, can be extremely dangerous for all car passengers.
- Whenever the car seat is left in the vehicle without the child in it, always ensure it is correctly fitted using the vehicle's seat belt and the Isofix connectors, to prevent to being thrown about in an accident.
- When vehicle is fully occupied lighter passengers should sit in the rear and heavier ones in the front.
- Car interiors can become very hot if the vehicle is left in direct sunlight. Cover the child seat with a towel when it is not in use to prevent its components from overheating.
- During long journeys take frequent breaks as the child will tire easily.
- Never use the child seat without the padding. This padding cannot be replaced with other paddings unapproved by the manufacturer as it is a system component.
- Do not use booster seats and/or additional cushions, unless they have been approved by the Manufacturer.
- Act with the child's safety in mind when using the product's mobile parts.
- The child seats could leave traces on the car seats, due to the measures taken to install it firmly in compliance with safety standards. This product was designed to minimise this effect as much as possible. The manufacturer cannot be considered liable for eventual traces deriving from normal use of the child car seat.

WARRANTY CONDITIONS

- The warranty conditions herein are compliant with European Directive 99/44/EC of May 25 1999 as amended, and is valid for countries within the European Community. Other warranty conditions for specific countries are provided in detail on the web site: www.inglesina.com in the Warranty and Assistance section.
- Inglesina Baby S.p.A. guarantees that this article has been designed and manufactured in accordance with general product, quality and safety standards/regulations currently in force in the European Community and countries of marketing.

WARNING

- Inglesina Baby S.p.A. guarantees that during and upon completion of the production process this product was subject to various quality checks. Inglesina Baby Spa guarantees that at the time of purchase at the Authorised retailer this article did not have any assembly or factory defects.
- If this article should present defects in the materials and/or factory defects discovered at the time of purchase or during normal use, in accordance with the descriptions provided in the instructions herein, Inglesina Baby S.p.A. recognises the validity of the warranty conditions for a period of 24 months from the date of purchase.
- The duration of the warranty is envisioned for 24 consecutive months and is valid for the first owner of this article.
- The warranty is understood as the free replacement or repair of parts that are inherently defective or that present factory defects.
- Be sure to store the original bill of sale from the time you purchase the product; make sure that it states, in a clearly legible manner, the date of purchase.
- The warranty conditions herein automatically expire if:
 - the product is used for purposes that are not expressly indicated in the instructions herein.
 - the product is not used in compliance with the instructions herein.
 - the product has been repaired by unauthorised and unaffiliated Customer Care centres.
 - either the structural or fabric part of the product has been modified and/or tampered with, and not expressly authorised by the manufacturer. Any modifications made to the products relieve Inglesina Baby S.p.A. of any liability.
 - the defect is due to negligent or careless use (ex. violent shocks to the structural parts, exposure to aggressive chemical substances, etc.).
 - the product presents normal wear (ex. wheels, moving parts, fabrics) deriving from an envisioned prolonged and continuous daily use.
 - the product is sent to the retailer for assistance without the original copy of the bill of sale or when the date of purchase is not clearly legible on the bill.
- Any damage caused by the use of accessories not supplied and/or not approved by L'Inglesina Baby, shall be excluded from our terms of warranty.
- L'Inglesina Baby S.p.A. declines all liability for any damages to property or people resulting from the improper and/or incorrect use of the product.
- After the warranty period has expired the Company nevertheless guarantees a customer care service for its products for a maximum period of four (4) years from the date of introduction onto the market of said products, after which the possibility of assistance will be assessed case by case.
- In order to improve its products, L'Inglesina Baby S.p.A. reserves the right to update and/or modify any and all aesthetic-technical details without prior notice.

PARTS / AFTER SALES SERVICES

- Regularly inspect all safety devices to ensure perfect product functionality along the time. In case of problems and/or malfunctions of any kind do not use the product. In this event, contact an Authorized Retailer or Inglesina Customer Care

WARNING

Service promptly.

- Do not use spare parts or accessories not supplied and/or in any case not approved by L'Inglesina Baby.

WHAT TO DO IF YOU REQUIRE ASSISTANCE

- If you require assistance for your product, immediately contact the Inglesina Retailer that sold it to you, with the "Serial Number" relative to said object ready on hand (the "Serial Number" is available from the 2010 Collection).
- It is the Retailer's task to contact Inglesina to assess the most suitable method of intervention case by case and then provide the next step.
- The Inglesina Customer Care Service is nevertheless available to provide all necessary information, by written request sent in by filling out the form provided on the website: www.inglesina.com - Warranty and Assistance section.

HINTS FOR CLEANING AND MAINTAINING THE PRODUCT

- Never force any mechanisms or moving parts; in case of doubt, check the instruction first.
- Store the product in a dry place.
- Protect the product against atmospheric agents, water, rain or snow; moreover, continuous and prolonged exposure to sunlight may cause changes in the colour of many materials.
- Clean the plastic and metal parts with a wet cloth or with a mild detergent; do not use solvents, ammonia or benzine.
- Carefully dry metal parts after any contact with water in order to avoid the formation of rust.
- It is recommended to wash the lining separately from other items.
- Periodically revive the fabric parts using a soft brush for garments.
- Respect the washing regulations for the textile lining born on the suitable labels.



Handwash in cold water



Do not bleach



Do not tumble dry



Do not iron



Do not dry clean

- Dry the textile lining completely before using or storing it.
- **CAUTION!** Never wash the straps; just wipe them with a cloth and a gentle detergent.

INSTRUCTIONS

LIST OF COMPONENTS

fig. 1

- A Adjustable headrest
- B Lower belt guide
- C Upper belt guide
- D Isofix connectors
- E Headrest control lever
- F Pushbutton for Isofix connector's disengagement
- G Lever to release the Isofix connectors
- H Indicators of Isofix connector's engagement
- I Lever for the Isofix connector's extension
- K Plastic guides for Isofix connector's

INSTALLATION OF CHILD CAR SEAT IN VEHICLE

- The child seat must be assembled and fitted when the child is not in it.
- **ATTENTION!** Install the child car seat only with the backrest placed on the seat back of the car and on passenger seats facing forwards. Never install it on seats facing the opposite direction or sideways to normal motion.
- Privilege installation on rear seats; if installed in the front, adjust the car seat as far back as possible.
- If the vehicle has a front seat airbag, scrupulously comply with the provisions carried in the instruction manual of the car concerning use and maintenance of this protective device; in any event, move the car seat where you wish to install the child seat as far back as possible.
- **ATTENTION!** Activation of the airbag at too close a distance can entail serious risks for the health of the child.
- Installation of this child car seat is allowed only if the car is equipped with 3-point seat belts with winder, approved in compliance with standard UN/ECE 16 or equivalent standards.
- Do not use the car's two-point or lap safety belt.
- Make sure that the back of the car seat where the child car seat is to be installed is in the upright position, properly blocked and as far back as possible.
- **WARNING!** Do not place any padding between the base of the child seat and the car seat; it could place the child's safety in jeopardy.
- When the child car seat is installed in rear seats, make sure to move the seat in front of it forwards, at a distance which keeps the feet of the child from being hit.
- Whenever the car seat is left in the vehicle without the child in it, always ensure it is correctly fitted using the vehicles seat belt and the Isofix connectors, to prevent to being thrown about in an accident.

INSTALLATION WITH THE CAR'S SAFETY BELTS AND THE ISOFIX CONNECTORS

This installation method involves using the two rear Isofix connectors, though ALWAYS and ONLY together with the car's safety belts.

fig. 2 To prepare the child seat to fit it in the car, take out both Isofix connectors (D) from the bottom of the seat.

INSTRUCTIONS

fig. 3 The Galileo Ifix child car seat has 2 guides (**K**) to be used if the vehicle has none, in order to position the Isofix connectors correctly (**D**) in line with the anchor points on the car's seat. If necessary, fasten the 2 guides (**K**) on the anchor points of the car's seat.

fig. 4 Make sure the anchoring indicators of the Isofix connectors (**H**) are red. If one or both indicators are green, simultaneously press the button (**F**) and pull the release lever (**G**) to unlock them.

fig. 5 Insert the Isofix connectors (**D**) in the guides (**K**) and push the child seat against the car seat until they both CLICK, which means they are fully fastened.

fig. 6 **Attention!** The Galileo Ifix child car seat is only hooked correctly when the relative indicators (**H**) change colour from red to green.

fig. 7 Pull the lever (**I**) underneath the seat and push the child seat against the car seat. Make sure the child seat's backrest rests flat against the car seat's backrest. If the car seat's headrest is in the way, either move it up or remove it.

fig. 8 Always make sure the child seat is fastened correctly before using it. Try to pull it away, even vigorously.

INSTALLATION WITH THE CAR'S SAFETY BELTS

fig. 9 The position of the car safety belt buckle can jeopardise the stability of the child seat; if it is positioned as in **Fig. 9**, the child seat cannot be installed.

fig. 10 Position the child seat against the car seat facing the vehicle's direction of travel and put the child in it. Make sure the child seat's backrest rests flat against the car seat's backrest. If the car seat's headrest is in the way, either move it up or remove it.

fig. 11 Pass the lap section (**J**) of the car's safety belt through the lower belt guides (**B**) on both sides of the child seat and fasten the buckle in the designated spot for that seat.

fig. 12 Complete the fastening stage by passing the diagonal section (**L**) of the car's safety belt through the upper belt guide (**C**) over the child's shoulder.

fig. 13 Make sure the belt is always well stretched and not twisted. If necessary, stretch it further by pulling the diagonal section (**L**) upwards.

Caution! Make sure the safety belt is not twisted or caught on anything and that the child seat's lining does not obstruct its movement or prevent it from being positioned correctly.

fig. 14 **Important!** The upper belt guide (**C**) must always be positioned over the child's shoulders. The car's safety belts must never be too low or too high in relation to the child's shoulders. To ensure the car's safety belts are passed correctly, periodically check and adjust the height of the backrest and the headrest to adapt them as the child grows.

REMOVING THE CHILD CAR SEAT FROM THE VEHICLE

fig. 15 Unfasten the car's safety belt, take it out the upper (**C**) and lower (**B**) belt guides and release the child seat.

fig. 16 If it has been installed with the Isofix connectors (**D**), bring the child seat forwards by using the lever (**I**) located underneath the seat.

INSTRUCTIONS

fig. 17 Unlock the Isofix connectors (D) by simultaneously pressing the button (F) and pulling the release lever (G).

fig. 18 **Caution!** The child seat can be removed from the car seat only if both indicators (H) are red.

ADJUSTING THE HEADREST

If the headrest is adjusted correctly, this ensures greater protection and comfort for the child.

To follow the child's growth correctly, adjust the height of the headrest in relation to the child's height.

fig. 19 To adjust the height of the headrest (A), pull the rear lever (E) and at the same time place the headrest in the desired position.

fig. 20 Always make sure the headrest is secured into place correctly.

REMOVING THE LINING

It is recommended to remove the lining periodically to provide for its correct maintenance.

fig. 21 Remove the lining from the headrest and child seat.

To line the child car seat, carry out the aforementioned operations inversely.

WARNING! Make sure that the lining has been properly reassembled before use.

CATEGORIES D'EMPLOI

Catégorie universelle

Installation avec les ceintures de sécurité de la voiture



- L'enfant est attaché avec la ceinture de sécurité de la voiture.
- Le siège auto est seulement appuyé contre le siège.

Catégorie semi-universelle

Installation avec les ceintures de sécurité de la voiture et les connecteurs Isofix.



- L'enfant est attaché avec la ceinture de sécurité de la voiture.
- Le siège auto est fixé au véhicule au moyen des deux connecteurs postérieurs Isofix.

FR

AVERTISSEMENTS



LIRE LES INSTRUCTIONS SUIVANTES ATTENTIVEMENT AVANT UTILISATION ET LES CONSERVER POUR LES BESOINS ULTÉRIEURS DE RÉFÉRENCE. NE PAS TENIR COMPTE DES MISES EN GARDE ET DES INSTRUCTIONS FOURNIES

PEUT S'AVÉRER TRÈS DANGEREUX POUR VOTRE ENFANT. VOUS ÊTES RESPONSABLE DE LA SÉCURITÉ DE VOTRE ENFANT. AVERTISSEMENT! NE JAMAIS LAISSER VOTRE ENFANT SANS SURVEILLANCE. FAIRE LE MAXIMUM D'ATTENTION LORSQU'ON UTILISE LE PRODUIT.

SECURITE

CE SIÈGE NE PEUT PAS PROTÉGER VOTRE ENFANT DANS TOUTES LES SITUATIONS, SON UTILISATION APPROPRIÉE PEUT CEPENDANT CONTRIBUER À RÉDUIRE LES LÉSIONS ET MÊME À LUI SAUVER LA VIE.

AVERTISSEMENTS

FR

- Lire complètement et comprendre l'emploi du produit avant son emploi. Faire une attention spéciale aux avertissements mis en évidence. Garder toujours le manuel d'instructions avec le siège; dans la partie arrière il y a un logement où garder ce manuel.
- Lire et comprendre le paragraphe du manuel d'instructions du véhicule qui traite de l'utilisation des systèmes de retenue pour les enfants.
- Vérifier les consignes particulières éventuelles qui concernent l'utilisation des systèmes de retenue, contenues dans le Code de la Route du pays où l'on se trouve.
- **IMPORTANT:** le siège auto Galileo lfix est un dispositif de retenue UNIVERSEL/ SEMI-UNIVERSEL homologué conformément au Règlement ECE 44/04 pour transporter en voiture des enfants de 15 à 36 kg (d'un âge indicatif compris entre 3 et 12 ans). Ne pas utiliser le siège auto pour des enfants dont le poids dépasse 36 kg.
- Le siège Galileo lfix s'adapte en général à tous les véhicules et à la plupart, mais pas tous, des sièges de voiture.
- L'utilisation du siège Galileo lfix est prévu exclusivement sur des véhicules équipés de ceintures de sécurité à 3 points avec enrouleur, homologuées sur la base du règlement UN/ECE 16 ou d'autres standards équivalents. Contrôler dans le Manuel de la voiture dans quelles positions on peut installer le siège enfant. En cas de doute, contacter immédiatement le Fabricant ou le Revendeur autorisé.
- Il est interdit d'utiliser la ceinture de sécurité de la voiture à deux points ou abdominale.
- Le siège auto Galileo lfix est homologué pour deux types de montage :
 - avec la ceinture à 3 points de la voiture (universel)
 - avec les deux connecteurs isofix et la ceinture à 3 points de la voiture (semi-universel)
- Le siège auto Galileo lfix est considéré comme un dispositif de retenue "universel" quand il est installé en utilisant uniquement les ceintures de sécurité à trois points de la voiture.
- Ce dispositif de retenue a été classé "universel" selon les critères d'homologation les plus sévères par rapport aux modèles précédents qui ne disposent pas du présent avis.
- Le siège auto Galileo lfix est considéré comme un dispositif de retenue "semi-universel" quand il est installé en utilisant les deux points d'ancrage postérieurs Isofix en combinaison avec les ceintures de sécurité à trois points de la voiture.
- Le siège Galileo lfix peut être installé sur la majeure partie des véhicules dotés des points d'ancrage Isofix; la bonne compatibilité doit cependant être vérifiée sur la liste d'application des véhicules correspondante.
- Ne pas utiliser le siège enfant auto Galileo lfix si:
 - il a subi un accident, aussi léger. Il pourrait avoir subi des dommages invisibles. Le système auto doit être remplacé avec un nouveau système pour maintenir le niveau de sécurité.
 - il est endommagé, dépourvu des instructions pour l'emploi ou de quelques composants. Contacter immédiatement le Vendeur autorisé ou bien le Service Clients Inglesina.
- le siège est d'occasion. Il pourrait avoir subi des dommages structurels

AVERTISSEMENTS

extrêmement dangereux.

- Vérifier l'accrochage correct de tous les composants du siège enfant avant chaque voyage et/ou si le véhicule a été soumis à des contrôles périodiques, à des maintenances et à un nettoyage. D'autres personnes pourraient avoir endommagé et/ou décroché le siège enfant sans l'avoir repositionné correctement selon les instructions prévues.
- Eviter d'introduire les doigts dans les mécanismes.

EMPLOI ET INSTALLATION

LE SIÈGE DOIT ÊTRE INSTALLÉ EN RESPECTANT SCRUPULEUSEMENT LES INSTRUCTIONS DONNÉES. LE NON-RESPECT DES MISES EN GARDE ET DES INSTRUCTIONS EN QUESTION PEUT AVOIR DE GRAVES CONSÉQUENCES SUR LA SÉCURITÉ DE VOTRE ENFANT.

- Les opérations de montage et d'installation doivent être effectuées en l'absence de l'enfant du siège auto.
- Ne pas interposer de doublure entre la base du siège enfant et le siège de l'auto: cela pourrait nuire à la sécurité du siège de l'enfant.
- Vérifier avant l'assemblage, que le produit et tous ses composants ne présentent pas de dommages dus au transport. En ce cas le produit ne doit pas être utilisé et il faut le maintenir loin de la portée des enfants.
- Pour la sécurité de votre enfant avant d'utiliser le produit, enlever et éliminer tous les sachets en plastique et les éléments faisant partie de l'emballage et en tout cas gardez-les hors de portée des bébés et des enfants.
- Ne pas utiliser le produit si tous ses composant n'ont pas été correctement fixés et réglés.
- Les opérations de montage, démontage et réglage doivent être réalisées par personnes adultes. Il faut s'assurer que ceux qui utilisent le produit (baby sitter, grand parents, etc.) connaissent le correct fonctionnement du produit.
- Na pas utiliser le siège auto dans des véhicules, des positions ou des configurations différents de ceux indiqués dans ce manuel d'instructions.
- **AVERTISSEMENT:** dans certains pays, le code de la route interdit l'installation des sièges auto à l'avant. Consultez le code de la route en vigueur dans le pays.
- Ne jamais l'installer sur des sièges orientés en direction opposé ou transversalement au sens ordinaire de la marche.
- Il est préférable de l'installer sur les sièges arrière; en cas d'insllation sur les sièges avant, régler le siège de l'auto le plus en arrière possible.
- Si le véhicule est équipé d'Airbag frontal, observer scrupuleusement les dispositions reportées sur le Manuel de la voiture concernant l'utilisation ou la désactivation de cette protection; quoi qu'il en soit placer le siège où l'on veut installer le siège enfant, le plus en arrière possible.
- **AVERTISSEMENT!** L'activation de l'Airbag trop près du siège enfant peut impliquer des risques graves pour la santé de l'enfant.

AVERTISSEMENTS

● YES ● NO ● NOT RECOMMENDED



- S'assurer que les sièges inclinables soient bloqués en position verticale selon ce qui est indiqué par le constructeur de la voiture.
- Évitez de laisser des objets ou des bagages non calés à l'intérieur de l'habitacle et n'oubliez pas de vérifier que tout est bien arrimé sous peine de provoquer des lésions en cas d'accident.
- Vérifiez que toutes les ceintures sont bien bouclées et tendues.
- Afin de garantir un passage correct des ceintures de sécurité de la voiture, vérifiez et réglez périodiquement la hauteur du dossier et de l'appuie-tête pour les adapter à la croissance de l'enfant.
- En voyage, tous les occupants du véhicule doivent mettre leurs ceintures de sécurité, conformément aux lois en vigueur dans le pays, faute de quoi ils risquent de causer des lésions à l'enfant par mégarde en cas d'accident et malgré une utilisation correcte du siège.
- Ne jamais enlever l'enfant du siège quand le véhicule est en mouvement; en cas de besoin, il faut s'arrêter le plus tôt possible dans un lieu sécurisé.
- Assurez-vous que les ceintures avec boucles ne sont pas entortillées et qu'elles ne restent pas coincées dans les portières ou dans les parties mobiles des sièges.
- Il est recommandé de conduire prudemment et correctement: le siège dispose d'un dispositif de retenue efficace mais qui ne suffit pas à lui seul pour éviter de graves lésions en cas de chocs violents. N'oubliez pas que, même à vitesse réduite, les accidents peuvent s'avérer extrêmement dangereux pour tous les occupants du véhicule.
- Le siège auto doit être fixé correctement avec les ceintures du véhicule et les connecteurs Isofix, même lorsque vous ne transportez pas d'enfants, afin d'éviter qu'il heurte et blesse les passagers en cas d'accident.
- Il vaut mieux que les passagers plus légers voyagent à l'arrière et les plus lourds à l'avant.
- Il peut faire très chaud à l'intérieur d'une voiture directement exposée au soleil. Il est donc recommandé de mettre un linge sur le siège lorsque celui-ci est inutilisé afin d'éviter toute surchauffe de ses parties.
- En cas de longs voyages, arrêtez-vous souvent car un enfant se fatigue facilement.
- N'utilisez jamais le siège sans son revêtement en tissu; cette housse ne doit pas être remplacée par une housse non approuvée par le constructeur, car elle fait partie intégrante du siège proprement dit.
- Ne pas utiliser de réducteurs ou de coussins supplémentaires s'ils ne sont pas approuvés par le Fabricant.
- Veillez à la sécurité de l'enfant quand vous intervenez sur les parties mobiles du

AVERTISSEMENTS

produit.

- N'importe quel siège enfant peut laisser des marques sur les sièges du véhicule, dues aux mesures qui faut adopter pour l'installer solidement afin de respecter les Normes de sécurité. Ce produit a été conçu dans le but de minimiser, dans la mesure du possible, cet inconvénient. Le Fabricant ne peut être tenu responsable pour les marques éventuelles laissées par l'utilisation normale du siège enfant.

CONDITIONS DE GARANTIE

- Ces conditions de garantie sont conformes à la Directive européenne 99/44/CE du 25 mai 1999 et adaptations suivantes, et sont valables pour les pays de la Communauté européenne. D'autres conditions de garantie pour des pays spécifiques sont détaillées sur le site web : www.inglesina.com à la section Garantie et Assistance.

- L'Inglesina Baby S.p.A. garantit que cet article a été conçu et fabriqué dans le respect des normes et règlements de produit et de qualité et de sécurité générales actuellement en vigueur dans la Communauté européenne et dans les pays de commercialisation.

- L'Inglesina Baby S.p.A. garantit que, pendant et après le processus de production, ce produit a été soumis à divers contrôle de qualité. L'Inglesina Baby Spa garantit que cet article, au moment de l'achat auprès du Revendeur agréé, ne présentait pas de défauts de montage ou de fabrication.

- Si ce produit présentait un défaut dans les matériaux et/ou des vices de fabrication détectés au moment de l'achat ou pendant une utilisation normale, selon les descriptions de ces instructions, L'Inglesina Baby S.p.A. reconnaît la validité des conditions de garantie pendant une période de 24 mois à partir de la date d'achat.

- La durée de la garantie est prévue pour 24 mois consécutifs et elle est valable pour le premier propriétaire de cet article.

- Par garantie, nous entendons le remplacement ou la réparation gratuite des parties qui sont effectivement défectueuses à l'origine, pour des défauts de fabrication.

- Conserver avec soin le ticket de caisse original au moment de l'achat du produit ; vérifier que sur celui-ci soit indiquée, de façon clairement lisible, la date d'achat.

- Ces conditions de garantie ne sont pas valables dans les cas suivants :

- le produit est utilisé selon des destinations d'utilisation diverses, non expressément indiquées dans ces instructions.
- le produit est utilisé de façon non conforme à ces instructions.
- le produit a subi des réparations auprès de centres d'assistance non autorisés et non conventionnés.
- le produit a subi des modifications et/ou des manipulations, aussi bien dans la structure que dans la partie textile, non expressément autorisées par le fabricant. D'éventuelles modifications apportées aux produits dégagent L'Inglesina Baby S.p.A. de toute responsabilité.
- le défaut est dû à une négligence ou un manque de soin dans l'utilisation (ex. chocs violents des parties de la structure, exposition à des substances

AVERTISSEMENTS

chimiques agressives, etc.).

- le produit présente une usure normale (ex. roues, parties mobiles, tissus) dérivant d'une utilisation quotidienne normale, prolongée et continue.
- le produit est envoyé au revendeur pour l'assistance sans le ticket de caisse original; ou quand, sur le ticket de caisse, la date d'achat n'est pas clairement visible.
- Eventuels dommages causés par l'emploi d'accessoires non fournis et/ou non approuvés par L'Inglesina Baby, ne seront pas couverts par les conditions de notre garantie.
- La société L'Inglesina Baby S.p.A. décline toute responsabilité quant aux dommages causés aux personnes et aux choses à la suite d'une utilisation impropre et/ou incorrecte du moyen.
- Une fois terminée la période de garantie, l'Entreprise garantit quand même l'assistance sur ses produits, dans un délai de quatre (4) ans à partir de la date d'introduction sur le marché de ceux-ci; après cette période, la possibilité d'intervention sera évaluée au cas par cas.
- Dans le but d'améliorer ses produits, la société L'Inglesina Baby S.p.A. se réserve le droit de mettre à jour et/ou de modifier n'importe quelle caractéristique technique ou esthétique sans avis préalable.

PIECES DE RECHANGE / SERVICE ASSISTANCE APRES VENTE

- Contrôlez régulièrement les dispositifs de sécurité pour garantir un bon fonctionnement de la poussette dans le temps. En cas de problèmes, ne l'utilisez pas et contactez rapidement le revendeur autorisé ou le fabricant.
- N'utilisez ni pièces de rechange ni accessoires non fournis et/ou non approuvés par L'Inglesina Baby.

QUE FAIRE EN CAS DE NECESSITE D'ASSISTANCE

- En cas de nécessité d'assistance sur le produit, contacter immédiatement le revendeur Inglesina auprès duquel l'achat a été effectué, en s'assurant de pouvoir disposer du "Serial Number" concernant le produit qui fait l'objet de la demande (le "Serial Number" est disponible à partir de la Collection 2010).
- Le revendeur est chargé de prendre contact avec Inglesina pour évaluer la modalité d'intervention la plus adaptée au cas par cas, et enfin, de fournir chaque indication qui suit.
- Le Service d'Assistance Inglesina est tout de même disponible à fournir toutes les informations nécessaires, sur demande écrite à remplir sur le formulaire approprié présent sur le site web : www.inglesina.com - section Garantie et Assistance.

CONSEILS POUR LE NETTOYAGE ET L'ENTRETIEN DU PRODUIT

- Ne jamais forcer les mécanismes ou des parties en mouvement; en cas de doute, contrôler d'abord les instructions.

AVERTISSEMENTS

- Garder le produit dans un endroit sec.
- Protéger le produit contre les agents atmosphériques, eau, pluie ou neige; en outre, l'exposition continue et prolongée au soleil pourrait causer des changements de couleur chez beaucoup de matériaux.
- Nettoyer les parties en plastique et en métal avec un chiffon humide ou bien avec un détergeant léger; ne pas utiliser des solvants, ammoniacque ou essence.
- Sécher soigneusement les parties en métal, après un éventuel contact avec l'eau, dans le but d'éviter la formation de rouille.
- Nous conseillons de laver le revêtement séparément des autres articles.
- Rafraîchir périodiquement les parties en tissu avec une brosse souple pour vêtements.
- Respecter les normes pour le lavage du revêtement textile indiquées sur les étiquettes appropriées.



Laver à la main dans l'eau froide



Ne pas utiliser eau de javel



Ne pas sécher mécaniquement



Ne pas plancher



Ne pas laver à sec

- Sécher parfaitement le revêtement textile avant de l'utiliser ou de le garder.
- **AVERTISSEMENT!** Ne lavez jamais les sangles, mais nettoyez-les seulement avec un chiffon et un détergent délicat.

INSTRUCTIONS

LISTE DES COMPOSANTS

fig. 1

- A** Appui-tête réglable
- B** Guide-ceinture inférieur
- C** Guide-ceinture supérieur
- D** Connecteurs Isofix
- E** Levier de réglage de l'appui-tête
- F** Bouton de déverrouillage des connecteurs Isofix
- G** Levier de déblocage des connecteurs Isofix
- H** Indicateurs d'accrochement des connecteurs Isofix
- I** Levier pour l'extension des connecteurs Isofix
- K** Guides en plastique pour les connecteurs Isofix

INSTRUCTIONS

INSTALLATION DU SIÈGE ENFANT DANS LA VOITURE

- Les opérations de montage et d'installation s'effectuent en l'absence de l'enfant du siège auto.
- **AVERTISSEMENT!** Installer le siège auto de l'enfant seulement avec le dossier appuyé au dossier de l'auto et sur les sièges des passagers orientés face au sens de la marche; ne jamais l'installer sur les sièges orientés en direction opposée ou transversalement au sens ordinaire de la marche.
- Installer de préférence sur les sièges arrière; en cas de montage sur les sièges avant, régler le siège auto le plus possible en arrière.
- Si le véhicule est équipé de Airbag frontal, observer scrupuleusement les dispositions figurant sur le Manuel de la voiture concernant l'utilisation ou la désactivation de cette protection; quoi qu'il en soit déplacer le plus possible le siège, sur lequel on doit installer le siège enfant, vers l'arrière.
- **AVERTISSEMENT!** L'activation de l'Airbag sur une distance trop rapprochée peut impliquer potentiellement de graves risques pour la santé de l'enfant.
- L'installation de ce siège auto est permise exclusivement si le siège de l'auto est équipé de ceintures de sécurité à 3 points avec enrouleur, approuvées par le Règlement UN/ECE 16 ou par d'autres standards équivalents.
- Il est interdit d'utiliser la ceinture de sécurité de la voiture à deux points ou abdominale.
- Vérifier que le dossier du siège de la voiture sur lequel on veut installer le siège enfant soit bien en position verticale, qu'il soit correctement bloqué et le plus possible en arrière.
- **AVERTISSEMENT!** Ne pas interposer de doublure entre la base du siège enfant et le siège de l'auto: cela pourrait nuire à la sécurité du siège de l'enfant.
- Lorsque l'on installe le siège enfant sur les sièges arrière de la voiture, avoir soin de déplacer en avant le siège avant correspondant, suffisamment éloigné que les pieds de l'enfant ne puissent ne toucher.
- Le siège auto doit être fixé correctement avec les ceintures du véhicule et les connecteurs Isofix, même lorsque vous ne transportez pas d'enfants, afin d'éviter qu'il heurte et blesse les passagers en cas d'accident.

INSTALLATION AVEC LES CEINTURES DE SÉCURITÉ DE LA VOITURE ET LES CONNECTEURS ISOFIX

Ce type d'installation prévoit l'utilisation des deux connecteurs Isofix postérieurs, mais TOUJOURS et UNIQUEMENT en combinaison avec les ceintures de sécurité de la voiture.

fig. 2 Pour préparer le siège en vue de l'installation, extraire les deux connecteurs Isofix (D) du fond de l'assise.

fig. 3 Le siège auto de l'enfant Galileo lfix est équipé de 2 guides (K) à utiliser si le véhicule en est dépourvu, pour positionner correctement les connecteurs Isofix (D) en correspondance des points de fixation sur le siège de la voiture. En cas de nécessité, fixer donc les 2 guides (K) sur les points de fixation du siège de la voiture.

fig. 4 S'assurer que les indicateurs de fixation des connecteurs Isofix (H) soient de couleur rouge ; si l'un ou les deux indicateurs sont de couleur verte, intervenir

INSTRUCTIONS

simultanément sur le bouton (F) et sur le levier de décrochage (G) pour les débloquer.

fig. 5 Insérer les connecteurs Isofix (D) dans les guides (K) et pousser le siège auto contre le siège de la voiture jusqu'à distinguer les deux CLICS qui indiquent qu'ils sont bien fixés.

fig. 6 Avertissement! Le correct accrochement du siège enfant Galileo Ifix se fait uniquement si les indicateurs (H) change du rouge au vert.

fig. 7 En intervenant sur le levier (I) placé sous l'assise, pousser le siège auto contre le siège de la voiture. Veiller à ce que le dossier du siège-auto adhère de façon plate au dossier du siège de la voiture ; si l'appuie-tête du siège de la voiture gêne, le relever ou l'enlever.

fig. 8 Avant de l'utiliser, toujours s'assurer que le siège auto soit bien fixé en essayant de le tirer, même de façon énergique.

INSTALLATION AVEC LES CEINTURES DE SÉCURITÉ DE LA VOITURE

fig. 9 La position de la boucle de la ceinture de sécurité de l'auto peut compromettre la stabilité du siège de l'enfant; si cette dernière devait se présenter comme dans la Fig. 9, le siège enfant ne pourra être installé.

fig. 10 Placer le siège auto contre le siège de la voiture dans le sens de la marche du véhicule et installer l'enfant. Veiller à ce que le dossier du siège auto adhère de façon plate au dossier du siège de la voiture ; si l'appuie-tête du siège de la voiture gêne, le relever ou l'enlever.

fig. 11 Passer la section abdominale (J) de la ceinture de sécurité de la voiture à travers les guide-ceintures inférieurs (B) sur les deux côtés du siège auto et fixer la boucle de la ceinture dans le logement prévu pour ce siège.

fig. 12 Terminer la fixation en passant la section diagonale (L) de la ceinture de sécurité de la voiture à travers le guide-ceinture supérieur (C) au-dessus de l'épaule de l'enfant.

fig. 13 S'assurer que la ceinture soit toujours bien tendue et non pas enroulée et si besoin est, la tendre davantage en tirant la section diagonale (L) vers le haut.

Attention! S'assurer qu'aucune partie de la ceinture de sécurité de la voiture ne soit tordue ou emprisonnée et que le revêtement du siège auto n'en limite pas le mouvement ou la mise en place correcte.

fig. 14 Important! Le guide-ceinture supérieur (C) doit toujours se placer au-dessus des épaules de l'enfant. Les ceintures de sécurité de la voiture ne doivent jamais être ni trop basses ni trop hautes par rapport aux épaules de l'enfant. Afin de garantir un passage correct des ceintures de sécurité de la voiture, vérifier et régler périodiquement la hauteur du dossier et de l'appuie-tête pour les adapter à la croissance de l'enfant.

ENLEVEMENT DU SIÈGE ENFANT AUTO

fig. 15 Détacher la ceinture de sécurité de la voiture, la libérer des guide-ceintures supérieurs (C) et inférieurs (B) et dégager le siège auto.

fig. 16 S'il est installé avec les connecteurs Isofix (D), avancer le siège auto en intervenant sur le levier (I) placé sous l'assise.

INSTRUCTIONS

fig. 17 Débloquer les connecteurs Isofix (D) en intervenant simultanément sur le bouton (F) et sur le levier de décrochage (G).

fig. 18 Attention! Il est possible d'enlever le siège auto du siège de la voiture uniquement si les deux indicateurs (H) sont de couleur rouge.

RÉGLAGE DE L'APPUIE-TÊTE

Le réglage correct de l'appuie-tête garantit une plus grande protection et davantage de confort à l'enfant.

Pour suivre correctement la croissance de l'enfant, il est nécessaire de régler la hauteur de l'appuie-tête par rapport à sa taille.

fig. 19 Pour régler l'appuie-tête (A) en hauteur, intervenir sur le levier postérieur (E) en l'accompagnant dans la position souhaitée.

fig. 20 Toujours s'assurer que l'appuie-tête soit bien fixé dans sa position.

ENLEVEMENT DU REVÊTEMENT

On conseille d'enlever périodiquement le revêtement pour son entretien correct.

fig. 21 Enlever le revêtement de l'appuie-tête et du siège.

Pour replacer le revêtement sur le siège enfant, effectuer les opérations susmentionnées en sens inverse.

AVERTISSEMENT! S'assurer que le revêtement soit correctement remis en place avant utilisation.

GEBRAUCHSKATEGORIEN

Kategorie universal

Einbau mit dem Sicherheitsgurt des Autos



- Das Kind ist mit dem Fahrzeuggurt gesichert.
- Der Kindersitz liegt lediglich auf dem Autositz auf.

Kategorie semi-universal

Einbau mit den Sicherheitsgurten des Autos und den Isofix-Halterungen



- Das Kind ist mit dem Fahrzeuggurt gesichert.
- Der Kindersitz ist über die zwei Isofix-Halteösen an der Rückbank des Fahrzeug befestigt.

DE

HINWEISE



VOR DEM GEBRAUCH DIE VORLIEGENDEN GEBRAUCHSANWEISUNGEN LESEN UND SIE SORGFÄLTIG ZUM ZUKÜNFTIGEN NACHSCHLAGEN AUFBEWAHREN. DIE NICHTBEACHTUNG DIESER HINWEISE KANN DIE

SICHERHEIT IHRES KINDES GEFÄHRDEN.

SIE SIND FÜR DIE SICHERHEIT IHRES KINDES VERANTWORTLICH.

VORSICHT! DAS KIND NIE UNBEWACHT LASSEN: DAS KANN GEFÄHRLICH SEIN. BEIM GEBRAUCH DES PRODUKTES ÄUßERST SORGFÄLTIG VORGEHEN.

SICHERHEIT

DIESER KINDERSITZ KANN NICHT IN ALLEN SITUATIONEN SCHUTZ VOR VERLETZUNGEN GARANTIEREN, EINE ANGEBRACHTE BENUTZUNG KANN JEDOCH HELFEN, SIE ZU VERRINGERN UND AUCH DEN TOD VERMEIDEN.

HINWEISE

- Vor dem Gebrauch die gegenständlichen Unterlagen vollkommen lesen und den Gebrauch des Produktes verstehen. Besonders auf die hervorgehobenen Warnungen Acht geben. Das Gebrauchshandbuch immer mit dem Sitz halten. Am Hinterteil ist eine zweckmäßige Tasche vorhanden, wo das gegenständliche Handbuch gelagert werden kann.
- Lesen Sie gründlich die Anleitung zum Einbau von Rückhaltesystemen für Kinder im Handbuch des Fahrzeugs.
- Informieren Sie sich über besondere Vorschriften zur Verwendung von Rückhaltesystemen in der Straßenverkehrsordnung des Landes, in dem Sie sich befinden.
- **WICHTIG:** der Autokindersitz Galileo Ifix ist ein UNIVERSAL-/SEMI-UNIVERSAL-Rückhaltesystem, das nach ECE-Regelung 44/04 genehmigt ist und zur Beförderung von Kindern mit einem Gewicht zwischen 15 und 36 kg (etwa 3 bis 12 Jahre) in Autos dient. Verwenden Sie den Kindersitz nicht für Kinder, die mehr als 36 kg wiegen.
- Der Kindersitz Galileo Ifix ist zur allgemeinen Benutzung in Fahrzeugen geeignet und passt zur Mehrzahl der Autositze aber nicht zu allen.
- Die Verwendung eines Autositzes Galileo Ifix ist ausschließlich für Fahrzeuge vorgesehen, die mit einem Dreipunktsicherheitsgurt mit Gurtaufroller ausgestattet sind, der gemäß der ECE 44/04 oder äquivalenten Standards zugelassen wurde. Im Handbuch des Autos muss überprüft werden, in welcher Richtung der Kindersitz installiert werden kann. Im Zweifelsfall sofort die Herstellerfirma oder die autorisierte Handelsvertretung kontaktieren.
- Es darf kein Zweipunkt- oder Beckensicherheitsgurt benutzt werden.
- Der Kindersitz Galileo Ifix ist für zwei verschiedene Einbauarten zugelassen:
 - mit dem Dreipunkt-Sicherheitsgurt des Autos (universal)
 - mit den zwei Isofix-Halterungen und dem Dreipunkt-Sicherheitsgurt des Autos (semi-universal)
- Der Kindersitz Galileo Ifix wird als Rückhaltesystem mit „Universal“-Zulassung angesehen, wenn für den Einbau nur der Dreipunkt-Sicherheitsgurt des Autos benutzt wird.
- Dieses Rückhaltesystem wurde nach strengeren Kriterien als die Vorgängermodelle, die diesen Hinweis nicht tragen, als „universal zugelassen“ eingestuft.
- Der Autokindersitz Galileo Ifix wird als Rückhaltesystem mit „Semi-Universal“-Zulassung angesehen, wenn für den Einbau die zwei hinteren Isofix-Halteösen und zusätzlich der Dreipunkt-Sicherheitsgurt des Autos benutzt werden.
- Der Kindersitz Galileo Ifix kann in die meisten Fahrzeuge eingebaut werden, die mit Isofix-Halteösen ausgestattet sind. Die Zulassung muss jedoch anhand der entsprechenden Typenliste überprüft werden.
- Den Kindersitz Galileo Ifix nicht verwenden wenn:
 - es einen - sogar leichten - Unfall erlitten hat. Es könnte unsichtbare Beschädigungen aufweisen. Das Autosystem ist mit einem neuen Autosystem auszutauschen, damit dasselbe Sicherheitsniveau gesichert wird.
 - es beschädigt ist, keine Gebrauchsanleitung oder einige fehlende Bauteile aufweist. Sofort den autorisierten Vertragshändler oder den Kundenservice von

HINWEISE

Inglesina zu Rate ziehen.

- es aus zweiter Hand ist. Es könnte extrem gefährliche Strukturschäden erlitten haben.
- Vor jeder Fahrt und/oder nach der Durchführung regelmäßiger Kontrollen, Wartungen oder Reinigung muss geprüft werden, dass alle Teile des Kindersitzes fest eingehakt sind. Andere Personen können die Positionierung verändert und/oder den Sitz gelockert haben, der dannach nicht wieder vorschriftsgemäß positioniert wurde.
- Vermeiden die Finger in die Mechanismen einzuführen.

GEBRAUCH UND INSTALLATION

BEIM EINBAU DES KINDERSITZES GEWISSENHAFT DIE MITGELIEFERTEN ANWEISUNGEN BEFOLGEN. DIE NICHTBEACHTUNG DIESER ANWEISUNGEN UND ANLEITUNGEN KANN ERNSTHAFTE FOLGEN FÜR DIE SICHERHEIT IHRES KINDES VERURSACHEN.

- Der Kindersitz muss in das Auto eingebaut und dort befestigt werden, ohne dass ein Kind darin sitzt.
- Es darf keinerlei Art Polsterung zwischen dem Kinder- und dem Autositz eingefügt werden. Dies könnte die Sicherheit des Sitzes beeinträchtigen.
- Vor der Montage prüfen, dass das Produkt und seine Bauteile während des Transports nicht beschädigt wurden. Sollte dies der Fall sein, ist das Produkt nicht zu verwenden und für Kindern unzugänglich aufzubewahren.
- Um die Sicherheit Ihres Kindes zu sichern, vor dem Gebrauch des Produktes das Kunststoffverpackungsmaterial und alle Verpackungselemente entfernen und entsorgen und sie auf jeden Fall von Säuglingen und Kindern fernhalten.
- Das Produkt erst dann verwenden, wenn alle Bauteile vom Produkt selbst richtigerweise befestigt und eingestellt sind.
- Die Montage-, Abbau- und Einstellvorgänge dürfen ausschließlich von Erwachsenen vorgenommen werden. Prüfen, dass die Leute, welche das Produkt verwenden (Babysitter, Großeltern, usw.), genau wissen, wie das Produkt richtigerweise zu verwenden ist.
- Den Kindersitz nicht in Fahrzeugen, Positionen oder Anordnungen verwenden, die von denen in dieser Anleitung abweichen.
- **ACHTUNG:** In einigen Ländern verbietet die Straßenverkehrsordnung die Unterbringung von Kindersitzen auf den vorderen Autositzen. Kontrollieren Sie die Straßenverkehrsordnung des Landes, in dem Sie sich aufhalten.
- Den Autositz für Kinder niemals entgegen oder quer zur Fahrtrichtung einbauen.
- Ein Einbau auf den hinteren Sitzen sollte bevorzugt werden. Beim Einbau auf dem Beifahrersitz muss dieser so weit wie möglich nach hinten gebracht werden.
- Sollte das Fahrzeug über einen Airbag am Beifahrersitz verfügen, müssen die Anweisungen des Handbuchs zum Gebrauch des Fahrzeugs oder zur Deaktivierung dieser Sicherheitsvorrichtung genau beachtet werden. In jedem Fall muss der Autositz ganz in die hintere Position geschoben werden, wenn der Kindersitz hier

HINWEISE

eingebaut werden soll.

- **VORSICHT!** Wird der Airbag zu nah am Kindersitz ausgelöst, so kann dies zu schweren Verletzungen des Kindes führen.

● YES ● NO ● NOT RECOMMENDED



- Prüfen, dass die Sitze mit verstellbarem Rücken in senkrechter Position gesperrt sind, so wie beim Hersteller vom Auto angegeben.
- Vermeiden, Gegenstände oder Gepäckstücke frei im Wagen zu lassen und sich immer versichern, dass alles gut festliegt. Bei einem Unfall könnten sie Verletzungen verursachen.
- Kontrollieren Sie, dass alle Gurte fest, welche dem Kindersitz am Autositz befestigen, immer angeschnallt und gespannt sind.
- Damit die Sicherheitsgurte des Autos richtig angelegt werden können, kontrollieren Sie regelmäßig die Position der Rückenlehne und Kopfstütze und passen Sie sie dem Wachstum des Kindes an.
- Während der Fahrt müssen alle Fahrgäste die Sicherheitsgurte anlegen, wie vorgesehen nach den landeseigenen Vorschriften: bei einem Unfall könnten sie ungewollt, trotz korrektem Aufsatzes des Kindersitzes, Verletzungen des Kindes verursachen.
- Das Kind nie vom Sitz entfernen, wenn das Fahrzeug gerade fährt. Im Notfall, das Fahrzeug so bald wie möglich in einem sicheren Ort halten.
- Prüfen Sie, dass die Gurte mit den Schnallen nicht verdreht sind und dass sie nicht in den Türen oder in den beweglichen Sitzteilen eingeklemmt sind.
- Fahren Sie vorsichtig und rücksichtsvoll: der Kindersitz ist zwar eine wirksame Halterungsvorrichtung, aber alleine kann er nicht im Falle von heftigen Stößen ernsthafte Verletzungen verhindern. Erinnern Sie sich daran, dass sich auch bei niedriger Geschwindigkeit Unfälle als extrem gefährlich für alle Insassen des Wagens erweisen könnten.
- Vergewissern Sie sich, dass der Kindersitz richtig mit den Isofix-Halterungen und dem Fahrzeugsicherheitsgurt befestigt ist, auch wenn kein Kind darin sitzt. So verhindern Sie, dass er bei einem Unfall verrutscht und Mitfahrer im Auto verletzt.
- Es wird empfohlen, die leichteren Mitfahrer auf den Rücksitzen und die schwereren auf dem Vordersitz sitzen zu lassen.
- Der Innenraum kann sehr heiß werden, wenn Sie den Wagen dem direkten Sonnenlicht ausgesetzt lassen. Deshalb wird empfohlen, den Kindersitz, wenn nicht benutzt, mit einem Tuch, dass die Erhitzung der Bestandteile verhindert, abzudecken.
- Bei längeren Reisen machen Sie häufig Pausen, da das Kind sehr leicht ermüdet.

HINWEISE

- Den Kindersitz nicht ohne Stoffüberzug benutzen; der Stoffüberzug darf nicht durch einen vom Hersteller nicht zugelassenen ersetzt werden, da er ein ergänzendes Bestandteil des Kindersitzes selbst darstellt.
- Benutzen Sie keine Reduzier- bzw. Zusatzkissen, die nicht vom Hersteller zugelassen sind.
- Achten Sie auf die Sicherheit des Kindes, wenn Sie die beweglichen Teile des Sitzes handhaben.
- Jeder Kindersitz kann, aufgrund einer Installation gemäß den Sicherheitsvorschriften, auf den Autositzen Abdrücke hinterlassen. Dieses Produkt wurde so geplant, dass dieser Effekt so gering wie möglich gehalten wird. Die Herstellerfirma kann für eventuell entstanden Abdrücke nicht verantwortlich gemacht werden.

GARANTIEBEDINGUNGEN

- Diese Garantiebedingungen entsprechen der europäischen Richtlinie 99/44/EG vom 25. Mai 1999 und der nachfolgenden Anpassungen und gelten für die Mitgliedstaaten der Europäischen Gemeinschaft. Weitere Garantiebedingungen für spezifische Länder sind ausdrücklich auf der Internetseite www.inglesina.com im Abschnitt Garantie und Kundendienst ausgeführt.
- Inglesina Baby S.p.A. garantiert, dass dieser Artikel unter Beachtung der aktuell in den Ländern der Europäischen Gemeinschaft und in den Ländern des Vertriebs geltenden Normen und Regeln für Produkte und für Qualität und Sicherheit entwickelt und hergestellt wurde.
- Inglesina Baby S.p.A. garantiert, dass dieses Produkt während und nach dem Produktionsprozess diversen Qualitätskontrollen unterzogen wurde. Inglesina Baby Spa garantiert, dass dieser Artikel zum Zeitpunkt des Erwerbs beim autorisierten Händler keine Montage- oder Herstellungsfehler aufwies.
- Sollten an diesem Produkt beim Erwerb oder während der normalen Verwendung entsprechend der Angaben in dieser Anleitung Materialfehler bzw. Herstellungsfehler festgestellt werden, erkennt Inglesina Baby S.p.A. die Gültigkeit der Garantiebedingungen für eine Dauer von 24 Monaten ab dem Kaufdatum an.
- Es ist eine Garantiedauer von 24 aufeinanderfolgenden Monaten vorgesehen, die für den ersten Eigentümer dieses Artikels gilt.
- Unter Garantie versteht sich der kostenlose Ersatz oder die Reparatur der von Anfang an aufgrund von Herstellungsfehlern defekten Teile.
- Das Original des Kassenzettels vom Erwerb des Produktes sorgfältig aufbewahren; überprüfen, ob auf diesem das Kaufdatum gut lesbar ist.
- Diese Garantiebedingungen verfallen in den folgenden Fällen:
 - Das Produkt wird für andere Zwecke benutzt, die nicht ausdrücklich in dieser Anleitung aufgeführt sind.
 - Das Produkt wird nicht gemäß dieser Anleitung verwendet.
 - Das Produkt wurde in einem nicht autorisierten Kundendienstzentrum repariert.
 - Die Struktur oder der Textilüberzug des Produktes wurde ohne ausdrückliche

HINWEISE

Genehmigung vom Hersteller verändert bzw. manipuliert. Etwaige Änderungen an den Produkten befreien L'Inglesina Baby S.p.A. von jeder Haftung.

- Der Defekt ist auf Fahrlässigkeit oder Nachlässigkeit bei der Verwendung zurückzuführen (z. B. heftige Stöße gegen die Teile der Konstruktion, Aussetzung aggressiver chemischer Substanzen, etc.).
- Das Produkt weist normale Verschleißzeichen auf (z. B. Räder, bewegliche Teile, Textilien), die auf eine lange und kontinuierliche tägliche Verwendung zurückzuführen sind.
- Das Produkt wird ohne Kassenzettel oder mit Kassenzettel mit schlecht lesbarem Kaufdatum für den Kundendienst an den Händler gesendet.
- Etwaige Schäden, welche vom Einsatz von Zubehörteilen verursacht sind, welche nicht von L'Inglesina Baby geliefert und/oder genehmigt sind, sind von den Bedingungen unserer Garantie ausgeschlossen.
- L'Inglesina Baby S.p.A. lehnt jegliche Verantwortung für Sach- oder Personenschäden ab, welche aus unsachgemäßem und/oder falschen Gebrauch des Produktes entstehen können.
- Nach Ablauf der Garantie garantiert das Unternehmen dennoch einen Kundendienst für seine Produkte innerhalb einer Frist von maximal vier (4) Jahren ab dem Datum ihrer Markteinführung. Danach wird die Möglichkeit eines Eingriffes von Fall zu Fall bewertet.
- L'Inglesina Baby S.p.A. behält sich vor, ihre Erzeugnisse zu verbessern und auf den neuesten Stand zu bringen und/oder Einzelteile technisch und ästhetisch ohne Benachrichtigung zu ändern.

ERSATZTEILE / AFTERSALES-KUNDENDIENST

- Regelmäßig die Sicherheitsvorrichtungen und die perfekte Funktionalität des Produktes im Laufe der Zeit überprüfen. Falls irgendwelche Probleme und/oder Anomalien auftreten, das Produkt nicht benutzen. Sofort den bevollmächtigten Verkäufer oder den Kundenservice von Inglesina zu Rate ziehen.
- Keine Ersatz- oder Zubehörteile benutzen, welche nicht durch L'Inglesina Baby geliefert und/oder genehmigt sind.

ANFORDERN DES KUNDENDIENSTES

- Wird die Hilfe des Kundendienstes benötigt, unverzüglich den Inglesina-Händler kontaktieren, bei dem das Produkt erworben wurde, wobei die „Serial Number“ (Seriennummer) (ab der Kollektion 2010 vorhanden) des Produktes, auf das sich die Anfrage bezieht, bereitgehalten werden sollte.
- Es ist Aufgabe des Händlers, Inglesina zu kontaktieren, um von Fall zu Fall abzuwägen, was die geeignetste Vorgehensweise ist und schließlich die weiteren Hinweise zu geben.
- Der Kundendienst von Inglesina steht Ihnen für alle notwendigen Informationen zur Verfügung. Bitte füllen sie das entsprechende Formular auf der Internetseite aus: www.inglesina.com - Abschnitt Garantie und Kundendienst.

HINWEISE

HINWEISE ZUR REINIGUNG UND WARTUNG DES PRODUKTES

- Mechanismen und bewegende Teile nie zuviel beanspruchen. Im Zweifelfall, zuerst Bezug auf die Anweisungen nehmen.
- Das Produkt in einem trockenen Ort aufbewahren.
- Das Produkt vor Witterung, Wasser, Regen oder Schnee schützen. Eine dauerhafte und lange Sonneneinstrahlung kann Farbveränderungen bei vielen Stoffen verursachen.
- Kunststoff- und Metallteile sind mit einem feuchten Tuch oder milden Reinigungsmittel zu reinigen - dabei Lösungsmittel, Ammoniak oder Benzin nicht verwenden.
- Nach dem Kontakt mit Wasser, Metallteile sorgfältig trocknen, um die Rostbildung zu vermeiden.
- Es wird empfohlen, den Bezug getrennt von anderen Artikeln zu reinigen.
- Gewebeteile mit einer weichen Kleidungsbürste auffrischen.
- Die auf den zweckmäßigen Etiketten angegebenen Anweisungen zur Reinigung des Textilüberzugs beachten.



Handwaschen



Nicht bleichen



Nicht maschinentrocknen



Nicht bügeln



Nicht chemisch reinigen

- Vor dem Gebrauch oder der Lagerung, den Textilüberzug vollkommen trocknen lassen.
- **VORSICHT!** Die Gurte werden nie gewaschen, sondern nur mit einem Tuch und Feinwaschmittel gereinigt.

ANWEISUNGEN

LISTE DER KOMPONENTEN

Abb. 1

- A Einstellbare Kopfstütze
- B Untere Gurtführung
- C Obere Gurtführung
- D Isofix Verbindungsstücke
- E Hebel zur Einstellung der Kopfstütze
- F Taste für den Rückzug des Isofix Verbindungsstücke
- G Hebel zum Lösen der Isofix-Anschlüsse
- H Indikatoren des Engagements der Isofix Anschlüssen
- I Hebeln fuer dem Erweiterung der Isofix-Anschlusses
- K Kunststoff führungen der Isofix-Anschlusses

Einbau des Kindersitzes

- Der Kindersitz muss in das Auto eingebaut und dort befestigt werden, ohne dass ein Kind darin sitzt.
- **ACHTUNG!** Der Autokindersitz darf nur so eingebaut werden, dass dieser mit der Rückenlehne an der Rückenlehne eines Passagiersitzes anliegt, der In Fahrtrichtung zeigt. Der Kindersitz darf niemals entgegen oder quer zur Fahrtrichtung eingebaut werden.
- Ein Einbau auf den hinteren Sitzen sollte bevorzugt werden. Beim Einbau auf dem Beifahrersitz muss dieser so weit wie möglich nach hinten gebracht werden.
- Sollte das Fahrzeug über einen Airbag am Beifahrersitz verfügen, müssen die Anweisungen des Handbuchs zum Gebrauch des Fahrzeugs oder zur Deaktivierung dieser Sicherheitsvorrichtung genau beachtet werden. In jedem Fall muss der Autositz ganz in die hintere Position geschoben werden, wenn der Kindersitz hier eingebaut werden soll.
- **ACHTUNG!** Wird der Airbag zu nah am Kindersitz ausgelöst, so kann dies zu schweren Verletzungen des Kindes führen.
- Die Installation dieses Kindersitzes ist nur auf Autositze gestattet, die mit einem Dreipunkt-Sicherheitsgurt mit Gurtaufroller ausgestattet ist, welcher konform gemäß der Regelung UN/ECE 16 oder anderen äquivalenten Standards ist.
- Es darf kein Zweipunkt- oder Beckensicherheitsgurt benutzt werden.
- Prüfen, dass die Rückenlehne des Sitzes, auf dem der Kindersitz angebracht werden soll, sich in vollständig aufrechter Position befindet, korrekt befestigt ist und soweit wie möglich in nach hinten geführt wurde.
- **VORSICHT!** Es darf keinerlei Art Polsterung zwischen dem Kinder- und dem Autositz eingefügt werden. Dies könnte die Sicherheit des Sitzes beeinträchtigen.
- Wird der Kindersitz auf der Rückbank angebracht, muss der vordersitz soweit nach vorn geschoben werden, dass das Kind dort nicht mit den Füßen anschlägt.
- Vergewissern Sie sich, dass der Kindersitz richtig mit den Isofix-Halterungen und dem Fahrzeugsicherheitsgurt befestigt ist, auch wenn kein Kind darin sitzt. So verhindern Sie, dass er bei einem Unfall verrutscht und Mitfahrer im Auto verletzt.

ANWEISUNGEN

EINBAU MIT DEM SICHERHEITSGURT DES AUTOS UND DEN ISOFIX-HALTERUNGEN

Bei dieser Einbauart werden die zwei Isofix-Halteösen auf der Rückbank verwendet, jedoch **IMMER NUR** in Kombination mit dem Sicherheitsgurt des Autos.

Abb. 2 Um den Kindersitz auf den Einbau vorzubereiten, ziehen Sie beide Isofix-Anschlüsse (**D**) aus dem Boden der Sitzfläche heraus.

Abb. 3 Der Kindersitz Galileo Ifix ist mit 2 Führungen (**K**) versehen, die falls das Auto keine hat, eingesetzt werden, damit die Verbindungsstücke Isofix (**D**) in Übereinstimmung mit den Verankerungsstellen des Autos korrekt positioniert werden können. Falls sie gebraucht werden, müssen die beiden Führungen (**K**) an den Verankerungsstellen des Autositzes befestigt werden.

Abb. 4 Kontrollieren Sie, dass die Anzeigen der Isofix-Halterasten (**H**) rot sind. Falls eine oder beide Anzeigen grün sind, drücken Sie gleichzeitig auf den Knopf (**F**) und den Lösehebel (**G**), um sie zu lösen.

Abb. 5 Schieben Sie die Isofix-Halterasten (**D**) in die Führungen (**K**) und drücken Sie den Kindersitz gegen den Autositz, bis beide mit einem KLICKEN vollständig einrasten.

Abb. 6 **Achtung!** Die Einhakung des Kindersitzes Galileo Ifix ist erst korrekt, wenn die entsprechenden Anzeiger (**H**) von der roten auf die grüne Farbe wechseln.

Abb. 7 Drücken Sie den Hebel (**I**) unter der Sitzfläche und schieben Sie den Kindersitz gegen den Autositz. Achten Sie darauf, dass die Rückenlehne des Kindersitzes flach an der Lehne des Autositzes anliegt. Falls die Kopfstütze des Autositzes stört, stellen Sie sie höher ein oder nehmen Sie sie ganz ab.

Abb. 8 Kontrollieren Sie immer vor Gebrauch, dass der Kindersitz richtig eingehakt ist, indem sie kräftig an ihm ziehen.

EINBAU MIT DEM SICHERHEITSGURT DES AUTOS

Abb. 9 Die Position der Schlosszunge des Sicherheitsgurtes im Auto kann die Stabilität des Kindersitzes beeinträchtigen. Sollte dieser, wie in **Abb. 9** gezeigt, angebracht sein, kann der Kindersitz nicht eingebaut werden.

Abb. 10 Stellen Sie den Kindersitz in Fahrtrichtung auf den Autositz und setzen Sie das Kind hinein. Achten Sie darauf, dass die Rückenlehne des Kindersitzes flach an der Lehne des Autositzes anliegt. Falls die Kopfstütze des Autositzes stört, stellen Sie sie höher ein oder nehmen Sie sie ganz ab.

Abb. 11 Führen Sie den Beckengurt (**J**) des Auto-Sicherheitsgurtes über die untere Gurtführung (**B**) auf beiden Seiten des Kindersitzes und schließen Sie den Gurt an der für diesen Sitzplatz vorgesehenen Schnalle.

Abb. 12 Führen Sie dann den Diagonalgurt (**L**) über die obere Gurtführung (**C**) über die Schulter des Kindes.

Abb. 13 Vergewissern Sie sich, dass der Gurt gut gespannt und nicht verdreht ist und straffen Sie ihn bei Bedarf noch etwas, indem Sie den Diagonalgurt (**L**) nach oben ziehen.

Achtung! Achten Sie darauf, dass kein Teil des Fahrzeuggurtes verdreht oder eingeklemmt ist und dass der Bezug des Kindersitzes nicht dessen Bewegung oder

ANWEISUNGEN

richtiges Anlegen behindert.

Abb. 14 Wichtig! Die obere Gurtführung (C) muss immer über den Schultern des Kindes liegen. Die Sicherheitsgurte des Autos dürfen nie zu niedrig oder zu hoch für die Schultern des Kindes sein. Damit die Sicherheitsgurte des Autos richtig angelegt werden können, kontrollieren Sie regelmäßig die Höhe der Rückenlehne und Kopfstütze und passen Sie sie dem Wachstum des Kindes an.

AUSBAU DES KINDERSITZES

Abb. 15 Öffnen Sie den Sicherheitsgurt, lösen Sie ihn aus der oberen (C) und unteren (B) Gurtführung und lösen Sie den Kindersitz.

Abb. 16 Wenn er mit den Isofix-Anschlüssen (D) eingebaut wurde, ziehen Sie den Kindersitz nach vor, während Sie den Hebel (I) unter der Sitzfläche drücken.

Abb. 17 Lösen Sie die Isofix-Befestigungen (D), indem Sie gleichzeitig den Knopf (F) und den Lösehebel (G) drücken.

Abb. 18 Achtung! Nur wenn beide Anzeiger (H) rot sind, kann der Kindersitz vom Autositz entfernt werden.

EINSTELLUNG DER KOPFSTÜTZE

Die richtige Einstellung der Kopfstütze garantiert besseren Schutz und mehr Bequemlichkeit für das Kind.

Um sich dem Wachstum des Kindes anzupassen, muss die Kopfstütze entsprechend seiner Körpergröße eingestellt werden.

Abb. 19 Um die Kopfstütze (A) höher zu stellen, betätigen Sie den Hebel (E) an der Rückseite und bringen Sie sie auf die gewünschte Höhe.

Abb. 20 Achten Sie immer darauf, dass die Kopfstütze richtig in ihrer Position einrastet.

ENTFERNEN DES ÜBERZUGES

Es ist ratsam, den Überzug periodisch zu entfernen, um ihn richtig zu warten.

Abb. 21 Entfernen Sie den Bezug der Kopfstütze und des Kindersitzes.

Um den Überzug wieder auf den Kindersitz zu ziehen, müssen die genannten Schritte in umgekehrter Reihenfolge vorgenommen werden.

VORSICHT! Vor dem Gebrauch prüfen, dass der Überzug richtig positioniert worden ist.

CATEGORÍAS DE EMPLEO

Categoría universal

Instalación con los cinturones de seguridad del coche



- El niño se sujeta con el cinturón de seguridad del coche.
- El portabebés está solo apoyado en el asiento.

Categoría semiuniversal

Instalación con los cinturones de seguridad del coche y con los conectores Isofix



- El niño se sujeta con el cinturón de seguridad del coche.
- El portabebés está enganchado al vehículo por medio de los dos conectores Isofix posteriores.

ES

ADVERTENCIAS



LEA ESTAS INSTRUCCIONES ATENTAMENTE ANTES DEL EMPLEO Y CONSÉRVELAS PARA PODERLAS CONSULTAR EN FUTURO. LA INOBSERVANCIA DE ESTAS INSTRUCCIONES PUEDE TENER CONSECUENCIAS GRAVES PARA

LA SEGURIDAD DE SU NIÑO.

USTED ES RESPONSABLE DE LA SEGURIDAD DEL NIÑO.

¡CUIDADO! NUNCA DEJAR EL NIÑO SIN VIGILAR: PUEDE SER PELIGROSO. HACER MÁXIMO CUIDADO CUANDO SE UTILIZA EL PRODUCTO.

SEGURIDAD

ESTA SILLITA NO PUEDE GARANTIZAR LA PROTECCIÓN CONTRA LESIONES EN CUALQUIER SITUACIÓN, PERO SU USO APROPIADO PUEDE AYUDAR A REDUCIRLAS E INCLUSO A EVITAR LA MUERTE.

ADVERTENCIAS

- Leer todas las instrucciones y aprender como usar el producto antes de la utilización. Prestar particular atención a las advertencias evidenciadas. Siempre conservar el manual de las instrucciones junto a la sillita; en la parte trasera hay un espacio específico donde guardar el presente manual.
- Lea y comprenda el manual de instrucciones del automóvil por lo que respecta al uso de los sistemas de bloqueo para niños.
- Compruebe las prescripciones específicas incluidas en el Código de Circulación del País donde vive con respecto al empleo de los sistemas de protección y bloqueo.
- **IMPORTANTE:** el portabebés Galileo lfix es un dispositivo de bloqueo y protección UNIVERSAL/SEMIUNIVERSAL homologado según el Reglamento ECE 44/04 para transportar en coche a niños con pesos comprendidos entre los 15 y los 36 kg (y una edad indicativa comprendida entre los 3 y los 12 años). No utilice el portabebés con niños que pesen más de 36 kg.
- La sillita Galileo lfix resulta adecuada para el uso general en automóviles y es compatible con la mayor parte, aunque no todos, los asientos de coche.
- El uso en automóviles de la sillita Galileo lfix, está previsto únicamente para vehículos que cuenten con cinturones de seguridad con 3 puntos de apoyo con enrollador, homologados en base al reglamento UN/ECE 16 u otros estándares equivalentes. Controle en el manual del automóvil en qué posición se puede instalar la sillita. En caso de duda, contacte inmediatamente al Fabricante o al Revendedor autorizado.
- Está prohibido utilizar el cinturón del coche de dos puntos o abdominal.
- El portabebés Galileo lfix está homologado para dos tipos diferentes de montaje:
 - con el cinturón de 3 puntos del coche (Universal)
 - con los dos conectores Isofix y el cinturón de 3 puntos del coche (Semiuniversal)
- El portabebés Galileo lfix se considera un dispositivo de bloqueo y protección "Universal" cuando se instala utilizando solo los cinturones de seguridad de 3 puntos del coche.
- Este dispositivo de bloqueo y protección ha sido clasificado "Universal" según criterios de homologación más estrictos respecto de los modelos anteriores que no disponen de este aviso.
- El portabebés Galileo lfix se considera un dispositivo de bloqueo y protección "Semiuniversal" cuando se instala utilizando los dos puntos de anclaje posteriores Isofix combinándolos con los cinturones de seguridad de 3 puntos del coche.
- El portabebés Galileo lfix puede instalarse en la mayoría de vehículos dotados de puntos de anclaje Isofix; sin embargo, hay que comprobar la correcta compatibilidad en la lista de aplicación de vehículos correspondiente.
- No utilice la sillita para automóviles Galileo lfix:
 - después de un accidente, aún leve. El sistema podría padecer daños invisibles. El sistema coche se debe sustituir con otro nuevo para mantener el nivel de seguridad.
 - en caso de daños, falta de instrucciones para el uso o de algunos componentes. Contactar inmediatamente el distribuidor autorizado o el servicio asistencia clientes Inglesina.
 - si es de segunda mano. Podría padecer daños estructurales extremadamente

ADVERTENCIAS

peligrosos.

- Verifique el correcto enganche de todos los componentes de la sillita para automóviles antes de cada viaje y/o cuando el vehículo haya sido sometido a controles periódicos, mantenimiento o limpieza. Otras personas podrían haber tocado y/o desenganchado la sillita para automóviles y no haberla colocado correctamente según lo previsto en las instrucciones.
- Evitar de introducir los dedos en los mecanismos.

UTILIZACIÓN E INSTALACIÓN

LA SILLITA DEBE INSTALARSE SIGUIENDO ESTRICTAMENTE LAS INSTRUCCIONES SUMINISTRADAS. NO RESPETAR ESTAS ADVERTENCIAS E INSTRUCCIONES PUEDE SER CAUSA DE GRAVES CONSECUENCIAS PARA LA SEGURIDAD DE SU NIÑO.

- Las operaciones de montaje y de instalación deben realizarse sin el niño en el portabebés.
- No introduzca ningún tipo de relleno entre la base de la sillita y el asiento del automóvil: podría perjudicar la seguridad de la sillita.
- Averiguar antes del ensamblaje, que el producto y todos sus componentes no tengan eventuales daños debidos al transporte. En este caso el producto no se debe utilizar y tiene que quedarse lejos del alcance de los niños.
- Para la seguridad de su niño, antes de utilizar el producto hay que quitar y eliminar todos los sacos en plástica y los elementos que hacen parte del embalaje y de todas maneras mantenerlos lejos del alcance de los bebés y de los niños.
- No utilizar el producto si todos sus componentes no están correctamente sujetos y ajustados.
- Las operaciones de montaje y ajuste siempre deben ser efectuadas solamente por adultos. Asegurarse que quien utiliza el producto (baby sitter, abuelos, etc.) conozca el correcto funcionamiento del mismo.
- No utilice el portabebés en automóviles, con posiciones o configuraciones diferentes de las indicadas en este manual de instrucciones.
- **ATENCIÓN:** en algunos países, la ley de circulación vial prohíbe la instalación de sillitas en los asientos delanteros del vehículo. Consultar la ley de circulación vial del país de uso.
- No la instale nunca en asientos orientados en sentido opuesto o transversalmente al común sentido de marcha.
- Privilegie la instalación en los asientos posteriores; en el caso de instalarla en los asientos delanteros, regule el asiento del automóvil en la posición más retirada posible.
- Cuando el automóvil cuente con Airbag frontal, cumpla escrupulosamente las disposiciones indicadas en el manual del automóvil acerca del uso o la desactivación de tal protección; en todo caso retire hacia atrás lo más posible el asiento del automóvil donde se pretende instalar la sillita.
- **¡CUIDADO!** La activación del Airbag cuando la distancia es muy cercana puede comportar graves riesgos potenciales a la salud del niño.

ADVERTENCIAS

● YES ● NO ● NOT RECOMMENDED



- Asegurarse que los asientos inclinables estén bloqueados en posición vertical como indicado por el fabricante del coche.
- Evite dejar objetos o bolsas sueltas en el habitáculo y asegúrese de que estén siempre vigilados. En caso de accidente, las bolsas u objetos sueltos podrían causar lesiones.
- Controle que todos los cinturones estén siempre abrochados y tensados.
- Para garantizar un correcto paso de los cinturones de seguridad del coche, compruebe y regule periódicamente la altura del respaldo y del reposacabezas para adecuarlos al crecimiento del niño.
- Durante el viaje, todos los ocupantes del vehículo deben llevar los cinturones de seguridad abrochados, tal y como prevén las normas vigentes en el País en el que se utiliza el vehículo: en caso de accidente, a pesar de que la sillita se use correctamente, el niño podría sufrir lesiones.
- Nunca sacar el niño de la sillita cuando el vehículo está en marcha; en caso de necesidad pararse cuanto más pronto en un lugar seguro.
- Compruebe que los cinturones con hebilla no estén enroscados y que no queden atrapados en las puertas del coche o en las partes móviles de los asientos.
- Conduzca de modo prudente y apropiado: la sillita es un dispositivo de sujeción eficaz, pero por sí sola no es suficiente para evitar lesiones graves en caso de golpes violentos. Recuerde siempre que incluso a bajas velocidades los accidentes pueden resultar extremadamente peligrosos para todos los ocupantes del vehículo.
- La sillita debe ser sujeta correctamente con los cinturones del automóvil, y también con los conectores Isofix, para evitar que en caso de accidente pueda desplazarse y golpear alguno de los pasajeros al interior del vehículo.
- Se aconseja que los pasajeros más ligeros viajen en los asientos traseros, los más pesados en los delanteros.
- Las partes internas del automóvil pueden alcanzar altas temperaturas cuando se dejan expuestas a la luz directa del sol. Se recomienda cubrir la sillita, cuando no se utiliza, con un paño para evitar el sobrecalentamiento.
- En caso de largos viajes pare con frecuencia ya que los niños se cansan muy fácilmente.
- No utilice la sillita sin el revestimiento de tejido; dicho revestimiento no puede ser sustituido por uno no aprobado por el fabricante ya que constituye parte integrante de dicha sillita.
- No utilice reductores y/o cojines si no han sido aprobados por el Fabricante.
- Preste atención a la seguridad del niño cuando intervenga en las partes móviles del producto.
- Cualquier sillita para automóviles puede dejar marcas sobre los asientos del

ADVERTENCIAS

vehículo debido a las medidas que es necesario adoptar para instalarla firmemente en el respeto de las Normas de seguridad. Este producto ha sido diseñado con el objetivo de minimizar al máximo este efecto. El fabricante no puede considerarse responsable por posibles marcas derivadas del normal uso de la sillita.

CONDICIONES DE LA GARANTÍA

- Las presentes condiciones de garantía son conformes con la Directiva Europea 99/44/CE del 25 de mayo de 1999 y modificatorias posteriores y tienen validez en los países de la Comunidad Europea. En el sitio web www.inglesina.com, sección Garantía y Asistencia, se detallan otras condiciones de garantía para determinados países.
- Inglesina Baby S.p.A. garantiza que este artículo ha sido diseñado y fabricado de conformidad con las normas/reglamentos de producto y de calidad y seguridad generales actualmente vigentes en la Comunidad Europea y en los países de comercialización.
- Inglesina Baby S.p.A. garantiza que durante y tras la conclusión del proceso de fabricación, este producto ha sido sometido a varios controles de calidad. Inglesina Baby Spa garantiza que este artículo no presentaba defectos de montaje o fabricación en el momento de su compra en las tiendas autorizadas.
- Si llegaran a detectarse en el producto defectos de materiales y/o fabricación en el momento de la compra o durante un uso normal, según cuanto se describe en las presentes instrucciones, Inglesina Baby S.p.A. reconocerá la validez de las condiciones de garantía durante un periodo de 24 meses desde la fecha de la compra.
- El periodo de garantía previsto es de 24 meses consecutivos y tiene validez para el primer propietario del artículo.
- Por garantía se entiende la sustitución o reparación gratuita de las partes que sean defectuosas originariamente debido a defectos de fabricación.
- Conservar el ticket original y comprobar en el momento de la compra que el mismo contenga, de forma legible, la fecha de compra.
- Las condiciones de garantía se extinguirán en caso de que:
 - el producto se utilice para otros fines no indicados expresamente en las presentes instrucciones.
 - el producto se utilice sin cumplir las presentes instrucciones.
 - el producto haya sido reparado en centros de asistencia no autorizados ni convenionados.
 - el producto haya sido sometido a modificaciones y/o manipulaciones, tanto en la estructura como en el tejido, no autorizadas expresamente por el fabricante. Las eventuales modificaciones aportadas a los productos exoneran a Inglesina Baby S.p.A. de cualquier responsabilidad.
 - el defecto se deba a la negligencia o el descuido en el uso (por ejemplo, golpes violentos en las partes estructurales, exposición a sustancias químicas agresivas, etc.).
 - el producto presente un desgaste normal (por ejemplo en las ruedas, partes

ADVERTENCIAS

- móviles, tejidos) derivado de un uso diario prolongado y continuado.
- el producto sea enviado al vendedor para su asistencia, sin el ticket original de compra o sin que se lea claramente la fecha de compra en el mismo.
- Eventuales daños causados por el empleo de accesorios no suministrados o no aprobados por Inglesina Baby, no están cubiertos por las condiciones de nuestra garantía.
- Inglesina Baby S.p.A. declina toda responsabilidad por daños a cosas o personas derivados de un uso impropio y/o incorrecto del medio.
- Una vez caducado el periodo de garantía, la Empresa garantiza igualmente la asistencia de sus productos dentro de un plazo máximo de cuatro (4) años desde la fecha de introducción en el mercado de los mismos, transcurrido el cual se evaluará caso por caso la posibilidad de intervención.
- Con el fin de mejorar sus productos, Inglesina Baby S.p.A. se reserva el derecho de actualizar y/o modificar el producto aportando detalles técnicos o estéticos sin previo aviso.

ES

RECAMBIOS / ASISTENCIA POSVENTA

- Inspeccionar regularmente los dispositivos de seguridad para asegurarse del perfecto funcionamiento del producto a través del tiempo. No utilizar el producto si se detectan problemas y/o anomalías de cualquier tipo. Contactar inmediatamente con el Vendedor Autorizado o con el Servicio de Asistencia al Cliente Inglesina.
- No utilizar repuestos ni accesorios que no hayan sido suministrados o no estén aprobados por Inglesina Baby.

EN CASO DE NECESIDAD DE ASISTENCIA

- En caso de necesitar asistencia para el producto, contactar inmediatamente con el Revendedor de Inglesina al que ha comprado el producto, asegurándose de contar con el "Número de Serie" relativo al producto objeto de la solicitud (el "Número de Serie" está disponible a partir de la Colección 2010).
- El Revendedor deberá contactar con Inglesina para determinar la modalidad de intervención más idónea en cada caso y, por último, proporcionar la indicación adecuada.
- El Servicio de Asistencia Inglesina siempre está disponible para facilitar toda la información necesaria, a través de una solicitud escrita que deberá rellenarse utilizando el formulario específico que encontrará en el sitio web: www.inglesina.com – sección Garantía y Asistencia.

CONSEJOS PARA LA LIMPIEZA Y EL MANTENIMIENTO DEL PRODUCTO

- Nunca forzar mecanismos o partes en movimiento; en caso de duda controlar antes las instrucciones.
- Guardar el producto en un lugar seco.
- Proteger el producto contra agentes atmosféricos, agua, lluvia, nieve; además la

ADVERTENCIAS

exposición continua y extendida al sol podría causar cambios de color en muchos materiales.

- Limpiar las partes en plástica y metal con un paño húmedo o con un detergente ligero; no usar solventes o amoníaco ni gasolina.
- Secar cuidadosamente las partes en metal después de un eventual contacto con agua, para evitar la formación de herrumbre.
- Aconsejamos lavar el revestimiento textil separadamente de otros artículos.
- Refrescar periódicamente las partes en tejido con un cepillo suave para prendas de vestir.
- Respetar las normas para el lavaje del revestimiento textil, indicadas en las etiquetas adecuadas.



Lavar a mano y en agua fría



No utilizar lejía



No secar mecánicamente



No planchar



No lavar en seco

- Secar perfectamente el revestimiento textil antes de utilizarlo o guardarlo.
- **¡CUIDADO!** Las correas no deben lavarse nunca, límpielas con un paño y un detergente delicado.

INSTRUCCIONES

LISTA DE LOS COMPONENTES

fig. 1

- A Apoyacabeza regulable
- B Guía de cinturones inferior
- C Guía de cinturones superior
- D Conectores Isofix
- E Palanca de regulación del reposacabezas
- F Pulsador para el desenganche de los conectores Isofix
- G Palanca de desbloqueo de los conectores Isofix
- H Indicadores de enganche de los conectores Isofix
- I Palanca para la extensión de los conectores Isofix
- K Guías de plástico para los conectores Isofix

INSTRUCCIONES

INSTALACIÓN DE LA SILLITA EN EL AUTOMÓVIL

- Las operaciones de montaje y de instalación deben realizarse sin el niño en el portabebés.
- **¡ATENCIÓN!** Instale la sillita para automóvil únicamente con el respaldar apoyado en el del asiento del automóvil y en los asientos de pasajeros orientados en sentido de marcha; no la instale nunca en asientos orientadas en dirección opuesta o transversalmente al común sentido de marcha.
- Privilegie la instalación en los asientos posteriores; en caso de ubicarla en la parte delantera, regule el asiento del automóvil en la posición más retirada posible.
- Cuando el automóvil cuente con Airbag frontal, cumpla escrupulosamente las disposiciones indicadas en el manual del automóvil acerca del uso o la desactivación de tal protección; en todo caso retire hacia atrás lo más posible el asiento del automóvil donde se pretende instalar la sillita.
- **¡ATENCIÓN!** La activación del Airbag cuando la distancia es muy cercana, puede comportar graves riesgos potenciales a la salud del niño.
- La instalación de esta sillita para automóvil está permitida exclusivamente si el asiento del automóvil está equipado con cinturones de seguridad de 3 puntos con enrollador aprobados según el Reglamento UN/ECE 16 u otros estándares equivalentes.
- Está prohibido utilizar el cinturón del coche de dos puntos o abdominal.
- Verifique que el respaldar del asiento del automóvil donde se pretende instalar la sillita se encuentre en posición vertical, correctamente bloqueado y en la posición más retirada.
- **¡CUIDADO!** No introduzca ningún tipo de relleno entre la base de la sillita y el asiento del automóvil: podría perjudicar la seguridad de la sillita.
- Cuando se instala la sillita en los asientos posteriores del automóvil, tenga cuidado al correr hacia adelante el asiento delantero correspondiente, dejando una distancia suficiente de modo de impedir que los pies del niño puedan golpearlo.
- La sillita debe ser sujeta correctamente con los cinturones del automóvil, y también con los conectores Isofix, para evitar que en caso de accidente pueda desplazarse y golpear alguno de los pasajeros al interior del vehículo.

INSTALACIÓN CON LOS CINTURONES DE SEGURIDAD DEL COCHE Y LOS CONECTORES ISOFIX

Este tipo de instalación prevé el uso de los dos conectores Isofix posteriores, pero SIEMPRE y SOLO combinándolos con los cinturones de seguridad del coche.

fig. 2 Para preparar el portabebés para la instalación, extraiga ambos conectores Isofix (D) del fondo del asiento.

fig. 3 La sillita Galileo lfix cuenta con 2 guías (K) para usar en vehículos que no las tengan y así colocar correctamente los conectores Isofix (D) en correspondencia con los puntos de fijación del auto. De ser necesario, fije las dos guías (K) en los puntos de fijación del asiento del auto.

fig. 4 Asegúrese de que los indicadores de enganche de los conectores Isofix (H) sean de color rojo; si uno o ambos indicadores son de color verde, accione a la vez el

INSTRUCCIONES

pulsador (F) y la palanca de desenganche (G) para desbloquearlos.

fig. 5 Introduzca los conectores Isofix (D) en las guías (K) y empuje el portabebés contra el asiento del coche hasta notar los dos CLIC que indican el enganche completo.

fig. 6 ¡Atención! La sillita Galileo Ifix se engancha correctamente sólo cuando los correspondientes indicadores (H) de color rojo pasan a color verde.

fig. 7 Interviniendo en la palanca (I) situada bajo el asiento, empuje el portabebés contra el asiento del coche. Preste atención a que el respaldo del portabebés se adhiera de forma plana al respaldo del asiento del coche; si el reposacabezas del asiento del coche estorba, levántelo o quítelo.

fig. 8 Asegúrese siempre de que el portabebés esté correctamente enganchado antes del uso intentando tirar de él incluso de forma enérgica.

INSTALACIÓN CON LOS CINTURONES DE SEGURIDAD DEL COCHE

fig. 9 La posición de la hebilla del cinturón de seguridad del automóvil puede perjudicar la estabilidad de la sillita; si esta tuviese que colocarse como se muestra en la **Fig. 9**, la sillita no puede ser instalada.

fig. 10 Coloque el portabebés contra el asiento del coche en el sentido de marcha del vehículo y acomode al niño. Preste atención a que el respaldo del portabebés se adhiera de forma plana al respaldo del asiento del coche; si el reposacabezas del asiento del coche estorba, levántelo o quítelo.

fig. 11 Pase la sección abdominal (J) del cinturón de seguridad del coche a través de las guías de los cinturones inferiores (B) por ambos lados del portabebés, y enganche la hebilla del cinturón en el hueco previsto para el asiento.

fig. 12 Complete el enganche pasando la sección diagonal (L) del cinturón de seguridad del coche a través de la guía de los cinturones superior (C), por encima del hombro del niño.

fig. 13 Asegúrese de que el cinturón esté siempre bien tensado y sin enrollar; si es necesario, ténselo tirando la sección diagonal (L) hacia arriba.

¡Atención! Asegúrese de que ninguna parte del cinturón de seguridad del coche esté torcida o atrapada y de que el revestimiento del portabebés no limite su movimiento o su posición correcta.

fig. 14 ¡Importante! La guía de los cinturones superior (C) debe colocarse siempre por encima de los hombros del niño. Los cinturones de seguridad del coche nunca deben estar demasiado bajos ni demasiado altos respecto de los hombros del niño. Para garantizar un correcto paso de los cinturones de seguridad del coche, compruebe y regule periódicamente la altura del respaldo y del reposacabezas para adecuarlos al crecimiento del niño.

REMOCIÓN DE LA SILLITA PARA AUTOMÓVIL

fig. 15 Desenganche el cinturón de seguridad del coche, extráigalo de las guías de los cinturones superiores (C) e inferiores (B) y suelte el portabebés.

fig. 16 Si está instalado con los conectores Isofix (D), desplácelo hacia adelante accionando la palanca (I) situada bajo el asiento.

fig. 17 Desbloquee los conectores Isofix (D) accionando a la vez el pulsador (F) y

INSTRUCCIONES

la palanca de desenganche (G).

fig. 18 ¡Atención! El portabebés solo puede quitarse del asiento del coche si ambos indicadores (H) son de color rojo.

REGULACIÓN DEL REPOSACABEZAS

La correcta regulación del reposacabezas garantiza una mayor protección y confort del niño.

Para adecuarse correctamente al crecimiento del niño, es necesario regular la altura del reposacabezas en relación con su altura.

fig. 19 Para regular en altura el reposacabezas (A), accione la palanca posterior (E) y desplácelo hasta la posición deseada.

fig. 20 Asegúrese siempre de que el reposacabezas esté perfectamente enganchado en la posición correcta.

REMOCIÓN DEL REVESTIMIENTO

Se aconseja la remoción periódica del revestimiento para su correcto mantenimiento.

fig. 21 Quite el revestimiento del reposacabezas y del portabebés.

Para vestir nuevamente la sillita, ejecute las operaciones anteriores en orden inverso.

¡CUIDADO! Asegurarse de volver a posicionar correctamente el revestimiento antes del uso.

КАТЕГОРИИ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

Категория универсальная

Установка с помощью ремней безопасности автомобиля



- Ребёнок пристёгнут для предохранения автомобильным ремнём безопасности.
- Автокресло просто поставлено на сиденье автомобиля.

Категория полу-универсальная

Установка с помощью ремней безопасности автомобиля и креплений Isofix



- Ребёнок пристёгнут для предохранения автомобильным ремнём безопасности.
- Автокресло пристёгнуто к сиденью автомобиля при помощи двух задних соединительных элементов Isofix.

RU

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ



ДО НАЧАЛА ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ИЗДЕЛИЯ ВНИМАТЕЛЬНО ОЗНАКОМЬТЕСЬ С ИНСТРУКЦИЕЙ. БЕРЕЖНО ХРАНИТЕ ЕЁ ДЛЯ БУДУЩИХ КОНСУЛЬТАЦИЙ. ЕСЛИ ВЫ ПРОИГНОРИРУЕТЕ ЭТИ ИНСТРУКЦИИ, ПОД

УГРОЗОЙ МОЖЕТ ОКАЗАТЬСЯ БЕЗОПАСНОСТЬ ВАШЕГО РЕБЁНКА.

ОБЕСПЕЧЕНИЕ БЕЗОПАСНОСТИ МАЛЫША - ВАША ОТВЕТСТВЕННОСТЬ.

ВНИМАНИЕ! НИКОГДА НЕ ОСТАВЛЯЙТЕ МАЛЫША БЕЗ ПРИСМОТРА, ТАК КАК ЭТО МОЖЕТ БЫТЬ ОПАСНО. БУДЬТЕ ПРЕДЕЛЬНО ВНИМАТЕЛЬНЫ ПРИ ИСПОЛЬЗОВАНИИ ИЗДЕЛИЯ.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

БЕЗОПАСНОСТЬ

ЭТО АВТОКРЕСЛО НЕ СМОЖЕТ ГАРАНТИРОВАТЬ ЗАЩИТУ ОТ ТЕЛЕСНЫХ ПОВРЕЖДЕНИЙ ВО ВСЕХ СИТУАЦИЯХ, ОДНКО ЕГО ПРАВИЛЬНОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ МОЖЕТ ПОМОЧЬ УМЕНЬШИТЬ ИХ РИСК, В ТОМ ЧИСЛЕ ИЗБЕЖАТЬ СМЕРТЕЛЬНЫХ СЛУЧАЕВ.

- До начала эксплуатации изделия внимательно и до конца прочтите инструкцию. С особым вниманием ознакомьтесь с выделенной информацией предупредительного содержания. Всегда держите инструкцию рядом с автокреслом; с задней стороны автокресла есть специальный карман, куда можно положить ее.
- Прочитать и изучить руководство по эксплуатации автомобиля, что касается использования детских удерживающих устройств.
- Проверить наличие возможных предписаний, имеющих в Дорожном кодексе страны использования изделия, относительно детских удерживающих устройств.
- **ВАЖНО:** автокресло Galileo Ifix относится к удерживающим устройствам УНИВЕРСАЛЬНОГО/ПОЛУ-УНИВЕРСАЛЬНОГО типа, утверждённого согласно европейского Регламента ECE 44/04 для перевозки в автомобиле детей весом от 15 до 36 кг (ориентировочно в возрасте от 3 до 12 лет). Не использовать автокресло для детей весом свыше 36 кг.
- Автокресло Galileo Ifix пригодно для общего применения в колесном транспорте и оно совместимо с большинством, но не со всеми сиденьями транспортного средства.
- Детское автокресло Galileo Ifix предусмотрено для использования исключительно на транспортных средствах, оборудованных ремнями безопасности с приспособлением для ремня. Автокресло Amerigo HSA признано пригодным к использованию на базе устава UN/ECE 16 и других эквивалентных стандартов. В руководстве по эксплуатации Вашего транспортного средства найдите необходимую информацию о возможном месте расположения детского автокресла. В случае сомнения, незамедлительно обратитесь в Производителю или авторизированному Дистрибьютору.
- Не разрешается использовать с двухточечными автомобильными ремнями безопасности или только с поясничными.
- Для автокресла Galileo Ifix утверждены два типа монтажа:
 - с трёхточечным автомобильным ремнём безопасности (Универсальный тип)
 - с двумя соединительными элементами Isofix и трёхточечным автомобильным ремнём безопасности (Полу-универсальный тип)
- Автокресло Galileo Ifix считается "Универсальным" удерживающим устройством, когда для его установки используется только трёхточечный автомобильный ремень безопасности.
- Это удерживающее устройство классифицировано, как "Универсальное" согласно более строгих критериев сертификации, по сравнению с предыдущими

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

моделями, которые не сопровождаются данным предупреждением.

- Автокресло Galileo Ifix считается “Полу-универсальным” удерживающим устройством, когда для его установки используются 2 задние точки крепления с соединительными элементами Isofix, в сочетании с трёхточечным автомобильным ремнём безопасности.
- Автокресло Galileo Ifix может устанавливаться на большинстве моделей автомобилей, которые оснащены соединительными элементами Isofix; тем не менее, проверьте совместимость автокресла с вашей моделью в соответствующем списке применяемых автомобилей.
- Запрещается использовать автокресло Galileo Ifix в случае если:
 - она была повреждена, даже незначительно. Повреждения могут быть незаметными. Для сохранения должного уровня безопасности замените поврежденную систему на новую.
 - она повреждена, потерялась инструкция или отсутствуют какие-либо компоненты. Сразу же обратитесь к авторизованному продавцу или в службу обслуживания клиентов Inglesina.
 - кресло было в употреблении. Оно могло претерпеть весьма опасные структурные повреждения.
- Проверьте корректную сцепку всех компонентов автокресла перед поездкой и/или в случае если транспортное средство подвергалось запланированному техническому осмотру, ремонту, либо очистке. Убедитесь, что другие лица не производили никаких действий с автокреслом и/или не отстегивали автокресло, что могло бы привести к неправильной установке автокресла не в соответствии с инструкциями.
- Не засовывайте пальцы ни в какие механизмы изделия.

RU

ЭКСПЛУАТАЦИЯ И УСТАНОВКА

АВТОКРЕСЛО ДОЛЖНО БЫТЬ УСТАНОВЛЕНО, ЧЕТКО СЛЕДУЯ ПРИЛАГАЕМЫМ ИНСТРУКЦИЯМ. НЕСОБЛЮДЕНИЕ ЭТИХ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЙ И ИНСТРУКЦИЙ МОЖЕТ ВЫЗВАТЬ СЕРЕЗНЫЕ ПОСЛЕДСТВИЯ ДЛЯ БЕЗОПАСНОСТИ ВАШЕГО РЕБЕНКА.

- Операции по монтажу и установке автокресла должны выполняться без находящегося в нём ребёнка.
- Запрещается вставлять какой-либо подкладочный материал между основанием сиденья и сиденьем автомобиля: это может нанести угрозу функции безопасности ремней.
- Перед тем как монтировать изделие, проверьте, что ни один из его компонентов не был поврежден во время транспортировки. В противном случае, изделие не подлежит эксплуатации, и его нужно убрать в недоступное для детей место.
- Ради безопасности вашего ребёнка снимите и удалите все полиэтиленовые мешки и другие элементы упаковки или же уберите их в недоступное для детей место. Только после этого можно начать пользоваться изделием.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

- Перед использованием изделия, правильно закрепите и отрегулируйте все компоненты.
- Только взрослые могут выполнять операции по монтажу, демонтажу или регулировке. Убедитесь в том, что все те, кто пользуется изделием (няньки, бабушки, дедушки и т. д.), знают, как правильно с ним обращаться.
- Не использовать автокресло, устанавливая его в автомобиле в положениях или конфигурациях, отличных от указанных в данном руководстве по использованию.
- **ВНИМАНИЕ:** в некоторых странах дорожный кодекс запрещает установку детских креслиц на задних сиденьях автомобиля. Проверьте дорожный кодекс страны, в которой требуется использовать креслице.
- Запрещается устанавливать автокресло на сиденьях, расположенных в противоположном направлении движения машины, либо поперечно движению машины.
- Предпочтительно устанавливать детское автокресло на задних сиденьях машины. В случае установки детского автокресла на переднем сидении автомобиля, следует отрегулировать сиденье автомобиля, максимально отступив назад.
- В случае, когда транспортное средство оборудовано передней подушкой безопасности, внимательно изучите инструкции, приведенные в руководстве по эксплуатации автомобиля относительно использования, либо относительно дезактивации функции подушки безопасности. В любом случае, максимально возможно отодвиньте сиденье автомобиля при установке детского кресла.
- **ВНИМАНИЕ!** Срабатывание подушки безопасности на слишком близком расстоянии может спровоцировать серьезную опасность для здоровья малыша.

● YES ● NO ● NOT RECOMMENDED



- Убедитесь в том, что откидные сидения заблокированы в вертикальном положении, как указано в инструкции производителя автомобиля.
- Не оставляйте незакрепленных предметов или багажа в салоне и проверяйте, чтобы они были всегда прочно закреплены. В случае аварии, незакрепленные предметы могут вызвать телесные повреждения.
- Проверьте, чтобы все ремни были всегда пристегнуты и натянуты.
- В целях обеспечения правильного размещения автомобильных ремней безопасности, периодически следует проверять и регулировать положение спинки и подголовника в соответствии с ростом ребёнка.
- Во время езды все пассажиры автомобиля должны носить ремни

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

безопасности, как предусмотрено нормами, действующими в стране пользователя: в случае аварии, даже при правильном пользовании автокреслом, пассажиры могли бы нечаянно оказаться причиной увечий ребенка.

- Никогда нельзя брать ребенка на руки из автокресла если машина едет; в случае необходимости, остановитесь как можно быстрее в безопасном месте.
- Проверьте, чтобы ремни с пряжками не были скручены и не оказались защемлены между дверцами машины или подвижными частями сидений.
- Водите машину осторожно и по правилам: автокресло является эффективным удерживающим устройством, но оно одно не достаточно, чтобы избежать тяжелых повреждений в случае резких ударов. Не забывайте, что даже при малых скоростях дорожные аварии могут оказаться крайне опасными для всех пассажиров автомобиля.
- Проверьте, чтобы детское кресло было правильно прикреплено соединителями Isofix и ремнями безопасности, даже когда в нём нет ребёнка, чтобы в случае аварии оно не могло сдвинуться с места и ударить одного из пассажиров машины.
- Рекомендуются, чтобы пассажиры с меньшим весом путешествовали на задних сиденьях, а с большим весом на передних сиденьях.
- Салон автомобиля может сильно нагреваться, если оставить машину под прямым действием солнечного света. Поэтому, когда автокресло не использовано, рекомендуем накрывать его холстом, предохраняющим от перегрева компонентов.
- В случае длительных путешествий, делайте частые привалы, так как ребенок очень быстро устает.
- Не использовать автокресло без обшивки из ткани; эту обшивку нельзя заменить иной, не утвержденной Изготовителем, так как она является составной частью самого автокресла.
- Не пользоваться дополнительными уменьшающими вставками и/или подушками, не утвержденными Изготовителем.
- При обращении с подвижными частями изделия, обратите особое внимание на безопасность ребёнка.
- Любое детское автокресло может оставить следы на сидении транспортного средства, обусловленные действиями, которые необходимо производить для его прочной установки с учетом Правил безопасности. Данное изделие было спроектировано с поставленной задачей минимизации данного эффекта. Производитель не несет ответственности в связи с появлением возможных следов от автокресла на сидении автомобиля в результате обычной эксплуатации детского автокресла.

ГАРАНТИЙНЫЕ УСЛОВИЯ

- Настоящие условия гарантии отвечают требованиям европейской Директиве 99/44/ЕС от 25 мая 1999 года, с последующими поправками, и действительно для стран- членов Европейского Сообщества. Другие условия гарантии для

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

конкретных Странах подробно изложены на сайте: www.inglesina.com в разделе Гарантия и Техническая поддержка.

- Компания Inglesina Baby S.p.A. Гарантирует, что данное изделие было разработано и изготовлено в соответствии со стандартами/общими правилами производства, качества и техники безопасности, действующими в настоящее время в ЕС и в странах, где изделие находится в продаже.

- Компания Inglesina Baby S.p.A. гарантирует, что во время производственного процесса, и по окончании его, данное изделие прошло различные проверки качества. Inglesina Baby Spa гарантирует также, что на момент приобретения у Авторизованного Дилера данное изделие не имело производственных и сборочных дефектов.

- В том случае, если изделие имеет производственные дефекты и/или дефекты материалов, из которого оно изготовлено, выявленные в момент покупки или при нормальном использовании, то в соответствии с описанным в данных инструкциях, компания Inglesina Baby S.p.A. признаёт действие гарантийных условий сроком 24 месяцев с даты покупки.

- Предусмотрена гарантия непрерывным сроком 24 месяца, которая действительна для первого покупателя данного изделия.

- Под гарантией подразумевается бесплатный ремонт или замена частей, выявленных с производственным дефектом.

- Сохраняйте оригинальный чек, выданный в момент покупки изделия, проверив, что на нём чётко видна дата покупки.

- Настоящие гарантийные условия теряют силу в том случае, если:

- изделие использовалось не по назначению, даже если это чётко не указано в данных инструкциях.

- изделие использовалось не в соответствии с тем, что указано в настоящих инструкциях.

- изделие было отремонтировано в неавторизованном и неуполномоченном центре сервисного обслуживания.

- в изделие были внесены изменения и/или переделки, что касается как структуры, так и текстильной части, на что не было получено явного согласия от изготовителя. Внесение изменений в изделия без согласия компании, снимают всякую ответственность с Inglesina Baby S.p.A..

- дефект возник из-за халатности или небрежности при использовании (напр., сильные удары структурной части, воздействие агрессивных химических веществ и т.п.).

- изделие имеет нормальный износ (напр., колёс, съёмных частей, ткани) по причине предусмотренного ежедневного длительного и непрерывного использования.

- изделие было отправлено продавцу для ремонта без оригинального товарного чека, или на нём чётко не видна дата покупки.

- Гарантия не распространяется на повреждения, вызванные использованием изделий и аксессуаров, других производителей или не одобренных фирмой Inglesina Baby.

- L'Inglesina Baby S.p.A. снимает с себя всякую ответственность за вред и ущерб,

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

нанесённый людям и предметам по причине неправильного использования изделия или его применения не по назначению.

- По истечению гарантийного срока, Компания гарантирует, в любом случае, сервисное обслуживание своих изделий в течение максимум четырёх (4) лет с даты выпуска их в продажу, по истечении которых.
- Возможность проведения ремонта будет рассматриваться для каждого отдельного случая.
- L'Inglesina Baby S.p.A. оставляет за собой право вносить изменения в любой компонент и/или обновлять его с технической или эстетической точки зрения, для того чтобы улучшить качество и характеристики своей продукции, без предварительного уведомления клиентов.

ЗАПЧАСТИ / ПОСЛЕПРОДАЖНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

- Регулярно контролируйте предохранительные устройства изделия. Это будет гарантировать их функциональность на длительный срок. Не используйте изделие в том случае, если обнаружите на нём проблемы и/или аномалии любого происхождения. Своевременно обращайтесь за помощью в авторизованные магазины или в сервисные центры клиентов Inglesina.
- Не используйте запасные части и аксессуары, если они не одобрены фирмой Inglesina Baby или поставляются другими производителями.

ЧТО ДЕЛАТЬ ПРИ НЕОБХОДИМОСТИ СЕРВИСНОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ

- При необходимости сервисного обслуживания для изделия, связаться, не откладывая, с Продавцом продукции Inglesina, у которого изделие было куплено, сообщив "Паспортный номер" изделия, на которое подаётся заявка ("Паспортный номер" доступен, начиная с Коллекции 2010 года).
- В обязанности Продавца входит связаться с компанией Inglesina для оценки наиболее правильного способа выполнения ремонта для каждого случая, а затем предоставить следующие указания.
- Служба Технической поддержки компании Inglesina, в любом случае, находится в вашем полном распоряжении для предоставления всей необходимой информации, с заполнением письменного запроса на специальном бланке, который находится на сайте: www.inglesina.com - раздел Гарантия и Техническая поддержка.

РЕКОМЕНДАЦИИ ПО УХОДУ И ОБСЛУЖИВАНИЮ ИЗДЕЛИЯ

- Никогда сильно не надавливайте на механизмы или подвижные части изделия. При возникновении малейших сомнений обращайтесь к соответствующей инструкции.
- Храните изделие в сухом помещении.
- Укройте изделие от атмосферных факторов, воды, дождя и снега. Постоянное или продолжительное нахождение изделия под воздействием солнечных

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

лучей может изменить цвет его некоторых материалов.

- Протрите влажной ветошью пластмассовые и металлические детали изделия. Можно использовать нейтральное моющее средство, но ни в коем случае не растворители, аммиак или бензин.
- Если на металлические части попала вода, насухо вытрите их, чтобы предотвратить образование ржавчины.
- Рекомендуется стирать съёмную обшивку отдельно от других вещей.
- Периодически очищайте части из текстильного материала мягкой щёткой для одежды.
- При стирке текстильной обшивки соблюдайте правила, указанные на специальных этикетках.



Стирайте вручную в холодной воде



Не применяйте отбеливателей



Не отжимайте в centrifуге



Не утюжьте



Не сдавайте в химчистку

- Перед тем как использовать или сложить изделие, подождите пока оно полностью не высохнет.
- **ВНИМАНИЕ!** Никогда не стирать ремней, а только чистить тряпкой и легким раствором детергента.

ИНСТРУКЦИИ

СПИСОК КОМПОНЕНТОВ

Рис. 1

- A** Регулируемый подголовник
- B** Направляющая нижних ремней
- C** Направляющая верхних ремней
- D** Соединительные элементы Isofix
- E** Ручажок регулировки подголовника
- F** Кнопки чтобы освободить Isofix разъемы
- G** Рычажок разблокировки соединительных элементов Isofix
- H** Показатели стыковочный разъем Isofix
- I** Рычаги расширения разъемы Isofix
- K** направляющие пластика для направления соединительных зажимов Isofix

ИНСТРУКЦИИ

УСТАНОВКА ДЕТСКОГО АВТОКРЕСЛА В АВТОМОБИЛЕ

- Операции по монтажу и установке автокресла должны выполняться без находящегося в нём ребёнка.
- **ВНИМАНИЕ!** Установку детского автокресла следует производить только со спинкой, опирающейся на спинку автомобильного сиденья, а также на пассажирские сиденья, повернутые по направлению хода машины. Запрещается устанавливать детское кресло на сиденья, повернутые в направлении, противоположном привычному ходу машины, а также на сиденья, расположенные поперечно привычному ходу машины.
- Предпочтительно устанавливать детское автокресло на задние сиденья автомобиля. В случае установки кресла на переднем сиденье следует максимально отодвинуть назад автомобильное сиденье.
- В случае, когда транспортное средство оборудовано передней подушкой безопасности, необходимо тщательно изучить инструкции, представленные в руководстве по эксплуатации транспортного средства относительно использования или дезактивации функции подушки безопасности. В любом случае следует максимально отодвинуть автомобильное сиденье назад при установке детского кресла на переднем сиденье.
- **ВНИМАНИЕ!** Срабатывание подушки безопасности на слишком близком расстоянии может спровоцировать серьезную опасность для здоровья малыша.
- Установка данного детского автокресла разрешена только в случае, если сиденье автомобиля оснащено ремнями безопасности с тремя точками крепления, а также ремнедержателем, прошедшие тестирование в соответствии с Уставом UN/ECE 16 или другими эквивалентными стандартами.
- Не разрешается использовать с двухточечными автомобильным ремнём безопасности или только с поясным.
- Проверьте спинку автомобильного сиденья в случае установки детского кресла в вертикальном и наиболее удаленном положении; правильно закрепите кресло.
- **ВНИМАНИЕ!** Запрещается вставлять какой-либо подкладочный материал между основанием сиденья и сиденьем автомобиля: это может нанести угрозу функции безопасности ремней.
- Когда установка детского кресла производится на задних сиденьях автомобиля, следует отодвинуть вперед соответствующее переднее сиденье на такое расстояние, чтобы ножки малыша не задевали его.
- Проверьте, чтобы детское кресло было правильно прикреплено соединителями Isofix и ремнями безопасности, даже когда в нём нет ребёнка, чтобы в случае аварии оно не могло сдвинуться с места и ударить одного из пассажиров машины.

УСТАНОВКА С ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ АВТОМОБИЛЬНЫХ РЕМНЕЙ БЕЗОПАСНОСТИ И СОЕДИНИТЕЛЬНЫХ ЭЛЕМЕНТОВ ISOFIX

Данный тип установки предусматривает использование задних соединительных элементов Isofix, но ВСЕГДА и ТОЛЬКО в сочетании с

ИНСТРУКЦИИ

автомобильными трёхточечными ремнями безопасности.

Рис. 2 Чтобы подготовить автокресло к установке на автомобильном сиденье, выньте оба соединительных элемента Isofix (D) на дне сиденья.

Рис. 3 Автокресло Galileo Ifix снабжено 2 направляющими (K) для использования при отсутствии их в автомобиле, чтобы правильно разместить разъёмы Isofix (D) в отношении точек закрепления на сиденье автомобиля. При необходимости, закрепить 2 направляющие (K) на опорных точках автомобильного сиденья.

Рис. 4 Проверьте, чтобы индикаторы правильности закрепления соединительных элементов isofix (H) были красного цвета. В том случае, если оба или один из индикаторов - зелёного цвета, одновременно нажмите на кнопку (F) и на рычажок для открепления (G), чтобы разблокировать их.

Рис. 5 Вставьте соединительные элементы (D) в направляющие (K) и надавите автокреслом на сиденье автомобиля, пока с обеих сторон не послышится характерный ЩЕЛЧОК, указывающий на правильность закрепления.

Рис. 6 Внимание! Правильное закрепление автокресла Galileo Ifix происходит только тогда, когда специальные индикаторы (H) из красных становятся зелёными.

Рис. 7 Надавив на рычаг (I), расположенный под сиденьем, нажмите на автокресло, вдавив его в автомобильное сиденье. Обратите особое внимание на то, что спинка автокресла должна хорошо и ровно прилегать к спинке автомобильного сиденья; если подголовник мешает этому, то поднимите или снимите его.

Рис. 8 Перед использованием всегда проверяйте надёжность закрепления автокресла, энергично потянув за него вверх.

УСТАНОВКА С ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ АВТОМОБИЛЬНЫХ РЕМНЕЙ БЕЗОПАСНОСТИ

Рис. 9 Расположение пряжки автомобильного ремня безопасности может нарушать стабильность детского кресла; в таком случае, как показано на Рис. 9, установка автокресла невозможна.

Рис. 10 Установите автокресло на автомобильном сиденье по направлению движения автомобиля и усадите в него ребёнка. Обратите особое внимание на то, что спинка автокресла должна хорошо и ровно прилегать к спинке автомобильного сиденья; если подголовник мешает этому, то поднимите или снимите его.

Рис. 11 Пропустите поясничную часть (J) ремня безопасности через направляющую нижних ремней (B) с обеих сторон автокресла и застегните пряжку ремня в предусмотренном для него замке на этом сиденье.

Рис. 12 Завершите закрепление автокресла, пропустив диагональную часть (L) автомобильного ремня безопасности через направляющую для верхних ремней (C), находящуюся выше плеч ребёнка.

Рис. 13 Проверьте, чтобы ремень всегда был хорошо натянут и не перекручен. При необходимости, затяните его дополнительно, потянув за диагональный участок (L) вверх.

ИНСТРУКЦИИ

Внимание! Проверьте, чтобы ни одна из частей ремня безопасности не была перекручена или за что-нибудь зацеплена, а также, что обивка автокресла не затрудняет движения и обеспечивает правильность положения ремня.

Рис. 14 Важно! Направляющая верхних ремней (С) должна всегда находиться поверх плеч ребёнка. Ремни безопасности автомобиля никогда не должны находиться слишком низко или слишком высоко относительно плеч ребёнка. В целях обеспечения правильного размещения автомобильных ремней безопасности, периодически следует проверять и регулировать положение спинки и подголовника в соответствии с ростом ребёнка.

ДЕМОНТАЖ ДЕТСКОГО АВТОКРЕСЛА

Рис. 15 Отстегните автомобильный ремень безопасности, выньте его из направляющих верхних (С) и нижних (В) ремней и высвободите автокресло.

Рис. 16 Если оно было установлено с помощью соединительных элементов isofix (D), то потяните его вперёд, надавливая при этом на рычаг (I), который находится под сиденьем автокресла.

Рис. 17 Открепите соединительные элементы isofix (D), одновременно надавив на кнопку (F) и на рычажок для открепления (G).

Рис. 18 Внимание! Автокресло можно снять с автомобильного сиденья только если оба индикатора (H) - красного цвета.

РЕГУЛИРОВКА ПОДГОЛОВНИКА

Правильно отрегулированный подголовник гарантирует большую безопасность ребёнка и его удобное положение.

В соответствии с возрастом ребёнка, необходимо отрегулировать высоту подголовника по его росту.

Рис. 19 Для того, чтобы отрегулировать подголовник (A), нажмите на задний рычажок (E) и переведите, поддерживая, его в нужное положение.

Рис. 20 Проверяйте всегда, что подголовник надёжно заблокирован в нужном положении.

СНЯТИЕ ОБШИВКИ

Рекомендуется периодически снимать обшивку для обслуживания.

Рис. 21 Снять обивку с подголовника и с автокресла.

Для установки обшивки на прежнее место действуйте в противоположном направлении, выполняя вышеописанные операции.

ВНИМАНИЕ! Перед тем как использовать изделие, убедитесь в том, что обивка правильно закреплена на нем.

KATEGORIE STOSOWANIA

Kategoria uniwersalna

Instalacja z pasami bezpieczeństwa pojazdu



- Dziecko jest zabezpieczone pasem bezpieczeństwa pojazdu.
- Fotelik jedynie opiera się na siedzeniu.

Kategoria pół-uniwersalna

Instalacja z pasami bezpieczeństwa pojazdu i złączami Isofix



- Dziecko jest zabezpieczone pasem bezpieczeństwa pojazdu.
- Fotelik jest przymocowany do pojazdu za pomocą dwóch, tylnych łączników Isofix.

PL

OSTRZEŻENIA



PRZED UŻYCIEM PRZECZYTAĆ UWAŻNIE NINIEJSZE INSTRUKCJE I ZACHOWAĆ JE NA PRZYSZŁOŚĆ. NIEPRZESTRZEGANIE NINIEJSZYCH INSTRUKCJI MOŻE OBNIŻYĆ BEZPIECZEŃSTWO DZIECKA.

JESTEŚCIE ODPOWIEDZIALNI ZA BEZPIECZEŃSTWO WASZEGO DZIECKA.

UWAGA! NIGDY NIE ZOSTAWIAĆ DZIECKA BEZ OPIEKI: MOŻE TO BYĆ NIEBEZPIECZNE. ZWRACAĆ MAKSYMALNĄ UWAGĘ PODCZAS UŻYWANIA PRODUKTU.

BEZPIECZEŃSTWO

NINIEJSZY FOTELIK NIE JEST W STANIE ZAGWARANTOWAĆ OCHRONY OD URAZÓW WE WSZYSTKICH SYTUACJACH, LECZ JEGO WŁAŚCIWE STOSOWANIE MOŻE POMÓC ZMNIJSZYĆ ICH RYZYKO, WŁĄCZNIE Z UNIKNIĘCIEM ŚMIERCI.

OSTRZEŻENIA

- Przed użyciem przeczytać w całości i zrozumieć użycie produktu. Zwracać szczególną uwagę na wyróżnione ostrzeżenia. Przechowywać podręcznik instrukcji zawsze razem z fotelikiem; w tylnej części znajduje się schowek, do którego można włożyć niniejszy podręcznik.
- Przeczytać i zrozumieć instrukcję obsługi pojazdu w stosunku do charakteru użytkowania fotelików dla dzieci.
- Sprawdzić ewentualne, szczególne przepisy Kodeksu Drogowego danego kraju, w odniesieniu do korzystania z urządzeń przytrzymujących.
- **WAŻNE:** fotelik samochodowy Galileo Ifix jest UNIWERSALNYM/PÓLUNIWERSALNYM urządzeniem przytrzymującym, zatwierdzonym zgodnie z Rozporządzeniem ECE 44/04, w celu przewożenia w samochodzie dzieci ważących od 15 do 36 kg (szacowany wiek od 3 do 12 lat). Nie należy używać fotelika dla dzieci ważących ponad 36 kg.
- Fotelik Galileo Ifix jest odpowiedni do ogólnego stosowania w pojazdach i jest zgodny z większością, lecz nie ze wszystkimi siedzeniami pojazdu.
- Użytkowanie fotelika Galileo Ifix jest dozwolone wyłącznie w pojazdach wyposażonych w trzypunktowe pasy bezpieczeństwa ze związaczem, posiadających homologacje na podstawie przepisów UN/ECE 16 lub innych, równoważnych standardów. Pozycję montażu fotelika należy sprawdzić w instrukcji obsługi pojazdu. W razie wątpliwości skontaktować się bezzwłocznie z Producentem lub autoryzowanym Sprzedawcą.
- Zabrania się używania pasów dwupunktowych lub podbrzuszných.
- Fotelik Galileo Ifix jest zatwierdzony dla dwóch różnych rodzajów montażu:
 - z trzypunktowym pasem samochodu (Uniwersalny)
 - z dwoma złączami Isofix oraz z trzypunktowym pasem samochodu (Pół-universalny)
- Fotelik samochodowy Galileo Ifix jest uważany za "Uniwersalne" urządzenie przytrzymujące, gdy jest zainstalowany jedynie przy użyciu trzypunktowych pasów bezpieczeństwa samochodu.
- Niniejsze urządzenie przytrzymujące zostało sklasyfikowane jako "uniwersalne", zgodnie z surowszymi kryteriami homologacji w stosunku do wcześniejszych modeli, które nie posiadają niniejszego zawiadomienia.
- Fotelik samochodowy Galileo Ifix jest uważany za "Pół-universalne" urządzenie przytrzymujące, gdy jest zainstalowany przy użyciu dwóch, tylnych punktów mocujących Isofix, w połączeniu z trzypunktowymi pasami bezpieczeństwa samochodu.
- Fotelik Galileo Ifix może być zainstalowany w większości pojazdów wyposażonych w zaczepy mocujące Isofix; prawidłowa kompatybilność musi jednak zostać sprawdzona na odpowiednim wykazie pojazdów.
- Fotelika Galileo Ifix nie wolno używać jeżeli:
 - uległ wypadkowi, także lekkiemu. Mógłby ponieść niewidoczne uszkodzenia. System samochodowy musi być wymieniony na nowy, aby zachować poziom bezpieczeństwa.
 - jest uszkodzony, pozbawiony instrukcji użytkowania lub niektórych komponentów. Skontaktować się natychmiast z autoryzowanym Sprzedawcą

OSTRZEŻENIA

lub Serwisem Klientów Inglesina.

- był on używany. Mógł on uprzednio ulec bardzo niebezpiecznym uszkodzeniom konstrukcji.
- Przed każdą podróżą i/lub po przeprowadzeniu kontroli, konserwacji lub czyszczenia pojazdu, należy sprawdzić czy wszystkie części fotelika zostały prawidłowo zamocowane. Ktoś mógłby uszkodzić i/lub odzpieć fotelik zapominając o jego prawidłowym zamocowaniu zgodnie z instrukcją.
- Unikać wkładania palców w mechanizmy.

UŻYCIĘ I INSTALACJA

FOTELIK POWINIEN BYĆ ZAINSTALOWANY, PRZESTRZEGAJĄC SKRUPULATNIE DOSTARCZONYCH INSTRUKCJI. NIEPRZESTRZEGANIE NINIEJSZYCH OSTRZEŻEŃ I INSTRUKCJI MOŻE POCIĄGNĄĆ ZA SOBĄ POWAŻNE KONSEKWENCJE DLA BEZPIECZEŃSTWA WASZEGO DZIECKA.

- Operacje montażu i instalacji odbywają się bez umieszczania dziecka w foteliku samochodowym.
- Nie wolno wkładać żadnych podkładek pomiędzy podstawę fotelika a siedzenie pojazdu: może to mieć negatywny wpływ na bezpieczeństwo fotelika.
- Przed zamontowaniem sprawdzić, czy produkt i wszystkie jego komponenty nie przedstawiają uszkodzeń spowodowanych transportem. W takim przypadku produkt nie może być użyty i będzie musiał być przechowywany poza zasięgiem dzieci.
- Dla bezpieczeństwa Waszego dziecka, przed użytkowaniem produktu, zdjąć i usunąć wszystkie plastikowe worki i elementy wchodzące w skład opakowania i zawsze trzymać je poza zasięgiem niemowląt i dzieci.
- Nie używać produktu, jeżeli wszystkie jego komponenty nie są poprawnie zamocowane i wyregulowane.
- Czynności montażu, demontażu i regulacji muszą być wykonywane wyłącznie przez osoby dorosłe. Upewnić się, czy osoby używające produkt (opiekunki, dziadkowie itp.) znają jego poprawne działanie.
- Nie należy używać fotelika w pojazdach, miejscach lub konfiguracjach odmiennych od wymienionych w niniejszej instrukcji.
- **UWAGA:** w niektórych krajach kodeks drogowy zabrania montowania fotelików na przednich siedzeniach pojazdu. Należy zapoznać się z kodeksem drogowym kraju, w którym się przebywa.
- Nigdy nie montować na siedzeniach zwróconych w kierunku przeciwnym lub poprzecznym do kierunku jazdy.
- Najlepiej zamontować fotelik na siedzeniach tylnych; w przypadku montażu na siedzeniach z przodu, należy przesunąć fotel pasażerski maksymalnie do tyłu.
- Jeżeli pojazd wyposażony jest w przednią poduszkę powietrzną, należy skrupulatnie dostosować się do zaleceń zamieszczonych w instrukcji samochodu, które dotyczą wykorzystywania lub dezaktywacji niniejszego zabezpieczenia; w obydwu przypadkach fotel pasażerski, na którym zamierza się zainstalować fotelik,

OSTRZEŻENIA

powinien zostać przesunięty maksymalnie do tyłu.

- **UWAGA!** Otworzenie się poduszki powietrznej zbyt blisko, może spowodować potencjalne, poważne zagrożenia dla zdrowia dziecka.

● YES ● NO ● NOT RECOMMENDED



- Upewnić się, że siedzenia odchyłane zostały zablokowane w pozycji pionowej zgodnie ze wskazaniami konstruktora samochodu.
- Nie pozostawiać w kabinie pojazdu swobodnych przedmiotów lub bagażu i upewnić się, że są one bezpiecznie przymocowane. W przypadku nieszczęśliwego wypadku, jeżeli pozostawione swobodnie, mogłyby spowodować uszkodzenia ciała.
- Sprawdzić, czy wszystkie pasy bezpieczeństwa mocujące fotelik są zawsze zapięte i naciągnięte.
- W celu zapewnienia prawidłowego przejścia pasów bezpieczeństwa samochodu, należy okresowo sprawdzać i regulować wysokość oparcia i zagłówka, aby dopasować je do rosnącego dziecka.
- W czasie jazdy wszyscy podróżujący w pojeździe muszą mieć zapięte pasy bezpieczeństwa, zgodnie z normami obowiązującymi w kraju użytkownika: w razie nieszczęśliwego wypadku, pomimo prawidłowego stosowania fotelika, mogłyby one przypadkowo stać się przyczyną uszkodzenia ciała dziecka.
- Nie wyjmować nigdy dziecka z fotelika, gdy pojazd jest w ruchu; w przypadku konieczności zatrzymać się możliwie jak najszybciej w bezpiecznym miejscu.
- Sprawdzić, czy pasy z klamrami nie są skręcone i przyciśnięte drzwiami samochodu lub ruchomymi częściami siedzeń.
- Samochód należy prowadzić ostrożnie i przepisowo: fotelik jest skutecznym urządzeniem przytrzymującym, lecz sam nie jest w stanie dostatecznie uchronić od poważnych uszkodzeń ciała w przypadku silnych zderzeń. Należy zawsze pamiętać, że nawet przy niskiej prędkości wypadki drogowe mogą być niezwykle niebezpieczne dla wszystkich pasażerów pojazdu.
- Upewnić się, że fotelik jest poprawnie zamocowany za pomocą łączników Isofix i pasów samochodowych nawet, jeżeli nie ma w nim dziecka. Uniemożliwi to jego przemieszczanie się i ewentualne uderzenie pasażerów w razie wypadku.
- Zaleca się, aby pasażerowie o mniejszej wadze podróżowali na tylnych siedzeniach, a ciężsi na przednich siedzeniach samochodu.
- Wnętrze samochodu może silnie nagrzewać się pod działaniem bezpośredniego światła słonecznego. W związku z tym zaleca się, aby w momencie gdy nie jest używany, nakrywać go materiałem chroniącym komponenty przed przegrzaniem.
- W czasie długich podróży należy często urządzać postoje, gdyż dziecko bardzo

OSTRZEŻENIA

łatwo się męczy.

- Nie stosować fotelika bez pokrycia z tkaniny; niniejszego pokrycia nie wolno wymieniać na inne, które nie zostało zatwierdzone przez Producenta, ponieważ jest ono jego nieodłączną częścią.
- Nie używać reduktorów i/lub dodatkowych poduszek, jeśli nie zostały one zatwierdzone przez Producenta.
- Przywiązywać uwagę do bezpieczeństwa dziecka, podczas obsługi ruchomych części produktu.
- Wszystkie foteliki samochodowe mogą zostawiać ślady na siedzeniach pojazdu, które wywołane są przez środki zastosowane do solidnego zamocowania fotelika, zgodnie z przepisami bezpieczeństwa. Niniejszy produkt został zaprojektowany tak, aby jak najbardziej zredukować ten efekt. Producent nie może być pociągany do odpowiedzialności za ewentualne ślady powstałe na skutek normalnego użytkowania fotelika.

WARUNKI GWARANCJI

- Niniejsze warunki gwarancji są zgodne z Dyrektywą Europejską 99/44/WE z dnia 25 maja 1999 i kolejnymi zmianami i odnoszą się do krajów Unii Europejskiej. Inne warunki gwarancji dla danych Państw zostały szczegółowo określone na stronie internetowej: www.inglesina.com w części Gwarancja i Serwis.
- Inglesina Baby S.p.A. gwarantuje, że niniejszy artykuł został zaprojektowany i wykonany zgodnie z ogólnymi normami/przepisami produktu, jakości i bezpieczeństwa obowiązującymi obecnie w Unii Europejskiej oraz Krajach komercjalizacji.
- Inglesina Baby S.p.A. gwarantuje, że w trakcie i po zakończeniu procesu produkcyjnego dany produkt został poddany różnorodnym kontrolom jakości. Inglesina Baby Spa gwarantuje, że w chwili zakupu u Autoryzowanego Sprzedawcy dany artykuł nie miał wad montażowych lub produkcyjnych.
- Gdyby dany produkt zawierał wady materiałowe i/lub produkcyjne odnotowane w chwili zakupu lub podczas normalnego użytkowania, zgodnie z opisem w niniejszych instrukcjach, spółka Inglesina Baby S.p.A. uznaje ważność warunków gwarancji na okres 24 miesięcy od daty zakupu.
- Okres gwarancji wynosi 24 kolejne miesiące i jest ona ważna w przypadku pierwszego właściciela niniejszego artykułu.
- Za gwarancję uważa się bezpłatną wymianę lub naprawę części wadliwych u źródła wskutek wad produkcyjnych.
- Oryginalny paragon potwierdzający zakup produktu musi być starannie przechowywany; należy sprawdzić czytelność daty zakupu.
- Niniejsze warunki gwarancji tracą ważność, gdy:
 - produktu używa się w celach różniących się od wyraźnie wskazanych w niniejszej instrukcji.
 - produktu używa się niezgodnie z niniejszymi instrukcjami.
 - produkt poddano naprawom w nieautoryzowanych i niezrzeszonych punktach serwisowych.

OSTRZEŻENIA

- produkt poddano zmianom i/lub naruszono jego integralność zarówno w części konstrukcyjnej jak i włókienniczej, nieupoważnionym wyraźnie przez Producenta. Ewentualne zmiany w produktach zwalniają spółkę Inglesina Baby S.p.A. z wszelkiej odpowiedzialności.
- wada spowodowana jest zaniedbaniem lub niedopatrzeniem w użytkowaniu (np. gwałtowne uderzenia części konstrukcyjnej, narażenie na agresywne substancje chemiczne itd.)
- produkt nosi ślady normalnego zużycia (np. kółka, części ruchome, materiał) spowodowane przewidzianym, codziennym przedłużonym i ciągłym zastosowaniem.
- produkt został wysłany do sprzedawcy w celu serwisowania bez oryginalnego paragonu zakupu lub gdy na paragonie nie widać wyraźnie daty zakupu.
- Ewentualne szkody spowodowane użytkowaniem akcesoriów niedostarczonych i/lub niezatwierdzonych przez spółkę Inglesina Baby, nie są objęte gwarancją.
- L'Inglesina Baby S.p.A. zrzeka się wszelkiej odpowiedzialności za uszkodzenia mienia lub obrażenia osób z powodu niewłaściwego i/lub nieprawidłowego użycia wyrobu.
- Po upływie okresu gwarancyjnego, spółka gwarantuje serwisowanie własnych produktów w ciągu maksymalnie czterech (4) lat od daty wprowadzenia ich na rynek, po upływie których oceniona zostanie możliwość interwencji odnośnie konkretnego przypadku.
- Inglesina Baby S.p.A. celem ulepszenia swych produktów, zastrzega sobie prawo unowocześnień i/lub modyfikacji każdego elementu technicznego bądź estetyki, bez uprzedniego powiadomienia.

CZĘŚCI ZAMIENNE / SERWIS PO SPRZEDAŻY

- Regularnie sprawdzać systemy bezpieczeństwa, aby zapewnić doskonale, długotrwałe działanie produktu. W przypadku pojawienia się jakiegokolwiek problemu i/lub anomalii, zabrania się używania produktu. Skontaktować się natychmiast z autoryzowanym Sprzedawcą lub Serwisem Klientów Inglesina.
- Nie używać części wymiennych lub akcesoriów nie dostarczonych i/lub niezatwierdzonych przez L'Inglesina Baby.

CO ZROBIĆ W PRZYPADKU KONIECZNOŚCI SERWISOWANIA

- W przypadku konieczności serwisowania produktu należy natychmiast skontaktować się ze Sprzedawcą produktów Inglesina, u którego dokonano zakupu upewniając się o posiadaniu "Serial Number" (numer seryjny) produktu będącego przedmiotem zgłoszenia ("Serial Number" dostępny jest począwszy od Kolekcji 2010).
- Zadaniem Sprzedawcy jest skontaktowanie się z firmą Inglesina, w celu oceny najbardziej odpowiedniego sposobu interwencji odnośnie konkretnego przypadku i udzielenia dalszych wskazówek.
- Serwis Obsługi firmy Inglesina udziela również wszelkich koniecznych informacji

OSTRZEŻENIA

po przedłożeniu pisemnego zgłoszenia wypełnianego na odpowiednim formularzu znajdującym się na stronie internetowej: www.inglesina.com w części Gwarancja i Serwis.

ZALECENIA DOTYCZĄCE CZYSZCZENIA I KONSERWACJI PRODUKTU

- Nigdy nie forsować mechanizmów lub ruchomych części; w przypadku wątpliwości najpierw zapoznać się z instrukcją.
- Przechowywać produkt w suchym miejscu.
- Chronić produkt przed czynnikami atmosferycznymi, wodą, deszczem lub śniegiem; ponadto długotrwałe wystawienie na słońce może spowodować zmiany koloru wielu materiałów.
- Czyścić części plastikowe i metalowe wilgotną ściereczką lub delikatnym detergentem; nie używać rozpuszczalników, amoniaku lub benzyny.
- Dokładnie wysuszyć części metalowe po ewentualnym kontakcie z wodą, w celu uniknięcia powstania rdzy.
- Zaleca się prać pokrycie oddzielnie od innych artykułów.
- Okresowo odświeżać części z tkaniny miękką szczotką do ubrań.
- Przestrzegać przepisów prania pokrycia z tkaniny przedstawionych na odpowiednich etykietkach.

PL



Prać ręcznie w zimnej wodzie



Nie wybielać



Nie suszyć mechanicznie



Nie prasować



Nie prać na sucho

- Przed użyciem lub przed przechowywaniem wysuszyć dokładnie pokrycie z tkaniny.
- **UWAGA!** Pasów nie wolno prać, lecz jedynie czyścić szmatką i łagodnym detergentem.

INSTRUKCJE

SPIS KOMPONENTÓW

Rys. 1

- A Regulowany zagłówek
- B Dolna prowadnica pasa
- C Górna prowadnica pasa
- D Łączniki Isofix
- E Dźwignia regulacji zagłówek
- F Przycisk zwalniający zaczepy Isofix
- G Dźwignia zwalniająca zaczepy Isofix
- H Wskaźniki złącza sprzęgającego Isofix
- I Dźwignia przedłużenia zaczepów Isofix
- K Plastikowe prowadnice złącza Isofix

MONTAŻ FOTELIKA W SAMOCHODZIE

- Operacje montażu i instalacji odbywają się bez umieszczania dziecka w foteliku samochodowym.
- **UWAGA!** Fotelik samochodowy można montować tylko z oparciem opartym na oparciu siedzenia pojazdu oraz wyłącznie na fotelach pasażerskich skierowanych przodem do kierunku jazdy; nigdy nie instalować fotelika na siedzeniach skierowanych tyłem lub bokiem do kierunku jazdy.
- Najlepiej zamontować fotelik na siedzeniach tylnych; w przypadku montażu na siedzeniach z przodu, należy przesunąć fotel pasażerski jak najbardziej do tyłu.
- Jeżeli pojazd jest wyposażony w przednią poduszkę powietrzną, to należy skrupulatnie dostosować się do zaleceń zamieszczonych w instrukcji samochodu, które dotyczą wykorzystywania lub dezaktywacji tego zabezpieczenia; w obydwu przypadkach fotel pasażerski, na którym zamierza się zainstalować fotelik, powinien zostać przesunięty maksymalnie do tyłu.
- **UWAGA!** Otworzenie się poduszki powietrznej zbyt blisko, może spowodować potencjalne, poważne zagrożenia dla zdrowia dziecka.
- Niniejszy fotelik można zainstalować wyłącznie jeżeli siedzenie samochodowe wyposażone jest w trzypunktowe pasy bezpieczeństwa ze zwijaczem, które są zgodne z przepisami UN/ECE 16 lub innymi równoważnymi standardami.
- Zabrania się używania pasów dwupunktowych lub podbrzuszných.
- Upewnij się, że na siedzeniu samochodu nie znajdują się żadne przedmioty, które mogą uniemożliwić właściwe oparcie fotelika.
- **UWAGA!** Nie wolno wkładać żadnych podkładek pomiędzy podstawę fotelika a siedzenie pojazdu: może to mieć negatywny wpływ na bezpieczeństwo fotelika.
- Podczas montowania fotelika na tylnych siedzeniach samochodu, należy pamiętać o przesunięciu odnośnego siedzenia przedniego w przód na odległość, która nie pozwala nogom dziecka na uderzenie o siedzenie.
- Upewnij się, że fotelik jest poprawnie zamocowany za pomocą łączników Isofix i pasów samochodowych nawet, jeżeli nie ma w nim dziecka. Uniemożliwi to jego przemieszczanie się i ewentualne uderzenie pasażerów w razie wypadku.

INSTRUKCJE

INSTALACJA Z PASAMI BEZPIECZEŃSTWA POJAZDU I ZŁĄCZAMI ISOFIX

Instalacja tego typu wymaga zastosowania dwóch, tylnych złączy Isofix, lecz **ZAWSZE i TYLKO w połączeniu z pasami bezpieczeństwa samochodu.**

Rys. 2 W celu przygotowania fotelika do instalacji, usunąć oba złącza Isofix (D) z dolnej części fotela.

Rys. 3 Fotelik Galileo Ifix zawiera 2 prowadnice (K) do użycia, jeżeli pojazd nie jest w nie wyposażony, aby prawidłowo umieścić złącza Isofix (D) w pobliżu punktów zaczepiania na siedzeniu samochodu. W razie konieczności, należy przymocować 2 prowadnice (K) w punktach mocowania siedzenia samochodu.

Rys. 4 Upewnić się, że wskaźniki złącza sprzęgającego Isofix (H) są czerwone; w przypadku, gdy jeden lub oba wskaźniki są koloru zielonego, zadziałać jednocześnie na przycisk (F) oraz na dźwignię zwalniającą (G) w celu ich odblokowania.

Rys. 5 Wprowadzić złącza Isofix (D) do prowadnic (K) i popchnąć fotelik do siedzenia samochodu, do momentu usłyszenia obu kliknięć oznaczających całkowite połączenie.

Rys. 6 Uwaga! Zaczepienie fotelika Galileo Ifix jest prawidłowe dopiero, gdy specjalne wskaźniki (H) z czerwonych staną się zielone.

Rys. 7 Przy pomocy dźwigni (I) umieszczonej pod siedzeniem, oprzeć fotelik o siedzenie samochodu. Upewnić się, że oparcie fotelika ściśle przylega do oparcia siedzenia samochodu; jeżeli zagłówek siedzenia samochodu stanowi utrudnienie, należy podnieść go lub usunąć.

Rys. 8 Przed użyciem zawsze należy upewnić się, że fotelik jest prawidłowo zablokowany, pociągając go w energiczny sposób.

INSTALACJA Z PASAMI BEZPIECZEŃSTWA POJAZDU

Rys. 9 Pozycja klamry pasa bezpieczeństwa zainstalowanego w samochodzie może mieć negatywny wpływ na stabilność fotelika; jeżeli klamra jest umieszczona tak, jak zostało to pokazane na **Rys. 9**, zamontowanie fotelika nie jest możliwe.

Rys. 10 Oprzeć fotelik o siedzenie samochodu, w kierunku ruchu pojazdu i umieścić w nim dziecko. Upewnić się, że oparcie fotelika ściśle przylega do oparcia siedzenia samochodu; jeżeli zagłówek siedzenia samochodu stanowi utrudnienie, należy podnieść go lub usunąć.

Rys. 11 Przełożyć odcinek brzuszny (J) pasa bezpieczeństwa samochodu przez dolne prowadnice pasów (B) po obu stronach fotelika i włożyć klamrę pasa do gniazda przeznaczonego dla niniejszego siedzenia.

Rys. 12 Zakończyć mocowanie przekładając odcinek diagonalny (L) pasa bezpieczeństwa samochodu poprzez górną prowadnicę pasów (C), nad ramieniem dziecka.

Rys. 13 Upewnić się, że pas jest dobrze napięty oraz że nie jest skręcony i, jeśli to konieczne, dodatkowo go napiąć pociągając za odcinek diagonalny (L) ku górze.

Uwaga! Upewnić się, że żadna część pasa bezpieczeństwa samochodu nie jest skręcona lub uwieczona oraz że tapicerka fotelika nie ogranicza jego przemieszczania lub prawidłowego położenia.

Rys. 14 Ważne! Górna prowadnica pasa (C) zawsze musi być umieszczona powyżej ramion dziecka. Położenie pasów bezpieczeństwa samochodu nie

INSTRUKCJE

może być ani zbyt niske, ani zbyt wysokie w stosunku do ramion dziecka. W celu zapewnienia prawidłowego przejścia pasów bezpieczeństwa samochodu, należy okresowo sprawdzać i regulować wysokość oparcia i zagłówka, aby dopasować je do rosnącego dziecka.

DEMONTAŻ FOTELIKA SAMOCHODOWEGO

Rys. 15 Odpiąć pas bezpieczeństwa samochodu, uwolnić go z górnej (C) i dolnej (B) prowadnicy pasa, po czym zwolnić fotelik.

Rys. 16 W przypadku instalacji ze złączami Isofix (D), przesunąć fotelik do przodu, posługując się dźwignią (I) umieszczoną pod siedzeniem.

Rys. 17 Odblokować złącza Isofix (D), posługując się jednocześnie przyciskiem (F) oraz dźwignią zwalniającą (G).

Rys. 18 Uwaga! Możliwe jest usunięcie fotelika z siedzenia samochodu tylko wtedy, gdy oba wskaźniki (H) są koloru czerwonego.

REGULACJA ZAGŁÓWKA

Prawidłowe ustawienie zagłówka zapewnia większą ochronę i komfort dziecka.

W celu prawidłowego śledzenia wzrostu dziecka, konieczne jest dostosowanie wysokości zagłówka w stosunku do jego wzrostu.

Rys. 19 W celu wyregulowania wysokości zagłówka (A), zadziałać na tylną dźwignię (E), umieszczając go w żądanym położeniu.

Rys. 20 Zawsze upewnić się, że zagłówek jest prawidłowo zablokowany w pozycji.

ZDEJMOWANIE TAPICERKI

Zaleca się zdejmować okresowo tapicerkę do jej poprawnej konserwacji.

Rys. 21 Usunąć tapicerkę z zagłówka oraz z fotelika.

Aby ponownie nałożyć tapicerkę, należy wykonać powyższe czynności w odwrotnej kolejności.

Uwaga! Przed użyciem upewnić się, że tapicerka została poprawnie umieszczona.

CATEGORII DE UTILIZARE

Categoria universală

Instalare cu centurile de siguranță ale automobilului



- Copilul este asigurat cu centura de siguranță a automobilului.
- Scăunelul este doar așezat pe scaun.

Categoria semi-universală

Instalare cu centurile de siguranță ale automobilului și cu conectori Isofix



- Copilul este asigurat cu centura de siguranță a automobilului.
- Scăunelul este fixat în vehicul prin intermediul celor doi conectori Isofix posteriori.

AVERTIZĂRI



CITIȚI CU ATENȚIE INSTRUCȚIUNILE ÎNAINTE DE UTILIZAREA PRODUSULUI ȘI PĂSTRAȚI-LE PENTRU A LE CONSULTA ÎN VIITOR. SIGURANȚA COPILULUI DUMNEAVOASTRĂ POATE FI ÎN PERICOL DACĂ NU RESPECTAȚI CU ATENȚIE

ACESTE INSTRUCȚIUNI.

SIGURANȚA COPILULUI ESTE RESPONSABILITATEA DUMNEAVOASTRĂ.

NU LĂSAȚI NICIODATĂ COPILUL NESUPRAVEGHEAT: AR PUTEA FI PERICULOS. FIȚI EXTREM DE ATENȚI CÂND UTILIZAȚI PRODUSUL.

SIGURANȚĂ

ACEST SCĂUNEL NU POATE GARANTA PROTECȚIA ÎMPOTRIVA LEZIUNILOR ÎN ORICE SITUAȚIE DAR UTILIZAREA SA ÎN MOD CORESPUNZĂTOR CONTRIBUIE LA REDUCEREA RISCULUI DE LEZIUNI ȘI LA EVITAREA DECESULUI.

AVERTIZĂRI

- Citiți complet și înțelegeți scopul produsului înainte de utilizare. Fiți foarte atenți la avertismentele subliniate. Țineți întotdeauna manualul de instrucțiuni împreună cu scaunelul; în partea posterioară este prezent un loc special pentru acest manual.
- Citiți și asigurați-vă că ați înțeles manualul de instrucțiuni al automobilului cu privire la utilizarea sistemelor de reținere pentru copii.
- Verificați eventuale recomandări prezente în Codul Rutier al Țării în care vă aflați, cu privire la utilizarea sistemelor de reținere.
- **IMPORTANT:** scaunelul auto Galileo lfix este un dispozitiv de reținere UNIVERSAL/ SEMIUNIVERSAL omologat conform Regulamentului ECE 44/04 pentru transportarea în automobil a copiilor de la 15 la 36 kg (cu vârsta indicativă cuprinsă între 3 și 12 ani). Nu utilizați scaunelul pentru copii cu greutatea mai mare de 36 kg.
- Scaunelul Galileo lfix este proiectat pentru utilizarea în autovehicule în general și este compatibil cu majoritatea, dar nu cu toate, scaunele automobilelor.
- Utilizarea în automobil a scaunelului Galileo lfix este prevăzută exclusiv pentru vehicule dotate cu centuri de siguranță cu prindere în 3 puncte cu înfășurător, omologate conform regulamentului UN/ECE 16 sau a altor standarde echivalente. Controlați în manualul automobilului în ce poziții poate fi instalat scaunelul. În caz de neclarități, contactați imediat Producătorul sau Agentul de vânzare autorizat.
- Nu este permisă utilizarea centurii de siguranță a automobilului în două puncte sau cea abdominală.
- Scaunelul auto Galileo lfix este omologat pentru două tipuri diferite de montare:
 - cu centura în 3 puncte a automobilului (Universală)
 - cu cei doi conectori Isofix și centura în 3 puncte a automobilului (Semi Universală)
- Scaunelul auto Galileo lfix este considerat un dispozitiv de reținere "Universal" când este instalat utilizând numai centurile de siguranță în 3 puncte ale automobilului.
- Acest dispozitiv de reținere a fost clasificat ca fiind "Universal" conform unor criterii de omologare mai severe față de modelele precedente care nu dispun de acest avertisment.
- Scaunelul auto Galileo lfix este considerat un dispozitiv de reținere "Semi Universal" când este instalat utilizând cele două puncte de ancorare posterioare Isofix în combinație cu centurile de siguranță în 3 puncte ale automobilului.
- Scaunelul Galileo lfix poate fi instalat în cea mai mare parte a automobilelor dotate cu puncte de ancorare Isofix; compatibilitatea efectivă trebuie însă, verificată în lista corespunzătoare de aplicare în vehicule.
- Nu utilizați scaunelul auto Galileo lfix dacă:
 - dacă a suferit un accident, chiar și ușor. Ar putea să fi suferit daune invizibile. Sistemul auto trebuie înlocuit cu unul nou pentru a menține nivelul de siguranță.
 - este deteriorat, nu posedă instrucțiuni de utilizare sau unele componente. Contactați imediat Vânzătorul autorizat sau Serviciul Clienți Inglesina.
 - este second-hand. Este posibil să fi înregistrat daune structurale extrem de periculoase.
- Verificați cuplarea corectă a tuturor componentelor scaunelului auto înainte de fiecare deplasare și/sau dacă vehiculul a fost supus unor controale periodice,

AVERTIZĂRI

întreinerii sau curățării. Este posibil ca alte persoane să fi intervenit asupra scăunelului auto și/sau să îl fi scos fără însă a-l re poziționa în mod corect conform instrucțiunilor.

- Evitați introducerea degetelor în mecanisme.

UTILIZARE ȘI INSTALARE

SCĂUNELUL TREBUIE SĂ FIE MONTAT RESPECTÂND CU ATENȚIE INSTRUCȚIUNILE FURNIZATE. NERESPECTAREA ACESTOR AVERTIZĂRI ȘI A INSTRUCȚIUNILOR POATE CAUZA CONSECINȚE GRAVE SIGURANȚEI COPILULUI DUMNEAVOĂSTRĂ.

- Operațiunile de montare și instalare se efectuează fără copil în scăunelul auto.
- Nu așezați niciun fel de material între baza scăunelului și scaunul auto: astfel ar putea fi afectată siguranța scăunelului.
- Verificați înainte de asamblare ca produsul și toate componentele sale să nu prezinte daune datorate transportului. În acest caz produsul nu trebuie utilizat și nu trebuie ținut la îndemâna copiilor.
- Pentru siguranța copilului dumneavoastră, înainte de a utiliza produsul, înlăturați și eliminați toate pungile din plastic și elementele ce fac parte din ambalaj și nu le lăsați la îndemâna nou-născuților și copiilor.
- Nu utilizați produsul dacă nu ați fixat și reglat corect toate componentele.
- Operațiunile de montare, demontare și reglare trebuie să fie efectuate numai de către persoane adulte. Asigurați-vă că persoanele care utilizează produsul (dădacă, bunici, etc.) cunosc funcționarea corectă a acestuia.
- Nu folosiți scăunelul în autovehicule, în poziții sau configurații diferite față de cele indicate în acest manual de instrucțiuni.
- **ATENȚIE:** În anumite țări, codul rutier interzice instalarea scăunelelor pe scaunele anterioare ale automobilului. Controlați codul rutier al țării în care vă aflați.
- Nu instalați niciodată pe scaune îndreptate în direcție opusă sau transversal direcției normale de mers.
- Se recomandă instalarea pe locurile din spate; în caz de montare pe locurile din față, reglați scaunul auto în poziția cea mai retrasă posibil.
- În cazul în care autovehiculul este dotat cu Airbag frontal, respectați cu strictețe dispozițiile din manualul auto privind utilizarea sau dezactivarea acestei protecții; în orice caz reglați scaunul autovehiculului unde intenționați să instalați scăunelul în poziția cea mai retrasă posibil.
- **ATENȚIE!** Activarea airbag-ului la distanțe prea mici poate prezenta potențiale riscuri grave pentru sănătatea copilului.

● YES ● NO ● NOT RECOMMENDED



AVERTIZĂRI

- Asigurați-vă că scaunele cu spătar rabatabil sunt blocate în poziție verticală în conformitate cu indicațiile producătorului mașinii.
- Evitați să lăsați obiecte sau bagaje libere în interiorul automobilului și asigurați-vă că sunt întotdeauna bine fixate. În caz de accidente, dacă sunt lăsate libere, pot cauza leziuni.
- Controlați că toate centurile sunt întotdeauna prinse și în tensiune.
- Pentru a garanta trecerea corectă a centurilor de siguranță ale automobilului, verificați și reglați periodic înălțimea spătarului și a tetierei pentru a le adapta ritmului de creștere a copilului.
- Pe timpul deplasării automobilului, toți ocupanții acestuia trebuie să aibă centurile de siguranță prinse, potrivit prevederilor normelor în vigoare în țara în care se utilizează: în caz de accidente, chiar dacă scaunul a fost utilizat în mod corect, pot fi cauzate în mod neașteptat leziuni copilului.
- Nu luați niciodată copilul din cărucior când vehiculul este în mișcare; în caz de nevoie opriți cât mai repede într-un loc singur.
- Verificați că centurile cu cataramă nu sunt răsucite și că nu rămân prinse în portiera automobilului sau în alte părți mobile ale scaunelor.
- Adoptați un comportament de conducere a automobilului prudent și responsabil: scaunul este un mijloc de transport eficient, dar singur nu este suficient pentru a evita grave leziuni în caz de lovituri violente. Amintiți-vă întotdeauna că și în caz de viteză redusă, accidentele pot fi extrem de periculoase pentru toți ocupanții vehiculului.
- Scaunul trebuie fixat corect cu centurile mașinii și cu conectorii Isofix, pentru a evita în caz de accident mutarea și lovirea unuia dintre pasagerii din interiorul mașinii.
- Se recomandă ca pasagerii cu o greutate mai redusă să ocupe scaunele posterioare iar cei cu greutate mai ridicată să ocupe scaunele anterioare.
- Interiorul automobilului poate deveni foarte cald atunci când automobilul staționează la soare. Se recomandă așadar acoperirea scaunului, atunci când nu este utilizat, cu o husă pentru a evita supraîncălzirea componentelor sale.
- În cazul unor călătorii lungi efectuați opriri frecvente deoarece copilul obosește foarte ușor.
- Nu folosiți scaunul fără husa din material textil; această husă nu poate fi înlocuită cu un produs neaprobat de către producător deoarece reprezintă parte integrantă a produsului.
- Nu utilizați reductoare și/sau perne suplimentare dacă nu sunt aprobate de Producător.
- Acordați atenție siguranței copilului când acționați asupra părților mobile ale produsului.
- Fiecare scaunul auto poate lăsa urme pe scaunele automobilului datorate măsurilor necesare care trebuie adoptate pentru a-l instala respectând Normele de siguranță. Acest produs a fost conceput cu obiectivul de a minimaliza cât mai mult posibil acest efect. Producătorul nu poate fi considerat responsabil pentru eventualele urme rezultate din utilizarea normală a scaunului.

AVERTIZĂRI

CONDIȚII DE GARANȚIE

- Condițiile de garanție de mai jos sunt conforme Directivei Europene 99/44/CE din 25 mai 1999 cu modificările ulterioare și sunt valabile în țările Comunității Europene. Alte condiții de garanție pentru anumite Țări sunt prezentate în mod detaliat pe site-ul web: www.inglesina.com în secțiunea Garanție și Asistență.
- Inglesina Baby S.p.A. garantează că acest articol a fost proiectat și fabricat în deplin respect față de normele/regulamentele privind produsele, calitatea și siguranța acestora în vigoare în cadrul Comunității Europene și în Țările în care aceste produse sunt comercializate.
- Inglesina Baby S.p.A. garantează că în timpul și la încheierea procesului de producție, produsul a fost supus mai multor controale de calitate. Inglesina Baby Spa garantează ca acest articol, în momentul achiziționării de la Distribuitorul Autorizat nu prezenta defecte de montaj și fabricație.
- În cazul în care produsul prezintă defecte ale materialelor și/sau defecte de fabricație observate în momentul achiziționării sau în timpul utilizării normale, conform acestor instrucțiuni ale produsului, Inglesina Baby S.p.A recunoaște valabilitatea garanției pe o perioadă de 24 de luni de la data cumpărării.
- Durata garanției este de 24 de luni consecutive și este valabilă pentru primul proprietar al acestui articol.
- Prin garanție se înțelege înlocuirea sau repararea gratuită a părților defecte la origine datorită defectelor de fabricație.
- Păstrați cu grijă bonul fiscal original eliberat în momentul achiziționării produsului; verificați ca pe acesta să apară în mod clar și lizibil data cumpărării.
- Garanția nu este asigurată în cazul în care:
 - produsul este utilizat pentru alte scopuri care nu sunt indicate în mod expres în instrucțiunile de față.
 - produsul este utilizat în mod neconform instrucțiunilor de față.
 - produsul a fost reparat în centre de asistență neautorizate sau nerecunoscute de către producător.
 - produsul a fost modificat și/sau manipulat, atât în ceea ce privește partea structurii, cât și cea textilă, fără autorizația expresă a producătorului. Eventuale modificări aduse produsului scutesc Inglesina Baby S.p.A. de orice responsabilitate.
 - defectul se datorează neglijenței sau neatenției în timpul utilizării (ex. lovirea violentă a părților structurii, expunerea la substanțe chimice agresive, etc.).
 - produsul prezintă urme de uzură normală (ex. roți, părți mobile, textile) datorate utilizării normale zilnice în mod prelungit.
 - produsul este trimis distribuitorului în vederea asistenței, neînsoțit de bonul fiscal original de cumpărare sau data imprimată pe acesta nu este clar lizibilă.
- Daunele datorate utilizării accesoriilor nelivrate și/sau neaprobate de Inglesina Baby, nu sunt acoperite de garanție.
- Inglesina Baby S.p.A. nu își asumă nicio responsabilitate pentru daune cauzate lucrurilor sau persoanelor ce derivă din utilizarea neadecvată și/sau incorectă a produsului.

AVERTIZĂRI

- După expirarea perioadei de garanție, Societatea noastră garantează asistența propriilor produse pe o perioadă de maxim patru (4) ani de la data punerii pe piață a acestora; după această dată va fi evaluată posibilitatea de asistență pentru fiecare caz în parte.
- Inglesina Baby S.p.A. pentru a-și îmbunătăți produsele își rezervă dreptul de actualizare și/sau modificare a oricărui detaliu tehnic sau estetic fără vreo informare anterioară.

PIESE DE SCHIMB / ASISTENȚĂ POST-VÂNZARE

- Verificați cu regularitate dispozitivele de siguranță pentru a vă asigura de funcționarea corectă a acestora în timp. În cazul în care se prezintă probleme și/sau defecte de orice fel, utilizarea produsului este interzisă. Contactați imediat Vânzătorul Autorizat sau Serviciul de Asistență Clienți Inglesina.
- Nu utilizați piese de schimb sau accesorii care nu sunt furnizate și/sau aprobate de Inglesina Baby.

CE TREBUIE SĂ FACEȚI DACĂ AVEȚI NEVOIE DE ASISTENȚĂ

- În cazul în care aveți nevoie de asistență privind produsul, contactați imediat Distribuitorul Inglesina de la care l-ați achiziționat; asigurați-vă că aveți la îndemână "Serial Number" (Numărul de serie) corespunzător produsului pentru care aveți nevoie de asistență ("Serial Number" este disponibil începând cu Colecția 2010).
- Distribuitorul are datoria de a contacta Inglesina cu scopul de a evalua modul cel mai potrivit de intervenție în funcție de fiecare caz în parte și de a vă oferi indicațiile de care aveți nevoie.
- Serviciul de Asistență Inglesina vă stă la dispoziție cu toate informațiile necesare prin intermediul cererii scrise care poate fi completată pe site-ul web: www.inglesina.com - secțiunea Garanție și Asistență.

SFATURI PENTRU CURĂȚAREA ȘI ÎNTREȚINEREA PRODUSULUI

- Nu forțați niciodată mecanismele sau componentele mobile; în caz de dubii, verificați mai întâi instrucțiunile.
- Păstrați produsul într-un loc uscat.
- Protejați produsul de agenții atmosferici, apă, ploaie sau zăpadă; de asemenea expunerea continuă și prelungită la soare ar putea cauza schimbări de culoare a textilelor.
- Curățați componentele din plastic și din metal cu o cârpă umedă sau cu un detergent delicat; nu utilizați solvenți, amoniac sau benzină.
- Ușcați atent componentele din metal după un eventual contact cu apa, pentru a preveni formarea ruginii.
- Vă sfătuim să spălați căptușeala separat de alte articole.
- Împrospătați periodic părțile din material textil cu o perie moale pentru haine.
- Respectați regulile de spălare a căptușelii textile prezentate pe etichetele aferente.

AVERTIZĂRI



Spălați cu mâna în apă rece



Nu înălbiți



Nu uscați mecanic



Nu călcați



Nu folosiți spălarea uscată

• Uscați perfect căptușeala din material textil, înainte de a o utiliza sau de a o pune la loc.

• **ATENȚIE!** Centurile nu trebuie spălate niciodată, ci doar curățate cu o lavetă și un detergent delicat.

INSTRUCȚIUNI

LISTĂ COMPONENTE

fig. 1

- A Tetieră reglabilă
- B Ghidaj centuri inferior
- C Ghidaj centuri superior
- D Conectoare Isofix
- E Manetă de reglare a tetierei
- F Buton desprindere conectori Isofix
- G Manetă de deblocare a conectorilor Isofix
- H Indicatoare prindere conectori Isofix
- I Manetă de reglare a extensiei conectorilor Isofix
- K Șine din plastic pentru conectorii Isofix

INSTALAREA SCĂUNELULUI ÎN AUTOMOBIL

- Operațiile de montare și instalare se efectuează fără copil în scaunul auto.
- **ATENȚIE!** Instalați scaunul auto doar cu spătarul sprijinit pe spătarul scaunului auto și pe scaunele pasagerului orientate cu fața la direcția de deplasare; nu instalați niciodată pe scaune orientate în sens opus sau transversal față de sensul obișnuit de deplasare.
- Se recomandă instalarea pe locurile din spate; în caz de montare pe locurile din față, reglați scaunul auto în poziția cea mai retrasă posibil.
- În cazul în care autovehiculul este dotat cu Airbag frontal, respectați cu strictețe dispozițiile din manualul auto privind utilizarea sau dezactivarea acestei protecții; în orice caz reglați scaunul autovehiculului unde intenționați să instalați scaunul în poziția cea mai retrasă posibil.
- **ATENȚIE!** Activarea Airbag-ului la distanțe prea mici poate prezenta potențiale riscuri

INSTRUCȚIUNI

grave pentru sănătatea copilului.

- Instalarea acestui scaunel este permisă numai dacă scaunul automobilului este echipat cu centuri de siguranță în 3 puncte cu înfășurător, aprobate conform Regulamentului UN/ECE 16 sau a altor standarde echivalente.
- Nu este permisă utilizarea centurii de siguranță a automobilului în două puncte sau cea abdominală.
- Verificați ca spătarul scaunului auto unde se intenționează instalarea scaunelului să fie în poziție verticală, blocat corect și în poziția cea mai retrasă.
- **ATENȚIE!** Nu așezați nici un fel de umplutură între baza scaunelului și scaunul automobilului: ar putea afecta siguranța scaunelului.
- Când scaunelul se instalează pe scaunele din spate ale automobilului, împingeți înainte scaunul din față acestuia la o distanță suficientă pentru ca picioarele copilului să nu îl poată atinge.
- Scaunul trebuie fixat corect cu centurile mașinii și cu conectorii Isofix, pentru a evita în caz de accident mutarea și lovirea unuia dintre pasagerii din interiorul mașinii.

INSTALAREA CU CENTURILE DE SIGURANȚĂ ALE AUTOMOBILULUI ȘI CONECTORII ISOFIX

Acest tip de instalare prevede utilizarea conectorilor Isofix posteriori, dar ÎNTOTDEAUNA și NUMAI în combinație cu centurile de siguranță ale automobilului.

fig. 2 Pentru a pregăti scaunelul pentru instalare, scoateți ambii conectori isofix (D) din capătul șezutului.

fig. 3 Scaunelul Galileo lfix este dotat cu două șine (K) care trebuie utilizate în cazul în care vehiculul nu le are în dotare, acestea trebuie folosite pentru a așeza în mod corect conectorii Isofix (D) în corespondența punctelor de ancorare pe scaunul automobilului. În caz de nevoie, fixați cele două șine (K) de punctele de ancorare ale scaunului automobilului.

fig. 4 Asigurați-vă ca indicatoarele de prindere a conectorilor isofix (H) să fie de culoare roșie; în cazul în care unul sau ambele indicatoare sunt de culoare verde, acționați simultan asupra butonului (F) și asupra manetei de desprindere (G) pentru a le debloca.

fig. 5 Introduceți conectorii isofix (D) în ghidaje (K) și împingeți scaunelul spre scaunul automobilului până când auziți cele două CLICK-uri care indică prinderea completă.

fig. 6 **Atenție!** Agățarea corectă a scaunelului Galileo lfix se realizează numai atunci când indicatorii (H) sunt de culoare verde.

fig. 7 Acționând asupra manetei (I) amplasate sub șezut, împingeți scaunelul spre scaunul automobilului. Fiți atenți ca spătarul scaunelului să adere în mod liniar la spătarul scaunului automobilului; dacă tetiera scaunului automobilului împiedică acest lucru, ridicați-o sau scoateți-o.

fig. 8 Asigurați-vă întotdeauna ca scaunelul să fie corect prins înainte de utilizare încercând să îl trageți chiar și în mod energetic.

INSTALAREA CU CENTURILE DE SIGURANȚĂ ALE AUTOMOBILULUI

fig. 9 Poziția cataramii centurii de siguranță a automobilului poate prejudicia stabilitatea scaunelului; dacă aceasta este poziționată ca în **Fig. 9**, scaunelul nu poate fi

INSTRUCȚIUNI

instalat.

fig. 10 Așezați scăunelul pe scaunul automobilului în sensul de mers al vehiculului și așezați copilul. Fiți atenți ca spătarul scăunelului să adere în mod liniar la spătarul scaunului automobilului; dacă tetiera scaunului automobilului împiedică acest lucru, ridicați-o sau scoateți-o.

fig. 11 Treceți secțiunea abdominală (J) a centurii de siguranță a automobilului prin ghidajele pentru centuri inferioare (B) pe ambele laturi ale scăunelului și prindeți catarama centurii în locașul prevăzut pentru acel scaun.

fig. 12 Încheiați prinderea trecând secțiunea diagonală (L) a centurii de siguranță a automobilului prin ghidajul pentru centuri superior (C) deasupra umărului copilului.

fig. 13 Asigurați-vă ca centura să fie bine tensionată și să nu fie răsucită și dacă este necesar, tensionați-o ulterior trăgând secțiunea diagonală (L) în sus.

Atenție! Asigurați-vă ca nicio parte a centurii de siguranță a automobilului să nu fie răsucită sau blocată, iar husa scăunelului să nu limiteze mișcarea sau poziționarea corectă.

fig. 14 Important! Ghidajul pentru centuri superior (C) trebuie să se poziționeze întotdeauna deasupra umerilor copilului. Centurile de siguranță ale automobilului nu trebuie să fie niciodată nici prea jos nici prea sus față de umerii copilului. Pentru a garanta trecerea corectă a centurilor de siguranță ale automobilului, verificați și reglați periodic înălțimea spătarului și a tetierei pentru a le adapta ritmului de creștere a copilului.

ÎNDEPĂRTAREA SCĂUNELULUI AUTO

fig. 15 Desprindeți centura de siguranță a automobilului, eliberați-o din ghidajele pentru centuri superioare (C) și inferioare (B) și eliberați scăunelul.

fig. 16 Dacă este instalat cu conectori isofix (D), deplasați înainte scăunelul acționând asupra manetei (I) aflate sub șezut.

fig. 17 Deblocați conectorii isofix (D) acționând simultan asupra butonului (F) și asupra manetei de desprindere (G).

fig. 18 Atenție! Numai dacă ambele indicatoare (H) sunt de culoare roșie, este posibilă scoaterea scăunelului de pe scaunul automobilului.

REGLAREA TETIEREI

O corectă reglare a tetierei garantează protecție mai mare și confort copilului.

Pentru a urma corect ritmul de creștere al copilului, este necesar să reglați înălțimea tetierei în raport cu înălțimea sa.

fig. 19 Pentru a regla înălțimea tetierei (A) acționați asupra manetei posterioare (E) înșotind-o în poziția dorită.

fig. 20 Asigurați-vă întotdeauna ca tetiera să fie corect prinsă în poziție.

SCOATEREA HUSEI

Se recomandă să scoateți periodic husa pentru a efectua întreținerea acesteia în mod corect.

fig. 21 Scoateți husa de pe tetieră și de pe scăunel.

Pentru a monta la loc husa pe scăunel executați operațiunile de mai sus în sens invers.

Atenție! Înainte de utilizare asigurați-vă că husa a fost pusă corect la loc.

CATEGORIAS DE UTILIZAÇÃO

Categoria universal

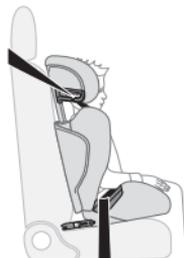
Instalação com os cintos de segurança do automóvel



- A criança é protegida pelo cinto de segurança do automóvel.
- A cadeirinha está somente apoiada no banco.

Categoria semiuniversal

Instalação com os cintos de segurança do automóvel e conectores Isofix



- A criança é protegida pelo cinto de segurança do automóvel.
- A cadeirinha está enganchada ao automóvel através dos dois conectores Isofix posteriores.

ADVERTÊNCIA



LEIA COM ATENÇÃO AS INSTRUÇÕES ANTES DA UTILIZAÇÃO E GARDE-AS PARA REFERÊNCIA FUTURA. A SEGURANÇA DO SEU FILHO PODE SER COMPROMETIDA SE AS PRESENTES INSTRUÇÕES NÃO FOREM SEGUIDAS COM

CUIDADO.

A SEGURANÇA DA CRIANÇA É DA SUA RESPONSABILIDADE. ATENÇÃO! NUNCA DEIXE A CRIANÇA SEM VIGILÂNCIA: PODE SER PERIGOSO. PRESTE A MÁXIMA ATENÇÃO QUANDO UTILIZAR O PRODUTO.

SEGURANÇA

ESTA CADEIRA NÃO PODE GARANTIR A PROTECÇÃO CONTRA LESÕES EM QUALQUER SITUAÇÃO, MAS O SEU USO APROPRIADO PODE AJUDAR A REDUZILAS E INCLUSIVE EVITAR A MORTE.

ADVERTÊNCIA

- Ler todas as instruções e compreender as modalidades de uso antes da utilização. Prestar particular atenção às advertências evidenciadas. Conservar sempre o manual de instruções junto com a cadeirinha; na parte posterior há um espaço específico onde repor o presente manual.
- Ler e compreender o manual de instruções do automóvel sobre o emprego dos sistemas de retenção para crianças.
- Controlar as prescrições indicadas no Código da Estrada em vigor no país de uso da cadeirinha referente ao emprego dos sistemas de retenção.
- **IMPORTANTE:** a cadeirinha para automóveis modelo Galileo lfix é um dispositivo de retenção UNIVERSAL/SEMIUNIVERSAL homologado segundo a Regulamentação ECE 44/04 para transportar crianças de 15 a 36 kg (com idade aproximada de 3 a 12 anos) em automóveis. Não utilizar a cadeirinha com crianças que superem 36 kg.
- A cadeira Galileo lfix está adaptada para utilização geral em automóveis e é compatível com a maior parte, mas não todos, dos assentos de automóvel.
- O uso em automóvel da cadeira para crianças Galileo lfix é prevista somente em veículos dotados de cintos de segurança com 3 pontos com enrolador, homologados de acordo com o regulamento UN/ECE 16 ou outros padrões equivalentes, Controle no manual do automóvel em quais posições é possível instalar a cadeira para crianças. Em caso de dúvida, contacte imediatamente o fabricante ou o revendedor autorizado.
- Não é permitido utilizar o cinto de segurança do automóvel com dois pontos ou abdominal.
- A cadeirinha para automóvel modelo Galileo lfix é homologada para dois tipos diferentes de montagem:
 - com o cinto de 3 pontos do automóvel (Universal)
 - com os dois conectores Isofix e o cinto de 3 pontos do auto (Semiuniversal)
- A cadeirinha para automóvel modelo Galileo lfix é considerada um dispositivo de retenção "Universal" quando for instalada utilizando somente os cintos de segurança de 3 pontos do automóvel.
- Este dispositivo de retenção foi classificado "Universal" segundo os critérios mais severos de homologação em relação aos modelos anteriores que não dispõem deste aviso.
- A cadeirinha para automóvel modelo Galileo lfix é considerada um dispositivo de retenção "Semiuniversal" quando for instalado utilizando os dois pontos posteriores de fixação Isofix em associação com os cintos de segurança de 3 pontos do veículo.
- A cadeirinha modelo Galileo lfix pode ser instalada na maior parte dos automóveis dotados de pontos de fixação Isofix; porém, a correta compatibilidade deve ser controlada na respetiva lista de aplicações dos veículos.
- Não utilizar a cadeira para automóveis Galileo lfix se:
 - depois de um acidente, mesmo se leve. O sistema poderia ter sofrido danos invisíveis. O sistema carro deve ser substituído por outro novo para manter o nível de segurança.
 - estiver danificado, sem instruções para o uso ou não dotado de alguns componentes. Contactar imediatamente o Distribuidor autorizado ou o Serviço Clientes Inglesina.

ADVERTÊNCIA

- for de segunda mão. Poderá ter sofrido danos estruturais extremamente perigosos.
- Verificar o correto encaixe de todos os componentes da cadeira para automóveis antes de cada viagem e ou se o veículo for submetido a controlos periódicos, manutenções e ou limpeza. Outras pessoas podem ter violado e ou desengatado a cadeira e não ter posicionado corretamente, de acordo com o que foi previsto nas instruções.
- Evite inserir os dedos nos mecanismos.

USO E INSTALAÇÃO

A CADEIRA DEVE SER INSTALADA SEGUINDO ESTRITAMENTE AS INSTRUÇÕES FORNECIDAS. A DESOEDIÊNCIA DESTAS ADVERTÊNCIAS E INSTRUÇÕES PODE TER GRAVES CONSEQUÊNCIAS SOBRE A SEGURANÇA DA SUA CRIANÇA.

- As operações de montagem e instalação devem ser efetuadas sem que a criança esteja sentada na cadeirinha.
- Evite de colocar material acolchoado de qualquer espécie entre a base da cadeirinha e o banco do carro, pois isso poderia prejudicar a segurança da cadeira.
- Verifique antes da montagem, se o produto e todos os componentes apresentam danos devidos ao transporte. Em caso afirmativo, o produto não deve ser utilizado e deve ser mantido longe do alcance das crianças.
- Para a segurança do seu filho, antes de utilizar o produto, remova e elimine todos os sacos de plástico e os elementos que fazem parte da embalagem e mantenha-os longe do alcance dos bebés e das crianças.
- Não utilize o produto se todos os seus componentes não estiverem corretamente fixados e regulados.
- As operações de montagem, desmontagem e regulação devem ser realizadas apenas por adultos. Verifique se quem utiliza o produto (ama, avós, etc.) conhece bem o funcionamento correto do mesmo.
- Não utilize a cadeirinha em automóveis, posições ou configurações diversas daquelas indicadas neste manual de instruções.
- **ATENÇÃO:** em alguns países, o código da estrada proibe a instalação de cadeiras nos bancos dianteiros do automóvel. Consultar o código da estrada do país onde se encontra.
- Não instalar em bancos dirigidos na direção oposta ou transversalmente ao normal sentido de marcha.
- Dar preferência para instalar nos bancos posteriores. Se for instalado nos bancos da frente, regular o banco do veículo na posição mais recuada possível.
- Se o veículo for dotado de Airbag frontal observar escrupulosamente as disposições que se encontram no manual do automóvel sobre o uso ou a desativação desta proteção. De qualquer modo, recuar, o mais que for possível, o banco do automóvel onde deseja instalar a cadeira para crianças.
- **ATENÇÃO!** A ativação do Airbag em distâncias muito próximas pode comportar graves riscos potenciais à saúde da criança.

ADVERTÊNCIA

● YES ● NO ● NOT RECOMMENDED



- Assegurar-se que os assentos reclináveis estejam bloqueados em posição vertical como indicado pelo produtor do carro.
- Evite deixar objetos ou bagagens soltas no habitáculo e certifique-se de que estão sempre sob vigilância. Em caso de acidente os objetos ou bagagens soltas poderiam causar lesões.
- Verifique que todos os cintos estão sempre presos e tensionados.
- Com o objetivo de garantir a correta passagem dos cintos de segurança do automóvel, controlar e regular periodicamente a posição do encosto e do suporte da cabeça de modo que sejam adequados segundo o crescimento da criança.
- Durante a viagem, todos os ocupantes do automóvel devem utilizar os cintos de segurança, de acordo com o previsto pelas normas vigentes no País de utilização; em caso de acidente, apesar do uso correto da cadeira, a criança poderá sofrer lesões como resultado disso.
- Nunca tirar o bebê da cadeirinha quando o veículo está em movimento; em caso de necessidade parar-se quanto mais depressa em um lugar seguro.
- Verifique que os cintos com fivelas não estão torcidos e que não ficam presos nas portas do automóvel ou nas partes móveis dos assentos.
- Conduza de forma prudente e apropriada: a cadeira é um dispositivo de retenção eficaz, mas por si só não é suficiente para evitar graves lesões em caso de golpes violentos. Lembre-se sempre que mesmo a baixas velocidades os acidentes podem revelar-se extremamente perigosos para todos os ocupantes do automóvel.
- Certificar-se de que a cadeirinha esteja fixada corretamente com os conectores Isofix e os cintos de segurança do automóvel mesmo que não seja utilizada pela criança para evitar que, em caso de acidente, possa deslocar-se e machucar um dos passageiros do automóvel.
- Aconselha-se que os passageiros mais leves viajem nos assentos traseiros e os mais pesados nos assentos dianteiros.
- As partes internas do automóvel podem ficar muito quentes quando expostas à luz direta do sol. Recomenda-se que cubra a cadeira, quando não utilizada, com um pano que evite o sobreaquecimento dos componentes.
- Em caso de viagens longas, pare com frequência porque as crianças cansam-se muito facilmente.
- Não utilize a cadeira sem o revestimento de tecido. Tal revestimento não pode ser substituído por um não aprovado pelo fabricante, uma vez que constitui parte integrante da própria cadeira.
- Não utilizar redutores e ou almofadas adicionais e não foram aprovados pelo fabricante.

ADVERTÊNCIA

- Prestar atenção à segurança da criança ao atuar nas partes móveis do produto.
- Qualquer cadeira para automóveis pode deixar sinais nos bancos do veículo devidos às medidas que é necessário adotar para instalá-la firmemente em relação às normas de segurança. Este produto foi concebido com o objetivo de minimizar este efeito, o mais que for possível. O produtor não pode ser considerado responsável por eventuais sinais derivados do uso normal da cadeira para crianças em automóveis.

CONDIÇÕES DE GARANTIA

- As presentes condições de garantia estão em conformidade com a diretiva europeia 99/44/CE de 25 de maio de 1999 e sucessivas adequações e tem validade nos países da Comunidade Europeia. Outras condições de garantia para os respectivos países são expressamente detalhadas no sítio da internet: www.inglesina.com na secção "Garantia e Assistência".
- A empresa Inglesina Baby S.p.A. garante que este artigo foi projetado e fabricado em conformidade com as normas/regulamentações de produto e de qualidade e segurança gerais atualmente em vigor na Comunidade Europeia e nos países de comercialização.
- A empresa Inglesina Baby S.p.A. garante que durante a conclusão do processo de produção, este produto foi submetido a vários controlos de qualidade. A empresa Inglesina Baby Spa garante que este artigo, no momento da aquisição no revendedor autorizado, não possuía defeitos de montagem ou fabricação.
- Se este produto apresentar defeitos de material e ou vícios de fabricação, identificados no momento de aquisição ou durante o uso normal, de acordo com as descrições destas instruções, a empresa Inglesina Baby S.p.A. reconhece a validade das condições de garantia por um período de 24 meses a partir da data de aquisição.
- A duração da garantia é prevista por 24 meses consecutivos e é válida para o primeiro proprietário deste artigo.
- Por garantia entende-se a substituição ou conserto gratuito das partes que apresentam defeitos na origem por vícios de fabrico.
- Conservar com cuidado a nota fiscal original no momento da compra do produto e controlar se a data de aquisição é indicada de modo claro e legível.
- As presentes condições de garantia declinam se:
 - produto for utilizado para fins diversos e de modo não expressamente indicado nas presentes instruções.
 - Se o produto for utilizado de modo diferente das instruções.
 - produto for consertado em centros de assistência não autorizados e não convenionados.
 - produto sofrer alterações e ou violações, tanto na parte estrutural quanto na têxtil, não expressamente autorizadas pelo fabricante. As possíveis modificações efetuadas no produto eximem a empresa Inglesina Baby S.p.A. de qualquer tipo de responsabilidade.
 - defeito for devido a negligência ou descuido na utilização (por exemplo: impactos violentos na parte estrutural, exposição às substâncias químicas

ADVERTÊNCIA

- agressivas, etc).
- produto apresentar desgaste normal (por exemplo: rodas, partes móveis, tecidos) decorrentes do uso quotidiano prolongado e continuativo.
- produto for enviado ao revendedor para a assistência sem a nota fiscal original de compra ou quando a data de aquisição não for legível.
- Quaisquer danos provocados pela utilização de acessórios não fornecidos e/ou não aprovados pela L'Inglesina Baby, não estarão cobertos pelas condições na nossa garantia.
- A L'Inglesina Baby S.p.A. rejeita toda e qualquer responsabilidade por danos materiais ou pessoais, resultantes da utilização inadequada e/ou incorrecta do equipamento.
- Após o período de garantia, a empresa garante sempre a assistência para os próprios produtos em um prazo máximo de quatro (4) anos a partir da data de inserção do artigo no mercado e, após o qual, a possibilidade de intervenção será avaliada individualmente.
- A L'Inglesina Baby S.p.A. com o fim de melhorar os seus produtos, reserva-se o direito de actualizar e/ou modificar qualquer pormenor técnico estético, sem aviso prévio.

PEÇAS DE REPOSIÇÃO/ASSISTÊNCIA PÓS VENDA

- Inspeccione regularmente os dispositivos de segurança para verificar a perfeita funcionalidade do produto ao longo do tempo. Caso sejam encontrados problemas e/ou anomalias de qualquer tipo, não utilize o produto. Contacte na devida oportunidade o Revendedor Autorizado ou o Serviço de Assistência a Clientes da Inglesina.
- Não utilize peças sobressalentes ou acessórios não fornecidos e/ou de algum modo não aprovados pela L'Inglesina Baby.

O QUE FAZER EM CASO DE NECESSIDADE DE ASSISTÊNCIA

- Em caso de necessidade de assistência para o produto, contactar imediatamente o revendedor da empresa Inglesina onde foi efetuada a compra e dispor do respectivo número de série ("Serial Number") do produto (o número de série, ou "Serial Number", é disponível a partir da coleção 2010 de produtos).
- É função do revendedor contactar a empresa Inglesina para avaliar a modalidade mais idónea de intervenção para o caso e fornecer a respectiva indicação.
- O Serviço de Assistência da empresa Inglesina está à disposição para fornecer todas as informações necessárias, através de solicitação escrita a preencher no formulário específico presente no sítio da internet: www.inglesina.com - secção "Garantia e Assistência."

CONSELHOS SOBRE LIMPEZA E MANUTENÇÃO DO PRODUTO

- Nunca force os mecanismos ou as partes móveis; em caso de dúvida, verifique

ADVERTÊNCIA

primeiro as instruções.

- Mantenha o produto num local seco.
- Proteja o produto dos agentes atmosféricos, água, chuva ou neve; além disso, a exposição contínua ou prolongada ao sol pode causar alterações de cor em muitos materiais.
- Limpe as partes de plástico e de metal com um pano húmido ou com um detergente suave; não utilize solventes, amoníaco ou benzina.
- Seque com cuidado as partes metálicas a seguir ao possível contacto com a água, a fim de evitar a formação de ferrugem.
- Aconselha-se a lavagem do revestimento em separado dos outros artigos.
- Escove periodicamente as partes em tecido com uma escova suave para vestuário.
- Respeite as normas de lavagem do revestimento em tecido, indicadas nas respectivas etiquetas.



Lave à mão em água fria



Não utilize lixívia



Não seque mecanicamente



Não passe a ferro



Não lave a seco

-
- Seque perfeitamente o revestimento em tecido, antes utilizá-lo ou guardá-lo.
 - **ATENÇÃO!** As correias nunca devem ser lavadas, somente limpas com um pano de detergente delicado.

INSTRUÇÕES

LISTA DE COMPONENTES

fig. 1

- A** Apoio de cabeça regulável
- B** Guia inferior dos cintos
- C** Guia superior dos cintos
- D** Conectores Isofix
- E** Nível de regulação do encosto da cabeça
- F** Botão de liberação dos conectores Isofix
- G** Alavanca de desbloqueio dos conectores Isofix
- H** Indicadores de acoplamento dos conectores Isofix
- I** Alavanca para a extensão dos conectores Isofix
- K** Guias de plástico para os conectores Isofix

INSTRUÇÕES

INSTALAÇÃO DA CADEIRA NO AUTOMÓVEL

- As operações de montagem e instalação devem ser efetuadas com a cadeira vazia.
- **ATENÇÃO!** Instalar a cadeira para crianças em automóveis somente com o encosto apoiado no banco do veículo e nos bancos dos passageiros dirigidos no sentido de frente de marcha. Não instalar em bancos dirigidos na direção contrária ou transversalmente normal sentido de marcha.
- Privilegiar a instalação em bancos posteriores. Em caso de montagem em bancos anteriores, regular o banco do automóvel na posição mais recuada possível.
- Se o automóvel for dotado de Airbag frontal, observar escrupulosamente as disposições presentes no manual do automóvel sobre o uso ou a disposição desta proteção. Recuar o banco, onde deseja instalar a cadeira, o mais que for possível.
- **ATENÇÃO!** A ativação do Airbag em distâncias muito próximas pode comportar graves riscos potenciais à saúde da criança.
- A instalação desta cadeira para crianças em automóveis é permitida exclusivamente se o banco do veículo for equipado com cintos de segurança com 3 pontos e com enrolador, aprovados de acordo com o Regulamento UN/ECE 16 ou outros padrões equivalentes.
- Não é permitido utilizar o cinto de segurança do automóvel com dois pontos ou abdominal.
- Verificar se o encosto do automóvel onde deseja instalar a cadeira está na posição vertical, corretamente bloqueado e na posição mais recuada possível.
- **ATENÇÃO!** Evite de colocar material acolchoado de qualquer espécie entre a base da cadeirinha e o banco do carro, pois isso poderia prejudicar a segurança da cadeira.
- Ao instalar a cadeira nos bancos posteriores do automóvel, prestar atenção para deslocar para a frente o banco correspondente anterior, em uma distância suficiente que impeça que os pés das crianças possam atingí-lo.
- Certificar-se de que a cadeirinha esteja fixada corretamente com os conectores Isofix e os cintos de segurança do automóvel mesmo que não seja utilizada pela criança para evitar que, em caso de acidente, possa deslocar-se e machucar um dos passageiros do automóvel.

INSTALAÇÃO COM OS CINTOS DE SEGURANÇA DO AUTOMÓVEL E CONECTORES ISOFIX

Este tipo de instalação prevê o uso de dois conectores Isofix posteriores mas SOMENTE associados aos cintos de segurança do automóvel.

fig. 2 Para predispor a cadeirinha para a instalação, extrair ambos conectores Isofix (D) do fundo do assento.

fig. 3 A cadeira Galileo Ifix é equipada com 2 guias (K) a serem utilizadas no caso em que o veículo não for já equipado para posicionar corretamente os conectores Isofix (D) em correspondência com os pontos de fixação do assento do automóvel. Caso for necessário, fixar as duas guias (K) sobre os pontos de fixação do assento do automóvel.

fig. 4 Certificar-se de que os indicadores de engate dos conectores Isofix

INSTRUÇÕES

(H) sejam vermelhos; caso um ou ambos indicadores sejam verdes, atuar contemporaneamente no botão (F) e na alavanca de desengate (G) para desbloqueá-los.

fig. 5 Inserir os conectores Isofix (D) nas guias (K) e empurrar a cadeirinha contra o banco do automóvel até ouvir o som característico (clique) de engate completo.

fig. 6 Atenção! A correta conexão da cadeira Galileo Ifix ocorre somente quando os respectivos indicadores (H) de vermelhos tornam-se verdes.

fig. 7 Atuar na alavanca (I) instalada embaixo do assento para empurrar a cadeirinha contra o banco do automóvel. Prestar atenção para que o encosto da cadeirinha esteja aderido completamente no banco do automóvel; se o encosto da cabeça causar impedimentos, levantá-lo ou removê-lo para a instalação.

fig. 8 Certificar-se de que a cadeirinha esteja corretamente engatada antes do uso e controlar, puxando-a inclusive de modo enérgico.

INSTALAÇÃO COM OS CINTOS DE SEGURANÇA DO AUTOMÓVEL

fig. 9 A posição da fivela da cintura de segurança do automóvel pode prejudicar a estabilidade da cadeira. Se for necessário dispor como ilustrado na **Fig. 9**, a cadeira não pode ser instalada.

fig. 10 Posicionar a cadeirinha contra o banco do automóvel no sentido de marcha e colocar a criança. Prestar atenção para que o encosto da cadeirinha esteja aderido completamente no banco do automóvel; se o encosto da cabeça causar impedimentos, levantá-lo ou removê-lo para a instalação.

fig. 11 Passar a secção abdominal (J) do cinto de segurança do automóvel através das guias inferiores dos cintos (B) em ambos os lados da cadeirinha e engatar a fivela do cinto no alojamento previsto para aquele determinado banco.

fig. 12 Completar o engate passando a secção diagonal (L) do cinto de segurança do automóvel através da guia superior dos cintos (C) sobre os ombros da criança.

fig. 13 Certificar-se de que o cinto esteja bem tensionado e não enrolado e, se necessário, tensionar ainda mais puxando a secção diagonal (L) para o alto.

Atenção! Certificar-se de que o cinto de segurança do automóvel não esteja torcido ou preso e que o revestimento da cadeirinha não limite o movimento ou o correto posicionamento do cinto.

fig. 14 Importante! O guia superior do cinto (C) deve estar sempre posicionado acima dos ombros da criança. Os cintos de segurança do automóvel nunca devem estar nem muito baixos nem muito altos em relação aos ombros da criança. Com o objetivo de garantir a correta passagem dos cintos de segurança do automóvel, controlar e regular periodicamente a altura do encosto e do suporte da cabeça de modo que sejam adequados segundo o crescimento da criança.

REMOÇÃO DA CADEIRA PARA AUTOMÓVEIS

fig. 15 Desengatar o cinto de segurança do automóvel, liberá-lo dos guias superiores (C) e inferiores (B) e liberar a cadeirinha.

fig. 16 Se for instalada com os conectores Isofix (D), colocar a cadeirinha para frente atuando na alavanca (I) situada embaixo do banco.

fig. 17 Desbloquear os conectores Isofix (D) atuando contemporaneamente no

INSTRUÇÕES

botão (F) e se na alavanca de desengate (G).

fig. 18 Atenção! É possível remover a cadeirinha do banco do automóvel somente se ambos os indicadores (H) forem vermelhos.

REGULAÇÃO DO ENCOSTO DA CABEÇA

A regulação correta do encosto da cabeça garante maior proteção e conforto para a criança.

Para seguir corretamente o crescimento da criança, é necessário regular a altura do encosto da cabeça em relação à sua altura.

fig. 19 Para regular a altura do encosto da cabeça (A), atuar na alavanca posterior (E) colocando-o na posição desejada.

fig. 20 Certificar-se de que o encosto da cabeça esteja sempre corretamente engatado na posição.

REMOÇÃO DO REVESTIMENTO

Aconselha-se a remoção periódica do revestimento para uma correta manutenção.

fig. 21 Remover o revestimento do encosto da cabeça e da cadeirinha.

Para revestir a cadeira efetuar as operações indicadas ao contrário.

ATENÇÃO! Antes de utilizar, certifique-se de que recolocou o revestimento da forma correcta.

KATEGORIE POUŽITÍ

Univerzální kategorie

Instalace s bezpečnostními pásy auta



- Dítě je jištěno bezpečnostním pásem auta.
- Sedačka je pouze opřena o sedadlo.

Polouniverzální kategorie

Instalace s bezpečnostními pásy auta a ukotvením Isofix



- Dítě je jištěno bezpečnostním pásem auta.
- Sedačka je upevněna k vozidlu pomocí dvou zadních kotviček prvků Isofix.

VAROVÁNÍ



NEŽ VÝROBEK ZAČNETE UŽÍVAT, PŘEČTĚTE SI POKYNY A USCHOVEJTE SI JE PRO BUDOUCÍ POUŽITÍ. NEBUDETE-LI POSTUPOVAT PODLE TĚCHTO POKYŇŮ, BEZPEČNOST VAŠEHO DÍTĚTE MŮŽE BÝT OHROŽENA.

ODPOVÍDÁTE ZA BEZPEČNOST SVÉHO DÍTĚTE.

UPOZORNĚNÍ! NENECHÁVEJTE DÍTĚ NIKDY BEZ DOZORU. MŮŽE TO BÝT NEBEZPEČNÉ. PŘI POUŽÍVÁNÍ VÝROBKU MU VĚNUJTE MAXIMÁLNÍ POZORNOST.

BEZPEČNOST

TATO SEDAČKA NEMŮŽE ZAJISTIT OCHRANU PŘED ÚRAZY ZA JAKÉKOLIV SITUACE, ALE JEJÍ ODPOVÍDAJÍCÍ POUŽITÍ MŮŽE POMOCI TĚMTO ZABRÁNIT ÚRAZŮM A VYHNOUT SE SMRTI.

- Před použitím výrobku si přečtete všechny pokyny, protože jejich pochopení je důležité. Pozornost věnujte zejména zvyrazněným varováním. Manuál s pokyny

VAROVÁNÍ

vždy uchovávejte společně se sedačkou, v jejíž zadní části je místo, kam lze manuál uložit.

- Přečtěte si pokyny týkající se používání zádržných systémů pro děti uvedené v instruktažní příručce k automobilu a snažte se je co nejlépe pochopit.
- Ověřte si, zda v rámci pravidel silničního provozu platných v zemi, ve které se nacházíte, neexistují zvláštní předpisy týkající se používání zádržných systémů.
- **DŮLEŽITÉ:** Autosedačka Galileo Ifix je UNIVERZÁLNÍ/POLOUNIVERZÁLNÍ zadržovací prostředek, schválený v souladu s předpisem ECE 44/04, určený pro přepravu dětí od 15 do 36 kg v autě (to odpovídá přibližnému věku 3 až 12 let). Nepoužívejte sedačku pro děti s hmotností nad 36 kg.
- Sedačka Galileo Ifix je vhodná pro všeobecné použití ve vozidlech a je kompatibilní se sedadly většiny automobilů, není však vhodná pro všechny typy.
- Bezpečnostní systém upínání Galileo Ifix může být použitý pouze v automobilech, které jsou vybavené tříbodovým bezpečnostním pásem nebo bezpečnostním pásem s navijáčem, který musí být schválen v souladu s nařízením UN/ECE č. 16 nebo s ekvivalentními předpisy. Zkontrolujte v příručce vašeho vozidla, do jaké polohy je možné montovat autosedačku. V případě pochybností kontaktujte ihned výrobce anebo autorizovaného prodejce.
- Není povoleno používat dvoubodový ani břišní bezpečnostní pás auta.
- Autosedačka Galileo Ifix je schválena pro dva různé typy připevnění:
 - s 3bodovým pásem auta (univerzální)
 - se dvěma ukotveními Isofix a 3bodovým pásem auta (polouniverzální)
- Pokud je autosedačka Galileo Ifix instalována s použitím pouze 3bodových bezpečnostních pásů, je považována za "univerzální" zadržovací prostředek.
- Tento zádržný prostředek byl narozdíl od předchozích modelů, u kterých není toto upozornění uvedeno, podle nej přísnějších schvalovacích kritérií klasifikován jako "univerzální".
- Pokud je autosedačka Galileo Ifix instalována s použitím dvou zadních kotevnic prvků ISOFIX v kombinaci s 3bodovými bezpečnostními pásy auta, je považována za "polouniverzální" zadržovací prostředek.
- Sedačka Galileo Ifix může být instalována do většiny vozidel vybavených kotevními body ISOFIX; správnou kompatibilitu si je však třeba ověřit v příslušném seznamu vozidel, v kterých může být použita.
- Nepoužívejte zařízení Galileo Ifix pokud:
 - utrpěl být i jen lehkou nehodu. Mohlo dojít k neviditelnému poškození. Systém musí být nahrazen novým, aby byla zajištěna žádaná úroveň bezpečnosti.
 - je poškozen, chybí mu pokyny k používání či některé součásti. Kontaktujte okamžitě autorizovaného prodejce nebo klientský servis společnosti Inglesina.
 - je použitý. Mohlo dojít k velmi nebezpečnému poškození jeho konstrukce.
- Zkontrolujte správné upnutí všech komponentů autosedačky před každou cestou a/nebo podstoupilo-li vozidlo pravidelné kontroly, údržbu anebo čištění. Jiné osoby mohli špatně umístit a/nebo odstranit autosedačku a neumístit ji pak správně podle pokynů.
- Nestrkejte do mechanismu prsty.

VAROVÁNÍ

POUŽÍVÁNÍ A INSTALACE

SEDAČKA MUSÍ BÝT INSTALOVÁNA PODLE DODANÝCH INSTRUKCÍ. NEDODRŽENÍ TĚCHTO POKYNŮ A INSTRUKCÍ MŮŽE MÍT VÁŽNÉ NÁSLEDKY PRO BEZPEČNOST VAŠEHO DÍTĚTE.

- Montáž a instalace se provádí bez dítěte usazeného v autosedačce.
- Nevkládejte žádnou výplň mezi základ autosedačky a sedadlo vozidla; mohlo by to negativně ovlivnit bezpečnost autosedačky.
- Než se pokusíte výrobek sestavit, ověřte, zda jeho součásti nevykazují poškození vzniklé v průběhu přepravy. Pokud ano, výrobek nemůže být používán a nesmí být v dosahu dětí.
- V zájmu bezpečnosti svého dítěte před použitím produktů odstraňte veškeré igelitové sáčky a součásti balení a nedovolte, aby byly v dosahu novorozenců a dětí.
- Nepoužívejte výrobek, pakliže všechny jeho části nejsou správně upevněny a nastaveny.
- Výrobek mohou montovat, rozebírat či nastavovat výlučně dospělé osoby. Ujistěte se, že osoby, které výrobek používají (au-pair, prarodiče apod.) vědí, jak s ním správně zacházet.
- Nepoužívejte sedačku v jiných automobilech, polohách či konfiguracích než těch, které jsou uvedeny v této instruktážní příručce.
- **UPOZORNĚNÍ:** v některých zemích silniční předpisy zakazují instalaci dětských sedaček na přední sedadla vozidla. Zkontrolujte pravidla silničního provozu pro zemi, v níž se nacházíte.
- Nikdy nemontujte sedačku na sedadla umístěná opačným směrem anebo příčně k normálnímu směru jízdy.
- Upřednostňujte instalaci autosedačky na zadních sedadlech; v případě montáže na předním sedadle umístěte sedadlo vozidla co možná nejvíc dozadu.
- V případě, že je vozidlo vybaveno předním airbagem, pečlivě dodržujte pokyny uvedené v příručce vozidla, týkající se použití e deaktivace airbagu; v každém případě posuňte sedadlo, na kterém bude autosedačka namontována, co nejvíc dozadu.
- **POZOR!** Aktivování airbagu v blízkosti dítěte představuje vážné riziko pro jeho zdraví.

● YES ● NO ● NOT RECOMMENDED



- Ujistěte se, že nakloněná sedátka jsou zablokována ve vertikální pozici podle pokynů výrobce automobilu.
- Nenechávejte volně ležet předměty nebo zavazadla uvnitř vozidla a zkontrolujte,

VAROVÁNÍ

zda jsou pevně uchycena. Pokud by byla volně položena, mohla by v případě nehody způsobit zranění pasažérů.

- Zkontrolujte, zda jsou všechny pásy správně zapojeny a napnuty.
- Aby bylo zajištěno správné umístění bezpečnostních pásů auta, pravidelně kontrolujte a upravujte polohu opěradla a opěrky hlavy za účelem jejich přizpůsobení růstu dítěte.
- Během cesty musí všichni pasažéři ve vozidle používat bezpečnostní pásy podle norem platných v příslušné zemi: v případě nehody by mohly zranit dítě i přes správné použití sedačky.
- Nevytahujte dítě nikdy ze sedačky, když se automobil pohybuje. V případě potřeby nejdříve zastavte na bezpečném místě.
- Ověřte, zda nejsou pásy se sponami zkroucené a zda nejsou přiskřípnuté do dveří auta nebo do mobilních částí sedadel.
- Jezděte opatrně a přiměřeně okolnostem: sedačka je účinný systém, ale samotná nestačí k zamezení vážných zranění v případě silného nárazu. Mějte na paměti, že nehody i při nízké rychlosti mohou být velmi nebezpečné pro všechny pasažéry vozidla.
- Sedačka musí být správně uchycena pomocí bezpečnostních pásů automobilů a případně i systémem poutání Isofix, aby se v případě nehody nemohla pohybovat a zranit některého z pasažérů uvnitř automobilu.
- Doporučujeme, aby lehčí pasažéři cestovali na zadních sedadlech a těžší na předních.
- Pokud necháte vůz na přímém slunečním světle, vnitřní části automobilu se mohou velmi zahřát. Doporučujeme proto, abyste sedačku, pokud ji nepoužíváte, přikryli a chránili tak její komponenty před přehřátím.
- V případě dlouhých cest se často zastavujte, protože děti se snadno unaví.
- Nepoužívejte sedačku bez látkového potahu; tento potah nesmí být vyměněn za potah, který nebyl schválen výrobcem, protože představuje nedělitelnou část samotné sedačky.
- Nepoužívejte dodatečné reduktory a/nebo polštáře, pokud nebyly schváleny výrobcem.
- Při manipulaci s pohyblivými částmi výrobku věnujte pozornost bezpečnosti dítěte.
- Jakákoliv autosedačka může zanechat stopy na sedadle vozidla vzhledem k tomu, že podle bezpečnostních norem je zapotřebí upevnit ji co možná nejpevněji k samotnému sedadlu. Tento výrobek byl realizován s cílem co nejvíc snížit takový efekt. Výrobce nenesе žádnou odpovědnost za vzniknuté odtlačky způsobené normálním používáním autosedačky.

PODMÍNKY ZÁRUKY

- Tyto podmínky záruky jsou v souladu s Evropskou směrnicí 99/44/ES ze dne 25. května 1999 a ve znění pozdějších předpisů, a platí pro země Evropského společenství. Jiné záruční podmínky v některých specifických zemích jsou podrobně uvedeny na webových stránkách: www.inglesina.com v části Záruka a Asistence.
- Společnost Inglesina Baby S.p.A. zaručuje, že tento výrobek byl navržen a vyroben v souladu s obecnými pravidly/předpisy, které se vztahují ke kvalitě a bezpečnosti výrobku a které v současné době platí v zemích Evropského Společenství a v zemích

VAROVÁNÍ

komercializace.

- Společnost Inglesina Baby S.p.A. zaručuje, že v průběhu výrobního procesu a po jeho ukončení byl výrobek podroben několika kontrolám kvality. Společnost Inglesina Baby Spa zaručuje, že tento výrobek při nákupu od autorizovaného prodejce byl bez vad, způsobených montáží nebo výrobou.
- Pokud se na tomto výrobku prokáže vada materiálu a/nebo výrobní vady, zjištěné při nákupu nebo při běžném používání, jak je popsáno v tomto návodu, společnost Inglesina Baby S.p.A uznává platnost záručních podmínek po dobu 24 měsíců od data nákupu.
- Doba trvání záruční doby je 24 po sobě jdoucích měsíců a platí pro prvního majitele tohoto výrobku.
- Záruka se vztahuje na výměnu nebo opravu vadných dílů, kterých poškození je prokazatelně způsobeno výrobou.
- Pečlivě uchovávejte originální pokladniční doklad od okamžiku nákupu; ujistěte se, že je na něm zřetelně a čitelně uveden datum nákupu.
- Tyto podmínky záruky zanikají, jestliže:
 - výrobek je používán odlišnými způsoby a pro jiné určení, které nejsou výslovně uvedeny v tomto návodu.
 - výrobek je používán v rozporu s těmito pokyny.
 - výrobek byl opravován v neautorizovaném a nepověřeném servisním středisku.
 - výrobek podstoupil úpravy a/nebo manipulace; a to co se týče jak strukturální, tak i textilní části, které nejsou výslovně schváleny výrobcem. Eventuální změny na výrobku zbavují společnost Inglesina Baby S.p.A jakékoliv odpovědnosti.
 - vada je způsobena nedbalostí nebo nepozorností (např. silné nárazy na strukturální části, vystavení agresivním chemickým látkám, atd.).
 - výrobek vykazuje běžné opotřebením (např. kola, pohyblivé části, textil), vyplývající z dlouhodobého a trvalého denního používání.
 - výrobek bude odeslán prodejci pro asistenci bez originálního dokladu o koupi, nebo když na pokladničním dokladu není jasně čitelný datum nákupu.
- Eventuální škody způsobené použitím příslušenství, které není ve vybavení a/ nebo není schváleno společností Inglesina Baby, nebudou zahrnuty do podmínek naší záruky.
- Společnost L'Inglesina Baby S.p.A. odmítá jakoukoli odpovědnost za škody způsobené věcem či osobám, vzniknou-li tyto v důsledku nevhodného a nesprávného používání výrobku.
- Po uplynutí záruky Společnost i nadále poskytuje asistenci na své výrobky maximálně do čtyř (4) let od data uvedení samotného výrobku na trh; po uplynutí této doby bude možnost zásahu přehodnocována případ od případu.
- Aby mohla společnost L'Inglesina Baby S.p.A. vylepšovat své produkty, vyhrazuje si právo aktualizovat a/nebo upravovat jakékoli technické aspekty či vzhled výrobku bez předchozího vyznění.

NÁHRADNÍ DÍLY / ASISTENCE PO PRODEJI

- Pravidelně kontrolujte bezpečnostní zařízení, abyste se ujistili, že výrobek stále

VAROVÁNÍ

funguje perfektně. V případě, že narazíte na jakékoli problémy a/nebo odchylky, výrobek nepoužívejte. Kontaktujte neprodleně autorizovaného prodejce nebo klientský servis společnosti Inglesina.

- Nepoužívejte náhradní díly či příslušenství nedodané či neschválené společností L'Inglesina Baby.

CO DĚLAT V PŘÍPADĚ POTŘEBY ASISTENCE

- Pokud potřebujete asistenci k výrobku, obraťte se ihned na prodejce Inglesina, u kterého jste výrobek zakoupili; ujistěte se, že máte sériové číslo pro daný výrobek, který je předmětem žádosti (číslo "Serial Number" je k dispozici v Kolekci 2010).
- Úkolem prodejce je kontaktovat společnost Inglesina pro posouzení nejvhodnějšího způsobu intervence pro každý jednotlivý případ a následně poskytnout příslušné indikace.
- Servisní Služba Inglesina poskytne veškeré potřebné informace na základě vyplněné písemné žádosti na příslušném formuláři, který je k dispozici na webové stránce: www.inglesina.com - část Záruka a Asistence.

DOPORUČENÍ K ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBĚ VÝROBKU

- Nikdy se nesnažte mechanismy či jiné části dostat do pohybu násilím. Máte-li pochybnosti, přečtěte si nejprve pokyny.
- Uchovávejte výrobek na suchém místě.
- Chraňte výrobek před vlivem počasí, vody, deště či sněhu. Nepřetržité a dlouhé vystavování slunci může u mnoha materiálů způsobit změnu barvy.
- Čistěte plastové a kovové části navlhčeným hadříkem s nepříliš agresivním čisticím prostředkem. Nepoužívejte rozpouštědla, čpavek či benzín.
- Vysušte důkladně kovové části, přijdou-li do kontaktu s vodou. Zabráníte tak jejich rezivění.
- Doporučujeme prát odděleně od ostatních kusů prádla.
- Látkové části pravidelně přejíždějte jemným kartáčkem na oblečení.
- Respektujte pokyny pro praní potahu, které jsou uvedeny na příslušných etiketách.



Perte v ruce ve studené vodě



Nepoužívejte bělidla



Nesušte mechanicky



Nežehlete



Neperte nasucho

VAROVÁNÍ

- Než znovu začnete používat látkový potah nebo než jej uložíte, důkladně jej usušte.
- **POZOR!** Pásy se nesmí nikdy prát, je možné je čistit pouze hadříkem a jemným čistícím prostředkem.

POKYNY

SEZNAM SOUČÁSTÍ

Obr. 1

- A** Regulovatelná opěrka hlavy
- B** Horní vodičí prvek pro pásy
- C** Spodní vodičí prvek pro pásy
- D** Konektory Isofix
- E** Regulační páčka opěrky hlavy
- F** Uvolňovací tlačítko konektorů Isofix
- G** Odblokovací páčka ukotvení ISOFIX
- H** Ukazatele správného uchycení konektorů Isofix
- I** Páka prodloužení konektorů Isofix
- K** Plastové vodiče pro Isofix konektory

INSTALACE AUTOSEDAČKY DO VOZIDLA

- Montáž a instalace se provádí bez dítěte usazeného v autosedačce.
- **POZOR!** Namontujte autosedačku pouze s opěradlem dobře opřeným o opěradlo sedadla vozidla a pouze na sedadla obrácené ve směru jízdy; nikdy nemontujte sedačku na sedadla umístěné opačným směrem anebo příčně k normálnímu směru jízdy.
- Upřednostňujte instalaci autosedačky na zadních sedadlách; v případě montáže na předním sedadle umístěte sedadlo vozidla co možná nejvíc dozadu.
- V případě, že je vozidlo vybaveno předním airbagem, pečlivě dodržujte pokyny uvedené v příručce vozidla, týkající se použití e deaktivace airbagu; v každém případě posuňte sedadlo, na kterém bude autosedačka namontována, co nejvíc dozadu.
- **POZOR!** Aktivování airbagu v blízkosti dítěte představuje vážné riziko pro jeho zdraví.
- Instalace této autosedačky je povolena pouze v automobilech, které jsou vybavené tříbodovým bezpečnostním pásem nebo bezpečnostním pásem s navijáčem, který musí být schválen v souladu s nařízením UN/ECE č. 16 nebo s ekvivalentními předpisy.
- Není povoleno používat dvoubodový ani břišní bezpečnostní pás auta.
- Zkontrolujte, že opěradlo sedadla, na kterém bude autosedačka namontována, je ve vertikální poloze, správně zablokované a posunuté co nejvíc dozadu.
- **POZOR!** Nevkládejte žádnou výplň mezi základ autosedačky a sedadlo vozidla; mohlo by to negativně ovlivnit bezpečnost autosedačky.

POKYNY

- Pokud autosedačku instalujete na zadním sedadle auta, zkontrolujte, zda je tam dostatečný prostor, aby nožičky dítěte nenaráželi na přední sedadlo; v případě potřeby posuňte přední sedadlo trochu dopředu.
- Sedačka musí být správně uchycena pomocí bezpečnostních pásů automobilů a případně i systémem poutání Isofix, aby se v případě nehody nemohla pohybovat a zranit některého z pasažérů uvnitř automobilu.

INSTALACE S BEZPEČNOSTNÍMI PÁSY AUTA A UKOTVENÍM ISOFIX

U tohoto typu instalace je třeba použít dva zadní díly ukotvení Isofix, ale VŽDY a POUZE v kombinaci s bezpečnostními pásy auta.

Obr. 2 Připravte sedačku k instalaci vyjmutím obou dílů ukotvení Isofix (D) ze spodní části sedací plochy.

Obr. 3 Autosedačka Galileo Ifix je vybavena 2 vodiči (K) pokud je vaše vozidlo nemá k dispozici, sloužícími pro správné upevnění konektorů Isofix (D) v odpovědnosti upínacích bodů na sedadle vozu. V případě potřeby tedy upevněte 2 vodiče lišty (K) do upínacích bodů na sedadle vozu.

Obr. 4 Ujistěte se, že ukazatele pro upevnění ukotvení Isofix (H) mají červenou barvu; v případě, že oba ukazatele mají barvu zelenou, současným stisknutím tlačítka (F) a odjišťovací páčky (G) je odblokujte.

Obr. 5 Vložte ukotvení Isofix (D) do vodičích prvků (K) a zatlačte na sedačku proti sedadlu auta, dokud neuslyšíte dvojitý CVAKNUTÍ signalizující její úplné upevnění.

Obr. 6 **Pozor!** Správné uchycení autosedačky Galileo Ifix je provedeno jenom tehdy, když příslušné ukazatele (H) změni červenou barvu na zelenou.

Obr. 7 Pomocí páčky (I) umístěné pod sedací plochou na sedačku zatlačte proti sedadlu auta. Dávejte pozor, aby opěradlo sedačky svou plochou přilnulo k opěradlu sedadla auta; pokud opěrka hlavy sedadla auta zavází, vysuňte ji a odstraňte.

Obr. 8 Před použitím sedačky se vždy ujistěte, že je správně upevněna, a to tak, že za ni zkusíte potáhnout, klidně i silou.

INSTALACE S BEZPEČNOSTNÍMI PÁSY AUTA

Obr. 9 Pozice spony bezpečnostního pásu vozidla může ovlivnit stabilitu autosedačky; pokud je tato umístěna jak je znázorněno na **Obr. 9**, autosedačka nemůže být nainstalována.

Obr. 10 Umístěte sedačku na sedadlo auta ve směru jízdy vozidla a posadte do ní dítě. Dávejte pozor, aby opěradlo sedačky svou plochou přilnulo k opěradlu sedadla auta; pokud opěrka hlavy sedadla auta zavází, vysuňte ji a odstraňte.

Obr. 11 Proveďte břišní část (J) bezpečnostního pásu auta spodními vodičnými prvky (B) na obou stranách sedačky a upevněte sponu pásu do správného úchyty daného sedadla.

Obr. 12 Dokončete upevnění sedačky provlečením příčné části (L) bezpečnostního pásu auta horním vodičným prvkem pásu (C) nad ramenem dítěte.

Obr. 13 Ujistěte se, že pás je vždy dobře napnutý a navinutý, a pokud je to nutné, potáhnutím za jeho příčnou část (L) směrem nahoru zvyšte jeho napnutí.

Pozor! Ujistěte se, že žádná část bezpečnostního pásu auta není překroucená ani nikde neuvázla a že potah sedačky neomezuje jeho pohyb a správné upevnění.

POKYNY

Obr. 14 Důležité! Horní vodící prvek pásu (C) musí být vždy umístěn nad rameny dítěte. Bezpečnostní pásy auta se nikdy nesmí nacházet moc nízko ani moc vysoko vzhledem k ramenům dítěte. Aby bylo zajištěno správné umístění bezpečnostních pásů auta, pravidelně kontrolujte a upravujte výšku opěradla a opěrky hlavy za účelem jejich přizpůsobení růstu dítěte.

VYJMUTÍ AUTOSEDAČKY

Obr. 15 Odepněte bezpečnostní pás auta, vyvlečte jej z horních (C) a dolních (B) vodících prvků pásu a sedačku uvolněte.

Obr. 16 Pokud je instalována s ukotvením ISOFIX (D), pomocí páčky (I) umístěné pod sedací plochou posuňte sedačku dopředu.

Obr. 17 Současným stisknutím tlačítka (F) a uvolňovací páčky (G) odblokujte ukotvení ISOFIX (D).

Obr. 18 Pozor! Sedačku lze ze sedadla auta sundat jen tehdy, jsou-li oba ukazatele (H) červené.

REGULACE OPĚRKY HLAVY

Správná regulace opěrky hlavy zajišťuje větší bezpečnost a pohodlí dítěte.

Aby odpovídala růstu dítěte, je třeba výšku opěrky hlavy upravit podle jeho výšky.

Obr. 19 Výšku opěrky hlavy (A) upravte pomocí zadní páčky (E) a posuňte ji do požadované polohy.

Obr. 20 Vždy se ujistěte, že opěrka hlavy v dané poloze dobře drží.

ODSTRANĚNÍ POTAHU

V zájmu správného odstraňování potahu jej doporučujeme pravidelně sundávat.

Obr. 21 Odstraňte z opěrky hlavy i sedačky potah.

Pro opětovné navlečení potahu vykonajte popsané operace v opačném pořadí.

POZOR! Před použitím se ujistěte, že jste potah správně nasadili.

ΚΑΤΗΓΟΡΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

Κατηγορία γενικής χρήσης

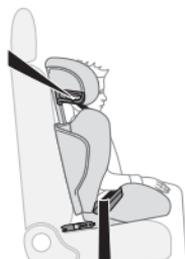
Εγκατάσταση με τις ζώνες ασφαλείας του αυτοκινήτου



- Το παιδί είναι ασφαλισμένο με την ζώνη ασφαλείας του αυτοκινήτου.
- Το καθισματάκι έχει απλά ακουμπήσει στο κάθισμα.

Κατηγορία ημι-γενικής χρήσης

Εγκατάσταση με τις ζώνες ασφαλείας του αυτοκινήτου και τους συνδέτες Isofix



- Το παιδί είναι ασφαλισμένο με την ζώνη ασφαλείας του αυτοκινήτου.
- Το καθισματάκι είναι ασφαλισμένο στο όχημα διαμέσου των δυο οπίσθιων συνδετών Isofix.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ



ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗ ΧΡΗΣΗ ΚΑΙ ΦΥΛΑΞΤΕ ΤΙΣ ΓΙΑ ΝΑ ΤΙΣ ΣΥΜΒΟΥΛΕΥΕΣΤΕ ΣΤΟ ΜΕΛΛΟΝ. ΑΝ ΔΕΝ ΤΗΡΕΙΤΕ ΜΕ ΠΡΟΣΟΧΗ ΤΙΣ ΠΑΡΟΥΣΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ, ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΤΕΘΕΙ ΣΕ ΚΙΝΔΥΝΟ Η ΑΣΦΑΛΕΙΑ

ΤΟΥ ΠΑΙΔΙΟΥ ΣΑΣ.

Η ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΤΟΥ ΠΑΙΔΙΟΥ ΑΠΟΤΕΛΕΙ ΔΙΚΗ ΣΑΣ ΕΥΘΥΝΗ. ΠΡΟΣΟΧΗ! ΜΗΝ ΑΦΗΝΕΤΕ ΠΟΤΕ ΤΟ ΠΑΙΔΙ ΧΩΡΙΣ ΕΠΙΤΗΡΗΣΗ: ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΕΊΝΑΙ ΕΠΙΚΙΝΔΥΝΟ. ΎΤΑΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΤΟ ΠΡΟΪΟΝ, ΈΧΕΤΕ ΤΗΝ ΠΡΟΣΟΧΗ ΣΑΣ ΤΕΤΑΜΕΝΗ.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ

ΑΣΦΑΛΕΙΑ

ΑΥΤΟ ΤΟ ΠΑΙΔΙΚΟ ΚΑΘΙΣΜΑ ΔΕΝ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΕΞΑΣΦΑΛΙΣΕΙ ΤΗΝ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΑΠΟ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟΥΣ ΣΕ ΟΛΕΣ ΤΙΣ ΠΕΡΙΠΤΩΣΕΙΣ. ΟΜΩΣ Η ΣΩΣΤΗ ΧΡΗΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΑΛΛΕΙ ΣΤΗ ΜΕΙΩΣΗ ΤΩΝ ΣΩΜΑΤΙΚΩΝ ΒΛΑΒΩΝ ΚΑΙ ΤΩΝ ΠΙΘΑΝΟΤΗΤΩΝ ΘΑΝΑΤΗΦΟΡΟΥ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟΥ.

- Διαβάστε όλες τις οδηγίες και κατανοήστε τη χρήση του προϊόντος πριν το χρησιμοποιήσετε. Προσέξτε ιδιαίτερα τις προειδοποιήσεις που τονίζονται. Έχετε πάντα το εγχειρίδιο οδηγιών μαζί με το παιδικό κάθισμα. Στο πίσω μέρος υπάρχει μια θήκη ειδικά για το παρόν εγχειρίδιο.
- Διαβάστε και κατανοήστε τις οδηγίες χρήσης του οχήματος σε σχέση με τη χρήση των συστημάτων συγκράτησης για παιδιά.
- Ελέγξτε για τυχόν ειδικές διατάξεις του κώδικα οδικής κυκλοφορίας της Χώρας εφαρμογής, όσον αφορά τη χρήση των συστημάτων συγκράτησης.
- **ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ:** Το καθισματάκι αυτοκινήτου Galileo iFix είναι ένα σύστημα συγκράτησης ΓΕΝΙΚΗΣ ΧΡΗΣΗΣ/ΗΜΙ-ΓΕΝΙΚΗΣ ΧΡΗΣΗΣ που φέρει πιστοποίηση σύμφωνα με τον κανονισμό ECE 44/04 για τη μεταφορά των παιδιών 15-36 kg στο αυτοκίνητο (ενδεικτική ηλικία μεταξύ 3 και 12 ετών). Μην χρησιμοποιείτε το καθισματάκι με παιδιά βάρους μεγαλύτερου των 36 kg.
- Το παιδικό κάθισμα Galileo iFix είναι κατάλληλο για χρήση σε όλα τα οχήματα και είναι συμβατό με τα περισσότερα καθίσματα αυτοκινήτου, αλλά όχι όλα.
- Η χρήση εντός του αυτοκινήτου του καθίσματος Galileo iFix, προβλεπεται μόνο σε οχήματα που διαθέτουν ζώνες ασφαλείας 3 σημείων με διάταξη τύλιξης, εγκακρήμενες βάσεις του κανονισμού UN/ECE 16 ή άλλων αντιστοιχων προτύπων. Ελέγξτε στο εγχειρίδιο του αυτοκινήτου τις θέσεις στις οποίες μπορεί να τοποθετηθεί το κάθισμα. Σε περίπτωση αμφιβολίας, επικοινωνήστε με τον Κατασκευαστή ή τον Εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο.
- Δεν επιτρέπεται η χρήση της ζώνης ασφαλείας του αυτοκινήτου σε δυο σημεία ή στην κοιλιά.
- Το καθισματάκι αυτοκινήτου Galileo iFix διαθέτει πιστοποίηση για δυο διαφορετικούς τύπους συναρμολόγησης:
 - με την ζώνη 3 σημείων του αυτοκινήτου (Γενικής χρήσης)
 - με τους δυο συνδέτες Isofix και την ζώνη 3 σημείων του αυτοκινήτου (Ημι Γενικής Χρήσης)
- Το καθισματάκι αυτοκινήτου Galileo iFix είναι ένα σύστημα συγκράτησης “Γενικής Χρήσης” όταν εγκαθίσταται χρησιμοποιώντας μόνο τις ζώνες ασφαλείας 3 σημείων του αυτοκινήτου.
- Αυτό το παιδικό κάθισμα έχει χαρακτηριστεί ως “Γενικής Χρήσης” ακολουθώντας κριτήρια έγκρισης αυστηρότερα από ότι τα προηγούμενα μοντέλα δεν φέρουν αυτό τον χαρακτηρισμό.
- Το καθισματάκι αυτοκινήτου Galileo iFix είναι ένα σύστημα συγκράτησης “Ημι Γενικής Χρήσης” όταν εγκαθίσταται διαμέσου των δυο οπίσθιων σημείων επαγκίστρωσης Isofix σε συνδυασμό με τους μάντες ασφαλείας 3 σημείων του αυτοκινήτου.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ

- Το κάθισμα Galileo iFix μπορεί να εγκατασταθεί στα περισσότερα οχήματα που είναι εφοδιασμένα με τα σημεία στερέωσης Isofix. Η σωστή συμβατότητα, ωστόσο, θα πρέπει να ελέγχεται σχετικά με τον κατάλογο των οχημάτων που σχετίζονται με την εφαρμογή.
- Μη χρησιμοποιείτε το κάθισμα αυτοκινήτου Galileo iFix αν:
 - έχει συμβεί κάποιο ατύχημα, έστω και ελαφρύ. Μπορεί να έχει υποστεί βλάβες που δε φαίνονται. Το σύστημα αυτοκινήτου πρέπει να αντικατασταθεί με ένα καινούργιο για να υπάρχει το ίδιο επίπεδο ασφαλείας.
 - έχει υποστεί βλάβη, δεν υπάρχουν οι οδηγίες χρήσης ή ορισμένα συστατικά. Επικοινωνήστε αμέσως με τον εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο ή με το Κέντρο Εξυπηρέτησης Πελατών της Inglesina.
 - είναι από δεύτερο χέρι. Μπορεί να έχει υποστεί επικίνδυνες δομικές βλάβες.
- Βεβαιωθείτε για τη σωστή σύνδεση όλων των εξαρτημάτων του καθίσματος πριν από κάθε ταξίδι ή/και σε περίπτωση που το όχημα έχει υποβληθεί σε τακτικούς ελέγχους, συντηρήσεις, καθαρισμό. Άλλα άτομο θα μπορούσαν να αλλοιώσουν ή/και να αποσυνδέσουν το καθισματάκι ή να μην το έχουν τοποθετήσει σωστά σύμφωνα με όσα προβλέπουν οι οδηγίες.
- Μη βάζετε τα δάκτυλά σας μέσα στους μηχανισμούς.

ΧΡΗΣΗ ΚΑΙ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ

ΤΟ ΠΑΙΔΙΚΟ ΚΑΘΙΣΜΑ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΤΟΠΟΘΕΤΗΘΕΙ ΑΚΟΛΟΥΘΩΝΤΑΣ ΠΙΣΤΑ ΤΙΣ ΠΑΡΕΧΟΜΕΝΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ. Η ΜΗ ΤΗΡΗΣΗ ΤΩΝ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΩΝ ΚΑΙ ΤΩΝ ΟΔΗΓΙΩΝ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΕΧΕΙ ΣΟΒΑΡΕΣ ΣΥΝΕΠΕΙΕΣ ΣΤΗΝ ΥΓΕΙΑ ΤΟΥ ΠΑΙΔΙΟΥ ΣΑΣ.

- Οι διαδικασίες συναρμολόγησης και εγκατάστασης θα πρέπει να πραγματοποιούνται χωρίς το παιδί στο καθισματάκι.
- Μην παρεμβάλλετε κανένα είδος επένδυσης μεταξύ της βάσης και του καθίσματος του αυτοκινήτου: θα μπορούσε να επηρεάσει την ασφάλεια του καθίσματος.
- Πριν τη συναρμολόγηση, βεβαιωθείτε ότι το προϊόν και όλα τα εξαρτήματά του δεν παρουσιάζουν κάποια βλάβη λόγω της μεταφοράς. Αν συμβαίνει κάτι τέτοιο, δεν πρέπει να χρησιμοποιήσετε το προϊόν και πρέπει να το φυλάξετε μακριά από παιδιά.
- Για την ασφάλεια του παιδιού σας, πριν χρησιμοποιήσετε το προϊόν, αφαιρέστε και πετάξτε όλες τις πλαστικές σακούλες και όλα τα υλικά συσκευασίας και φυλάξτε τα οπωσδήποτε μακριά από νεογέννητα και παιδιά.
- Μη χρησιμοποιείτε το προϊόν αν δεν έχουν στερεωθεί και ρυθμιστεί σωστά όλα τα μέρη του.
- Οι διαδικασίες συναρμολόγησης, αποσυναρμολόγησης και ρύθμισης πρέπει να πραγματοποιούνται μόνο από ενήλικα άτομα. Βεβαιωθείτε ότι όποιος χρησιμοποιεί το προϊόν (μπέμπι σίτερ, παππούδες κ.τ.λ.) γνωρίζει πώς να το χρησιμοποιήσει σωστά.
- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή κράτησης σε θέση ή διαμορφώσεις διαφορετικές από αυτές που αναφέρονται στο παρόν εγχειρίδιο των οδηγιών.
- **ΠΡΟΣΟΧΗ:** σε ορισμένες χώρες ο κώδικας οδικής κυκλοφορίας απαγορεύει την τοποθέτηση των καθισμάτων στα μπροστινά καθίσματα του αυτοκινήτου. Ελέγξτε τον κώδικα οδικής κυκλοφορίας της χώρας στην οποία βρίσκεστε.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ

- Μην τοποθετείται ποτέ τα καθίσματα με αντίθετη φορά ή εγκάρσια στην κοινή φορά της πορείας.
- Προτιμάτε την εγκατάσταση στα πίσω καθίσματα. Σε περίπτωση εγκατάστασης στα εμπρός καθίσματα, ρυθμίστε το κάθισμα του αυτοκινήτου όσο πιο πίσω στη θέση γίνεται.
- Στην περίπτωση που το όχημα διαθέτει εμπρός αερόσακο (Airbag), τηρείστε με προσοχή τις διατάξεις που αναφέρονται στο εγχειρίδιο του αυτοκινήτου σχετικά με τη χρήση ή την απενεργοποίηση της προστασίας αυτής. Σε κάθε περίπτωση, τραβήξτε προς τα πίσω όσο περισσότερο γίνεται το κάθισμα όπου θα τοποθετηστεί το καθισματάκι.
- **ΠΡΟΣΟΧΗ!** η ενεργοποίηση του αερόσακου Airbag σε κοντινές αποστάσεις, μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα σοβαρούς κινδύνους για την υγεία του παιδιού.

● YES ● NO ● NOT RECOMMENDED



- Βεβαιωθείτε ότι τα ανακλινόμενα καθίσματα του αυτοκινήτου έχουν μπλοκαριστεί στην κάθετη θέση σύμφωνα με τις οδηγίες του κατασκευαστή του αυτοκινήτου.
- Μην αφήνετε αντικείμενα ή αποσκευές στο σαλόνι του αυτοκινήτου. Βεβαιωθείτε ότι είναι ασφαλισμένα. Αν αφήσετε ελεύθερα τα αντικείμενα, σε περίπτωση ατυχήματος, θα μπορούσαν να προκαλέσουν τραυματισμούς.
- Βεβαιωθείτε ότι όλες οι ζώνες έχουν φορεθεί και τεκνωθεί σωστά.
- Για την εγγύηση μιας σωστής μετάβασης των ζωνών ασφαλείας του αυτοκινήτου, επιβεβαιώσατε και ρυθμίσατε περιοδικά το ύψος της πλάτης και του μαξιλαριού ώστε να προσαρμόζονται στην ανάπτυξη του παιδιού.
- Κατά το ταξίδι, όλοι οι επιβάτες του οχήματος πρέπει να φορούν τις ζώνες ασφαλείας, σύμφωνα με τους κανονισμούς της Χώρας χρήσης. Κι αυτό γιατί, σε περίπτωση ατυχήματος, θα μπορούσαν να τραυματίσουν το παιδί, ακόμη και αν η χρήση του παιδικού καθίσματος έγινε με τον σωστό τρόπο.
- Μην βγάξετε ποτέ το παιδί από το παιδικό κάθισμα όσο το όχημα κινείται. Σε περίπτωση ανάγκης, σταματήστε το συντομότερο δυνατό σε ένα ασφαλές μέρος.
- Βεβαιωθείτε ότι οι ζώνες με την πόρπη δεν έχουν συστραφεί και δεν έχουν σφιχτεί στην πόρτα του αυτοκινήτου ή στα πτυσσόμενα μέρη των καθισμάτων.
- Οδηγείτε με σύνεση και υπευθυνότητα. Το παιδικό κάθισμα είναι ένα αποτελεσματικό σύστημα συγκράτησης, αλλά από μόνο δεν αρκεί να αποτρέψει σοβαρά τραύματα, σε περίπτωση βίαιων συγκρούσεων. Να θυμάστε πάντοτε ότι ακόμη και με χαμηλές ταχύτητες, τα ατυχήματα μπορεί να αποδειχθούν άκρως επικίνδυνα, για όλους τους επιβάτες του οχήματος.
- Βεβαιωθείτε ότι το καθισματάκι έχει στερεωθεί σωστά με τους συνδέτες Isofix και τις ζώνες του αυτοκινήτου ακόμα και στην περίπτωση που δεν χρησιμοποιείται

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ

από το παιδί, έτσι ώστε σε περίπτωση ατυχήματος να μην μετακινηθεί και χτυπήσει κάποιον από τους επιβάτες στο εσωτερικό του οχήματος.

- Οι επιβάτες με το μικρότερο βάρος πρέπει να ταξιδεύουν στα πίσω καθίσματα του αυτοκινήτου και αυτοί με το μεγαλύτερο βάρος στα μπροστά.
- Το σαλόνι του αυτοκινήτου μπορεί να θερμανθεί υπερβολικά όταν είναι εκτεθειμένο στον ήλιο. Σας συνιστούμε να σκεπάζετε το παιδικό κάθισμα με ένα πανί, όταν δε χρησιμοποιείται, για να αποφευχθεί η υπερθέρμανση των εξαρτημάτων του.
- Όταν κάνετε μακρινά ταξίδια, σας συνιστούμε να κάνετε συχνές στάσεις, γιατί το παιδί κουράζεται πολύ εύκολα.
- Μη χρησιμοποιείτε το παιδικό κάθισμα χωρίς το υφασμάτινο κάλυμμα. Εκτός αυτού, το κάλυμμα δεν πρέπει να αντικαθίσταται με κάποιο άλλο που δεν είναι εγκεκριμένο από τον Κατασκευαστή, γιατί αποτελεί αναπόσπαστο μέρος του παιδικού καθίσματος.
- Μη χρησιμοποιείτε μειωτήρες και/ή επιπρόσθετα μαξιλαράκια αν δεν διαθέτετε έγκριση από τον Κατασκευαστή.
- Δώστε προσοχή στην ασφάλεια του παιδιού όταν ενεργείτε στα κινητά μέρη του προϊόντος.
- Οποιοδήποτε κάθισμα αυτοκινήτου μπορεί να αφήσει ίχνη στα καθίσματα του οχήματος, που θα οφείλονται στα μέτρα που θα πρέπει να ληφθούν για τη σταθερή εγκατάσταση τηρώντας τους Κανονισμούς ασφαλείας. Αυτό το προϊόν έχει σχεδιαστεί με στόχο την ελαχιστοποίηση αυτού του αποτελέσματος στο ελάχιστο δυνατό. Ο κατασκευαστής δεν μπορεί να θεωρηθεί υπεύθυνος για τυχόν σημάδια που θα προκύψουν από την κανονική χρήση του καθίσματος.

ΟΡΟΙ ΕΓΓΥΗΣΗΣ

- Αυτές οι εγγυήσεις είναι σύμφωνες με την Ευρωπαϊκή Οδηγία 99/44/ΕΚ της 25 Μαΐου 1999 και τις μεταγενέστερες τροποποιήσεις και ισχύει για τις χώρες της Ευρωπαϊκής Κοινότητας. Άλλοι όροι της εγγύησης για τις συγκεκριμένες χώρες αναφέρονται λεπτομερώς στην ιστοσελίδα: www.inglesina.com στο τμήμα Εγγύηση και Σέρβις.
- Η Inglesina Baby S.p.A. εγγυάται ότι το προϊόν αυτό έχει σχεδιαστεί και κατασκευαστεί σύμφωνα με τις διατάξεις/κανονισμούς του προϊόντος και την ποιότητα και την ασφάλεια που ισχύουν σήμερα γενικά στις χώρες της Ευρωπαϊκής αγοράς της Κοινότητας.
- Η Inglesina Baby S.p.A. εγγυάται ότι κατά τη διάρκεια και μετά τη διαδικασία παραγωγής, το προϊόν αυτό έχει υποβληθεί σε αρκετούς ελέγχους ποιότητας. Η Inglesina Baby Spa εγγυάται ότι το προϊόν αυτό κατά τη στιγμή της αγοράς από έναν Εξουσιοδοτημένο Αντιπρόσωπο είναι απαλλαγμένο από ελαττώματα στη συναρμολόγηση ή την κατασκευή.
- Σε περίπτωση που το προϊόν αυτό παρουσιάσει ελαττώματα στα υλικά ή/και κατασκευαστικές ανωμαλίες που διαπιστώνονται τη στιγμή της αγοράς ή κατά τη συνήθη χρήση, σύμφωνα με τα όσα αναφέρονται στις παρούσες οδηγίες, Η Inglesina Baby S.p.A. αναγνωρίζει την εγκυρότητα των όρων της εγγύησης για μια περίοδο 24 μηνών από την ημερομηνία αγοράς.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ

- Η διάρκεια της περιόδου εγγύησης καθορίζεται για 24 συνεχόμενους μήνες και ισχύει για τον πρώτο ιδιοκτήτη του παρόντος προϊόντος.
- Η εγγύηση καλύπτει την αντικατάσταση ή επισκευή των ελλατωματικών εξαρτημάτων λόγω κατασκευαστικών ελαττωμάτων εξ'αρχής.
- Φυλάξτε με προσοχή την πρωτότυπη απόδειξη κατά τη στιγμή της αγοράς του προϊόντος. Βεβαιωθείτε ότι αναφέρεται σε αυτήν, ευανάγνωστα, η ημερομηνία αγοράς.
- Αυτοί οι όροι της εγγύησης παύουν να ισχύουν στην περίπτωση που:
 - το προϊόν χρησιμοποιείται με διαφορετικούς τρόπους που δεν αναφέρονται ρητά στις οδηγίες αυτές.
 - το προϊόν χρησιμοποιείται με τρόπο που δεν είναι σύμφωνο με τις οδηγίες αυτές.
 - το προϊόν έχει υποστεί επισκευές σε μη εξουσιοδοτημένα και συμβατικά κέντρα σέρβις.
 - το προϊόν έχει υποστεί τροποποιήσεις ή/και παρεμβάσεις τόσο στο δομικό μέρος όσο και στον κλωστοϋφαντουργικό τομέα που δεν έχουν εξουσιοδοτηθεί από τον κατασκευαστή. Ενδεχόμενες τροποποιήσεις απαλλάσσουν την Inglesina Baby S.p.A. από οποιαδήποτε ευθύνη.
 - το ελάττωμα οφείλεται σε αμέλεια ή απρόσεκτη χρήση (πχ. βίαιες προσκρούσεις των δομικών μερών, έκθεση σε δραστικές χημικές ουσίες, κλπ.).
 - το προϊόν παρουσιάζει φυσιολογική φθορά (πχ. τροχοί, κινούμενα μέρη, ύφασμα) που προκύπτουν από μια παρατεταμένη και συνεχή χρήση προγραμματισμένη καθημερινά.
 - το προϊόν αποσταλεί στον αντιπρόσωπο για σέρβις, χωρίς το πρωτότυπο της απόδειξης αγοράς ή εφόσον στην απόδειξη δεν είναι ευανάγνωστη η ημερομηνία αγοράς.
- Τυχόν βλάβες που θα προκληθούν από τη χρήση εξαρτημάτων που δεν παρέχονται και/ή δεν είναι εγκεκριμένα από την L'Inglesina Baby, δε θα καλύπτονται από τους όρους της εγγύησής μας.
- Η L'Inglesina Baby S.p.A. αποποιείται κάθε ευθύνη για βλάβες σε πράγματα ή άτομα που προκαλούνται από ακατάλληλη και/ή λανθασμένη χρήση του προϊόντος.
- Μετά τη λήξη της περιόδου εγγύησης, η Εταιρεία εξακολουθεί να παρέχει το σέρβις των προϊόντων της εντός προθεσμίας τεσσάρων (4) ετών από την ημερομηνία της εισαγωγής στην αγορά των ιδίων, μετά την οποία θα αξιολογείται κατά περίπτωση η δυνατότητα παρέμβασης.
- Η L'Inglesina Baby S.p.A. προκειμένου να βελτιώσει τα προϊόντα της, διατηρεί το δικαίωμα να ενημερώνει και/ή να τροποποιεί οποιαδήποτε τεχνική ή αισθητική λεπτομέρεια χωρίς προειδοποίηση.

ΑΝΤΑΛΛΑΚΤΙΚΑ / ΣΕΡΒΙΣ ΜΕΤΑ ΤΗΝ ΠΩΛΗΣΗ

- Ελέγχετε τακτικά τους μηχανισμούς ασφαλείας για να βεβαιώνεστε ότι το προϊόν εξακολουθεί να λειτουργεί σωστά με το πέρασμα του χρόνου. Αν διαπιστώσετε προβλήματα και/ή βλάβες οποιουδήποτε είδους, μη χρησιμοποιήσετε το προϊόν. Επικοινωνήστε αμέσως με τον εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο ή με τη Μεταγοραστική εξυπηρέτηση πελατών της Inglesina.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ

• Μη χρησιμοποιείτε ανταλλακτικά ή εξαρτήματα που δεν παρέχονται και/ή σε κάθε περίπτωση δεν είναι εγκεκριμένα από την L'Inglesina Baby.

ΤΙ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΚΑΝΕΤΕ ΣΕ ΠΕΡΙΠΤΩΣΗ ΑΝΑΓΚΗΣ ΓΙΑ ΣΕΡΒΙΣ

- Σε περίπτωση ανάγκης για σέρβις του προϊόντος, επικοινωνήστε αμέσως με τον Αντιπρόσωπο Inglesina από τον οποίο αγοράσατε το προϊόν, φροντίζοντας να έχετε τον "Serial Number" του αντίστοιχου προϊόντος που έχετε ζητήσει (ο "Serial Number" υπάρχει στη Συλλογή 2010).
- Έργο του Αντιπροσώπου είναι να έρθει σε επαφή με την Inglesina για να αξιολογήσει τον πιο κατάλληλο τρόπο παρέμβασης σε κάθε περίπτωση και να παράσχει στη συνέχεια την οποιαδήποτε οδηγία.
- Η Υπηρεσία Σέρβις Inglesina διατίθεται σε κάθε περίπτωση να παράσχει όλες τις αναγκαίες πληροφορίες με έγγραφη αίτηση που πρέπει να συμπληρώνεται σε σχετικό έντυπο που διατίθεται στην ιστοσελίδα: www.inglesina.com - τμήμα Εγγύηση και Σέρβις.

ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ ΓΙΑ ΤΟΝ ΚΑΘΑΡΙΣΜΟ ΚΑΙ ΤΗ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΤΟΥ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ

- Μην ασκείτε ποτέ πίεση σε μηχανισμούς ή κινητά μέρη. Αν δε γνωρίζετε τι πρέπει να κάνετε, ανατρέξτε στις οδηγίες.
- Φυλάσσετε το προϊόν σε στεγνό μέρος.
- Προστατεύστε το προϊόν από τους ατμοσφαιρικούς παράγοντες, νερό, βροχή ή χιόνι. Επίσης, η παρατεταμένη έκθεση στον ήλιο μπορεί να προκαλέσει αλλαγή χρώματος σε πολλά υλικά.
- Καθαρίστε τα πλαστικά και μεταλλικά μέρη με ένα υγρό πανί ή ένα ήπιο καθαριστικό. Μη χρησιμοποιείτε διαλύτες, αμμωνία ή βενζίνη.
- Στεγνώστε με προσοχή τα μεταλλικά τμήματα έπειτα από τυχόν επαφή με το νερό, για να μη σχηματιστεί σκουριά.
- Σας συνιστούμε να πλένετε την επένδυση χωριστά από τα άλλα υφάσματα.
- Ανανεώστε περιοδικά τα υφασμάτινα μέρη με μια μαλακιά βούρτσα για ρούχα.
- Ακολουθήστε τις οδηγίες πλυσίματος της υφασμάτινης επένδυσης που αναγράφονται στις κατάλληλες ετικέτες.



Πλύντε στο χέρι με κρύο νερό



Μη χρησιμοποιείτε χλωρίνη



Μη στεγνώνετε σε στεγνωτήριο



Μη σιδερώνετε



Αποφύγετε το στεγνό καθάρισμα

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ

- Στεγνώστε εντελώς την υφασμάτινη επένδυση πριν τη χρησιμοποιήσετε ή την επανατοποθετήσετε.
- **ΠΡΟΣΟΧΗ!** Μην πλένετε ποτέ τους ιμάντες. Για να τους καθαρίσετε, χρησιμοποιήστε ένα πανί, μουσκεμένο με ένα απαλό απορρυπαντικό.

ΟΔΗΓΙΕΣ

ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΩΝ

Εικ. 1

- A** Ρυθμιζόμενο μαξιλαράκι
- B** Οδηγός κάτω ζώνης
- C** Οδηγός άνω ζώνης
- D** Συστήματα σύνδεσης Isofix
- E** Μοχλός ρύθμισης για το μαξιλαράκι
- F** Κουμπί απελευθέρωσης των συνδετήρων Isofix
- G** Μοχλός απεμπλοκής των συνδετών Isofix
- H** Δείκτες απελευθέρωσης των συνδετήρων Isofix
- I** Μοχλοί ρύθμισης της επέκτασης των συνδετήρων Isofix
- K** Πλαστικοί οδηγοί για τους συνδετήρες Isofix

ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΤΟΥ ΚΑΘΙΣΜΑΤΟΣ ΣΤΟ ΑΥΤΟΚΙΝΗΤΟ

- Οι διαδικασίες συναρμολόγησης και εγκατάστασης θα πρέπει να πραγματοποιούνται χωρίς το παιδί στο καθισματάκι.
- **ΠΡΟΣΟΧΗ!** Τοποθετήστε το καθισματάκι αυτοκινήτου μόνο με την πλάτη ακουμπισμένη στην πλάτη του καθίσματος του αυτοκινήτου και στο κάθισμα συνεπιβάτη προς τη φορά της πορείας. Μην το τοποθετείται ποτέ προς την αντίθετη κατεύθυνση ή εγκάρσια στη φορά της πορείας.
- Να προτιμάτε την εγκατάσταση στα πίσω καθίσματα. Σε περίπτωση εγκατάστασης στο πίσω κάθισμα, ρυθμίστε το κάθισμα του αυτοκινήτου στην πιο πίσω δυνατή θέση.
- Σε περίπτωση που το όχημα διαθέτει εμπρός Airbag, τηρείστε με προσοχή τις διατάξεις που αναφέρονται στο εγχειρίδιο του αυτοκινήτου σχετικά με τη χρήση ή την απενεργοποίηση της προστασίας αυτή. Σε κάθε περίπτωση τραβήξτε όσο περισσότερο γίνεται προς τα πίσω το κάθισμα του αυτοκινήτου στο οποίο θα τοποθετήσετε το καθισματάκι.
- **ΠΡΟΣΟΧΗ!** Η ενεργοποίηση του Airbag σε κοντινές αποστάσεις, μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα σημαντικούς κινδύνους για την υγεία του παιδιού.
- Η εγκατάσταση αυτού του καθίσματος για αυτοκίνητο επιτρέπεται αποκλειστικά αν το κάθισμα του αυτοκινήτου διαθέτει ζώνες ασφαλείας 3 σημείου με διάταξη τύλιξης, εγκεκριμένες βάσει του Κανονισμού UN/ECE 16 ή άλλων αντίστοιχων προτύπων.
- Δεν επιτρέπεται η χρήση της ζώνης ασφαλείας του αυτοκινήτου σε δυο σημεία ή στην κοιλιά.
- Βεβαιωθείτε ότι η πλάτη του καθίσματος αυτοκινήτου όπου θα τοποθετήσετε το καθισματάκι βρίσκεται σε κατακόρυφη θέση, έχει μπλοκάρει σωστά στη όσο πιο πίσω θέση γίνεται.

ΟΔΗΓΙΕΣ

- **ΠΡΟΣΟΧΗ!** Μην παρεμβάλλετε κανένα είδος επένδυσης μεταξύ της βάσης και του καθίσματος του αυτοκινήτου: θα μπορούσε να επηρεάσει την ασφάλεια του καθίσματος.
- Κατά την εγκατάσταση του καθίσματος στις πίσω θέσεις του αυτοκινήτου, προσπαθήστε να μετακινήσετε προς τα εμπρός το αντίστοιχο εμπρός καθίσμα, σε απόσταση τέτοια που να μην αφήνει τα πόδια του παιδιού να χτυπήσουν.
- Βεβαιωθείτε ότι το καθισματάκι έχει στερεωθεί σωστά με τους συνδέτες Isofix και τις ζώνες του αυτοκινήτου ακόμα και στην περίπτωση που δεν χρησιμοποιείται από το παιδί, έτσι ώστε σε περίπτωση ατυχήματος να μην μετακινηθεί και χτυπήσει κάποιον από τους επιβάτες στο εσωτερικό του οχήματος.

ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΜΕ ΤΙΣ ΖΩΝΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΤΟΥ ΑΥΤΟΚΙΝΗΤΟΥ ΚΑΙ ΤΟΥΣ ΣΥΝΔΕΤΕΣ ISOFIX

Αυτός ο τρόπος εγκατάστασης προβλέπει την χρήση των δυο οπίσθιων συνδετών Isofix, αλλά ΠΑΝΤΑ και ΜΟΝΟ σε συνδυασμό με τις ζώνες ασφαλείας του αυτοκινήτου.

Εικ. 2 Για να προετοιμάσετε το καθισματάκι για την εγκατάσταση, εξάγετε και τους δυο συνδέτες isofix (D) από το κάτω μέρος της βάσης.

Εικ. 3 Το καθισματάκι Galileo Ifix είναι εξοπλισμένο με 2 οδηγούς (K) σε περίπτωση που δεν διαθέτει το αυτοκίνητο, και χρησιμοποιούνται για τη σωστή τοποθέτηση των συνδετήρων Isofix (D) σε αντιστοιχία με τα σημεία συγκράτησης στη θέση του αυτοκινήτου. Σε περίπτωση ανάγκης, στερεώστε κατά συνέπεια τους 2 οδηγούς (K) στα σημεία συγκράτησης της θέσης του αυτοκινήτου.

Εικ. 4 Βεβαιωθείτε ότι οι δείκτες εφαγκίστρωσης των συνδετών Isofix (H) είναι κόκκινοι χρώματος. Στην περίπτωση όπου ένας ή και οι δυο δείκτες είναι πράσινο χρώματος, ενεργήστε ταυτόχρονα στο πλήκτρο (F) και στον μοχλό απαγκίστρωσης (G) για την ασφάλισή τους.

Εικ. 5 Εισάγετε τους συνδέτες isofix (D) στους οδηγούς (K) και σπρώξτε το καθισματάκι έναντι του αυτοκινήτου μέχρι να διακρίνετε και τα δυο ΚΛΙΚ πλήρους εφαγκίστρωσης.

Εικ. 6 Προσοχή! Η σωστή σύνδεση του μικρού καθίσματος Galileo Ifix πραγματοποιείται μόνο όταν οι ειδικοί δείκτες (H) από κόκκινοι γίνονται πράσινοι.

Εικ. 7 Ενεργώντας στο μοχλό (I) που βρίσκεται κάτω από την βάση, σπρώξτε το καθισματάκι έναντι του καθίσματος του αυτοκινήτου. Δώστε προσοχή ώστε η πλάτη από το καθισματάκι να εφάπτεται τέλεια και επίπεδα στην πλάτη του καθίσματος του αυτοκινήτου. Όταν το μαξιλαράκι από το κάθισμα του αυτοκινήτου εμποδίζει, σηκώστε το ή αφαιρέστε το.

Εικ. 8 Βεβαιωθείτε πάντα ότι το καθισματάκι έχει εφαγκιστρωθεί σωστά πριν από την χρήση τραβώντας το με δύναμη.

ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΜΕ ΤΙΣ ΖΩΝΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΤΟΥ ΑΥΤΟΚΙΝΗΤΟΥ

Εικ. 9 Η θέση της αγκράφας της ζώνης ασφαλείας του αυτοκινήτου μπορεί να επηρεάσει τη σταθερότητα του καθίσματος. Αν η θέση της είναι όπως στην **Εικ. 9**, το κάθισμα δεν μπορεί να τοποθετηθεί.

Εικ. 10 Τοποθετήστε το καθισματάκι έναντι του καθίσματος αυτοκινήτου κατά την φορά της κίνησης του οχήματος και στην συνέχεια επάνω του το παιδί. Δώστε προσοχή

ΟΔΗΓΙΕΣ

ώστε η πλάτη από το καθισματάκι να εφάπτεται τέλεια και επίπεδα στην πλάτη του καθίσματος του αυτοκινήτου. Όταν το μαξιλαράκι από το κάθισμα του αυτοκινήτου εμποδίζει, σηκώστε το ή αφαιρέστε το.

Εικ. 11 Περάστε την ζώνη του αυτοκινήτου στην περιοχή της κοιλιάς (J) διαμέσου των κάτω οδηγών ζωνών (B) και από τις δυο πλευρές του καθίσματος και εφαγκιστρώστε την αγκράφα της ζώνης στο προβλεπόμενο έδρανο του καθίσματος.

Εικ. 12 Ολοκληρώστε την εφαγκίστρωση περνώντας στον διαγώνιο τομέα (L) του ιμάντας ασφαλείας του αυτοκινήτου διαμέσου του ανώτερου οδηγού ζωνών (C) επάνω από την πλάτη του παιδιού.

Εικ. 13 Βεβαιωθείτε ότι η ζώνη είναι πάντα τεντωμένη και καλά τυλιγμένη ή αν είναι αναγκαίο, τεντώστε τις επιπλέον τραβώντας τον διαγώνιο τομέα (L) προς τα επάνω.

Προσοχή! Βεβαιωθείτε ότι κανένα μέρος της ζώνης ασφαλείας του αυτοκινήτου δεν είναι μπερδεμένη ή παγιδευμένη και ότι η επένδυση από το καθισματάκι δεν περιορίζει την κίνηση ή την σωστή θέση.

Εικ. 14 Σημαντικό! Ο οδηγός της άνω ζώνης (C) θα πρέπει πάντα να τοποθετείται επάνω από τις πλάτες του παιδιού. Οι ζώνες ασφαλείας του αυτοκινήτου δεν θα πρέπει ποτέ να είναι πολύ χαμηλές ούτε πολύ ψηλές σε σχέση με την πλάτη του παιδιού. Για την εγγύηση μιας σωστής μετάβασης των ζωνών ασφαλείας του αυτοκινήτου, επιβεβαιώσατε και ρυθμίσατε περιοδικά το ύψος της πλάτης και του μαξιλαριού ώστε να προσαρμόζονται στην ανάπτυξη του παιδιού.

ΑΦΑΙΡΕΣΗ ΤΟΥ ΚΑΘΙΣΜΑΤΟΣ ΣΤΟ ΑΥΤΟΚΙΝΗΤΟ

Εικ. 15 Απαγκιστρώστε την ζώνη ασφαλείας του αυτοκινήτου, ελευθερώστε το οδηγό άνω ζωνών (C) και κάτω (B) και απελευθερώστε το καθισματάκι.

Εικ. 16 Αν εγκατασταθεί με τους συνδέτες isofix (D), φέρετε εμπρός το καθισματάκι ενεργώντας στον μοχλό (I).

Εικ. 17 Απεμπλοκάρετε τους συνδέτες isofix (D) ενεργώντας ταυτόχρονα στο πλήκτρο (F) και στο μοχλό του αγκίστρου (G).

Εικ. 18 Προσοχή! Μόνο αν και οι δυο δείκτες (H) είναι κόκκινου χρώματος, είναι πιθανό να αφαιρέσετε το καθισματάκι από το κάθισμα του αυτοκινήτου.

ΡΥΘΜΙΣΗ ΤΟΥ ΜΑΞΙΛΑΡΙΟΥ

Μια σωστή ρύθμιση του μαξιλαριού εγγυάται μεγαλύτερη προστασία και comfort στο παιδί. Για να ακολουθήσετε σωστά την ανάπτυξη του παιδιού, είναι αναγκαία η ρύθμιση του ύψους του μαξιλαριού σε σχέση με το ύψος του.

Εικ. 19 Για την ρύθμιση του ύψους του μαξιλαριού (A), ενεργήστε στον οπίσθιο μοχλό (E) συνοδεύοντας το στην επιθυμητή θέση.

Εικ. 20 Βεβαιωθείτε πάντα ότι το μαξιλαράκι έχει εγκατασταθεί σωστά στην θέση του.

ΑΦΑΙΡΕΣΗ ΤΗΣ ΕΠΕΝΔΥΣΗΣ

Συνιστάται η τακτική αφαίρεση της επένδυσης για τη σωστή συντήρησή της.

Εικ. 21 Αφαιρέστε την επένδυση από το μαξιλαράκι και το καθισματάκι.

Για να επενδύσετε το καθισματάκι, ακολουθήστε την ίδια διαδικασία αντίστροφα.

ΠΡΟΣΟΧΗ! Πριν από τη χρήση βεβαιωθείτε ότι έχετε τοποθετήσει σωστά την επένδυση.

KATEGÓRIE POUŽITIA

Univerzálna kategória

Inštalácia s bezpečnostnými pásmi auta



- Dieťa je istené bezpečnostným pásmom auta.
- Sedačka je len opretá o sedadlo.

Polouniverzálna kategória

Inštalácia s bezpečnostnými pásmi auta a ukotvením Isofix



- Dieťa je istené bezpečnostným pásmom auta.
- Sedačka je upevnená k vozidlu pomocou dvoch zadných kotviacich prvkov Isofix.

POZOR



PRED POUŽITÍM SI DÔKLADNE PREČÍTAJTE TENTO NÁVOD A USCHOVAJTE HO PRE BUDÚCE POUŽITIE. AK NEBUDETE DODRŽIAVAŤ TENTO NÁVOD, MÔŽETE OHROZIŤ BEZPEČNOSŤ VÁŠHO DIEŤAŤA.

ZA BEZPEČNOSŤ VÁŠHO DIEŤAŤA STE ZODPOVEDNÍ VY. UPOZORNENIE! NIKDY NENECHAJTE DIEŤA BEZ DOZORU: MÔŽE TO BYŤ NEBEZPEČNÉ. PRI POUŽÍVANÍ TOHTO VÝROBKU BUĎTE NANAJVÝŠ OPATRNÍ.

BEZPEČNOSŤ

TÁTO SEDAČKA NEMÔŽE ZAISTIŤ OCHRANU PRED ÚRAZMI ZA AKEJKOLVEK SITUÁCIE, ALE JEJ ZODPOVEDAJÚCE POUŽITIE MÔŽE POMÔCŤ ZABRÁNIŤ ÚRAZOM A VYHNÚŤ SA SMRTI.

- Pred používaním si musíte úplne prečítať návod a pochopiť použitie výrobku.

POZOR

Osobitnú pozornosť venujte uvedeným upozoreniam a varovaniam. Vždy uchovávajte návod na použitie spolu so sedačkou; v zadnej časti sa nachádza príslušný priestor na uloženie tejto príručky.

- Prečítajte si pokyny týkajúce sa používania zadržiavacích systémov pre deti uvedené v inštruktážne príručke k automobilu a snažte sa ich čo najlepšie pochopiť.
- Overtte si, či v rámci pravidiel cestnej premávky platných v krajine, v ktorej sa nachádzate, neexistujú osobitné predpisy týkajúce sa používania zadržiavacích systémov.
- **DÔLEŽITÉ:** Autosedačka Galileo Ifix je UNIVERZÁLNY/POLOUNIVERZÁLNY zadržiavací prostriedok, schválený v súlade s predpisom ECE 44/04, určený na prepravu detí od 15 do 36 kg v aute (to zodpovedá približnému veku 3 až 12 rokov). Nepoužívajte sedačku pre deti s hmotnosťou nad 36 kg.
- Sedačka Galileo Ifix je vhodná pre všeobecné použitie vo vozidlách a je kompatibilná so sedadlami väčšiny automobilov, nie je však vhodná pre všetky typy.
- Použitie autosedačky Galileo Ifix je určené jedine pre vozidlá vybavené 3-bodovými bezpečnostnými pásmi s navíjajúcim zariadením, homologovanými na základe nariadenia UN/ECE č.16 alebo iných ekvivalentných noriem. V príručke k autu skontrolujte, v ktorých polohách sa sedačka môže inštalovať. V prípade pochybností okamžite kontaktujte výrobcu alebo autorizovaného predajcu.
- Nie je povolené používať dvojbodový ani brušný bezpečnostný pás auta.
- Autosedačka Galileo Ifix je schválená pre dva rôzne typy pripevnenia:
 - s 3-bodovým pásom auta (univerzálny)
 - s dvoma ukotveniami Isofix a 3-bodovým pásom auta (polouniverzálny)
- Ak sa autosedačka Galileo Ifix inštaluje použitím iba 3bodových bezpečnostných pásov, je považovaná za "univerzálny" zadržiavací prostriedok.
- Tento zadržiavací prostriedok bol na rozdiel od predchádzajúcich modelov, u ktorých nie je toto upozornenie uvedené, podľa najprísnejších schvaľovacích kritérií klasifikovaný ako "univerzálny".
- Ak sa autosedačka Galileo Ifix inštaluje použitím dvoch zadných kotevných prvkov Isofix v kombinácii s 3 bodovými bezpečnostnými pásmi auta, je považovaná za "polouniverzálny" zadržiavací prostriedok.
- Sedačka Galileo Ifix môže byť inštalovaná do väčšiny vozidiel vybavených kotviacimi bodmi Isofix; správnu kompatibilitu je však nutné si overiť v príslušnom zozname vozidiel, v ktorých môže byť použitá.
- Detskú autosedačku Galileo Ifix nepoužívajte, pokiaľ:
 - došlo k nehode, aj ľahkej. Systém by mohol utrpieť neviditeľné poškodenia. Auto systém sa musí vymeniť za nový, aby sa zachovala úroveň bezpečnosti.
 - je poškodený, bez návodu na použitie alebo bez niekoľkých komponentov. Okamžite kontaktujte autorizovaného predajcu alebo zákaznícky servis Inglesina.
 - je použitá. Mohlo dôjsť k veľmi nebezpečnému poškodeniu jej konštrukcie.
- Overtte správne ukotvenie všetkých komponentov autosedačky pred každou cestou a/alebo v prípade, ak bolo vozidlo vystavené pravidelným kontrolám, údržbám, čisteniu. Iné osoby by mohli pokaziť a/alebo odpojiť autosedačky a nevieť ho opätovne do správnej polohy podľa pokynov.

POZOR

- Nevkladajte prsty dovnútra mechanizmov.

POUŽITIE A INŠTALÁCIA

SEDAČKA MUSÍ BYŤ INŠTALOVANÁ PODĽA DODANÝCH INŠTRUKCIÍ. NEDODRŽANIE TÝCHTO POKYNOV A INŠTRUKCIÍ MÔŽE MAŤ VÁŽNE NÁSLEDKY PRE BEZPEČNOSŤ VÁŠHO DIEŤAŤA.

- Montáž a inštalácia sa vykonáva bez dieťaťa usadeného v autosedačke.
- Medzi základňu sedačky a sedák vozidla nevkladajte žiadnu vycpávku: mohlo by to ohroziť bezpečnosť detskej sedačky.
- Pred montážou skontrolujte, či výrobok a žiadny z jeho komponentov nebol počas prepravy poškodený. Ak sa tak stalo, výrobok nepoužívajte a uschovajte ho mimo dosahu detí.
- Pred použitím výrobku kvôli bezpečnosti vášho dieťaťa odoberte a zlikvidujte všetky plastové vrecká a prvky patriace k obalu a v žiadnom prípade ich nenechávajte v dosahu novorodenciat a detí.
- Výrobok nepoužívajte, pokiaľ nie sú všetky jeho komponenty správne upevnené a nastavené.
- Montáž, demontáž a nastavenie smú vykonávať len dospelé osoby. Presvedčte sa, že osoba, ktorá používa výrobok (pestúnka, starí rodičia a iní) poznajú jeho správnu obsluhu.
- Nepoužívajte sedačku v iných automobiloch, polohách či konfiguráciách než tých, ktoré sú uvedené v tejto inštruktážnej príručke.
- **UPOZORNENIE:** v niektorých krajinách pravidlá cestnej premávky zakazujú inštaláciu detských sedačiek na predné sedadlá vozidla. Skontrolujte pravidlá cestnej premávky v krajine, kde sa nachádzate.
- Nikdy ho neinštalujte na sedadlá obrátené v opačnom smere alebo priečne k smeru jazdy vozidla.
- Dajte prednosť inštalácii na zadné sedadlá. V prípade inštalácie na predné sedadlo, nastavte sedadlo vozidla do polohy čo najviac vzadu.
- V prípade, že má vozidla predný airbag, prísne dodržiavajte pokyny uvedené v návode na použitie vozidla pre používanie alebo vypnutie tejto ochrany. V každom prípade sedačku vozidla nastavte do polohy čo najviac vzadu, pokiaľ chcete nainštalovať detskú sedačku.
- **UPOZORNENIE!** Zapnutie airbagu v prípade príliš krátkej vzdialenosti môže spôsobiť vážne poškodenie zdravia dieťaťa.

SK

● YES ● NO ● NOT RECOMMENDED



POZOR

- Uistite sa, že sklopné sedadlá sú blokované vo vertikálnej polohe podľa toho, čo uvádza výrobca auta.
- Nenechávajte voľne ležať predmety alebo batožiny vo vnútri vozidla a skontrolujte, či sú pevne uchytené. Pokiaľ by bola sedačka voľne položená, mohla by v prípade nehody spôsobiť zranenie cestujúcich.
- Skontrolujte, či sú všetky pásy správne zapojené a napnuté.
- Aby bolo zaistené správne umiestnenie bezpečnostných pásov auta, pravidelne kontrolujte a upravujte polohu operadla a opierky hlavy za účelom ich prispôbenia rastu dieťaťa.
- Počas cesty musia všetci cestujúci vo vozidle používať bezpečnostné pásy podľa noriem platných v príslušnej krajine: v prípade nehody by mohli zraniť dieťa aj napriek správne použitiu sedačky.
- Nikdy dieťa neberte zo sedačky, keď je vozidlo v pohybe; v prípade potreby zastavte čo najskôr na bezpečnom mieste.
- Overte, či nie sú pásy so sponami skrútené alebo priškripnuté do dverí auta alebo do mobilných častí sedadiel.
- Jazdite opatrne a primerane okolnoisiaam: sedačka je účinný systém, ale samotná nestačí k zamedzeniu vážnych zranení v prípade silného nárazu. Majte na pamäti, že nehody aj pri nízkej rýchlosti môžu byť veľmi nebezpečné pre všetkých cestujúcich vo vozidle.
- Uistite sa, že sedačka je správne pripevnená pomocou upevňovacieho systému Isofix a bezpečnostných pásov automobilu, aj keď v nej dieťa nesedí, aby sa v prípade nehody nemohla posunúť a zraniť niektorého z pasažierov vo vozidle.
- Odporúčame, aby ľahší pasažieri cestovali na zadných sedadlách a ťažší na predných.
- Pokiaľ necháte vozidlo na priamom slnečnom svetle, vnútorné časti automobilu sa môžu veľmi zahriať. Odporúčame preto, aby ste sedačku, pokiaľ ju nepoužívate, prikryli a chránili tak jej komponenty pred prehriatím.
- V prípade dlhých ciest sa často zastavujte, pretože dieťa sa rýchlo unaví.
- Nepoužívajte sedačku bez látkového potahu; tento potah nesmie byť vymenený za potah, ktorý nebol schválený výrobcom, pretože predstavuje nedeliteľnú časť samotnej sedačky.
- Nepoužívajte dodatočné reduktory a/alebo vankúše, pokiaľ neboli schválené výrobcom.
- Pri manipulácii s pohyblivými časťami výrobku venujte pozornosť bezpečnosti dieťaťa.
- Všetky detské sedačky môžu zanechávať stopy na sedadle vozidla v dôsledku rozmerov, ktoré je treba prispôsobiť kvôli pevnému ukotveniu v súlade s bezpečnostnými normami. tento výrobok bol navrhnutý s cieľom minimalizovať tento efekt. Výrobca však nenesie zodpovednosť za prípadné odtlačky vyplývajúce z bežného používania detskej sedačky.

ZÁRUČNÉ PODMIENKY

- Tieto záručné podmienky sú v zhode s Európskou smernicou 99/44/ES z 25.

POZOR

mája 1999 v zmysle následných úprav a platia pre krajiny Európskej únie. Ďalšie podmienky záruky pre konkrétne krajiny sú výslovne uvedené na webových stránkach: www.inglesina.com v časti Záruka a pomoc

- Firma Inglesina Baby S.p.A. ručí za to, že tento výrobok bol navrhnutý a vyrobený v súlade so všeobecne platnými normami/nariadeniami týkajúcimi sa výrobku, kvality a bezpečnosti, v platnosti v Európskej únii a v krajinách predaja.
- Firma Inglesina Baby S.p.A. ručí za to, že počas výrobného procesu i po jeho skončení je tento výrobok podrobovaný viacerým kontrolám kvality. Firma Inglesina Baby S.p.A. ručí za to, že tento výrobok predáva Autorizovaný Predajca bez montážnych a výrobných chýb.
- Ak by sa na tomto výrobku vyskytli chyby materiálu a/alebo výrobné chyby, zistené pri kúpe alebo počas bežného používania, v súlade s popisom v tomto návode, firma Inglesina Baby S.p.A. poskytuje záruku po dobu 24 mesiacov od dátumu zakúpenia.
- Záručná doba je určená v rozsahu 24 mesiacov a platí pre prvého vlastníka tohto výrobku.
- Pod pojmom záruka sa má na mysli výmena alebo oprava častí, ktoré sú chybné už pri vzniku, v dôsledku chýb vo výrobe.
- Pri kúpe výrobku starostlivo uschovajte originál účtenky; skontrolujte, či je na nej jasne a čitateľne uvedený dátum zakúpenia.
- Tieto záručné podmienky strácajú platnosť v prípade, ak:
 - je výrobok používaný na iné účely ako je výslovne uvedené v tomto návode.
 - výrobok je používaný spôsobom, ktoré nie je v súlade s týmto návodom.
 - výrobok bol opravovaný v servisných strediskách, ktoré nie sú autorizované a zmluvne zaviazané.
 - výrobok bol zmenený a/alebo bolo neoprávnené zasahované do jeho konštrukcie a textilnej časti spôsobom, ktorý nebol výslovne autorizovaný výrobcom. Prípadné zmeny vykonané na výrobkoch zbavujú firmu Inglesina Baby S.p.A. akejkoľvek zodpovednosti.
 - chyba bola spôsobená nedbanlivosťou alebo nesprávnou starostlivosťou pri použití (napr. prudké nárazy do konštrukcie, vystavenie pôsobeniu agresívnych chemických látok, atď.).
 - výrobok vykazuje bežné opotrebovanie (napr. kolies, pohyblivých častí, látkových častí). vyplývajúce z každodenného dlhodobého a nepretržitého používania.
 - výrobok je odoslaný predajcovi z dôvodu servisnej služby bez priloženej originál účtenky, alebo ak na účtenke nie je jasne čitateľný dátum zakúpenia.
- Na poškodenie spôsobené použitím príslušenstva, ktoré nebolo dodané a/alebo schválené firmou Inglesina Baby, sa záručné podmienky nevzťahujú.
- Firma Inglesina Baby S.p.A. odmieta akúkoľvek zodpovednosť za ublíženie na zdraví osôb a za škody na majetku spôsobené nevhodným a/alebo nesprávnym použitím výrobku.
- Po uplynutí záručnej doby Firma v každom prípade ručí za poskytovanie servisnej služby na svojich výrobkoch v maximálnom rozsahu do štyroch (4) rokov od dátumu ich uvedenia na trh, a po uplynutí uvedenej doby budú prípady jednotlivé

POZOR

hodnotené.

• Firma Inglesina Baby S.p.A. si kvôli zlepšovaniu svojich výrobkov vyhradzuje právo na aktualizáciu a/alebo zmenu ktoréhokoľvek technického alebo estetického detailu bez predošlého upozornenia.

NÁHRADNÉ DIELY / POZÁRUČNÝ SERVIS

- Pravidelne kontrolujte bezpečnostné prvky, aby ste sa ubezpečili, či je výrobok po uplynutí určitej doby dokonale funkčný. V prípade zistenia akýchkoľvek problémov a/alebo porúch výrobok nepoužívajte. Bezodkladne sa obráťte na Autorizovaného Predajcu alebo na Zákaznícky servis firmy Inglesina.
- Nepoužívajte náhradné diely alebo príslušenstvo, ktoré neboli dodané a/alebo schválené firmou Inglesina Baby S.p.A.

ČO ROBIŤ V PRÍPADE POTREBY SERVISNEJ SLUŽBY

- V prípade, ak je potrebná servisná služba, okamžite sa obráťte na Predajcu firmy Inglesina, u ktorého ste výrobok zakúpili a uistite sa, že máte k dispozícii výrobné číslo („Serial Number“) výrobku, ktorý je predmetom samotnej žiadosti („Serial Number“ je k dispozícii počínajúc Kolekciou 2010).
- Úlohou Predajcu je skontaktovať firmu Inglesina kvôli zhodnoteniu najvhodnejšieho spôsobu zásahu s ohľadom na konkrétny prípad a na záver poskytnúť akékoľvek následné pokyny.
- Servisná služba firmy Inglesina je v každom prípade k dispozícii na poskytnutie všetkých potrebných informácií na základe písomnej žiadosti, odoslanej prostredníctvom príslušného formulára, ktorý je dostupný na internetovej stránke: www.inglesina.com - časť Záruka a Servisná služba.

ODPORÚČANIA NA ČISTENIE A ÚDRŽBU VÝROBKU

- Nikdy na žiadny mechanizmus alebo pohyblivé časti nepôsobte silou. V prípade pochybností si najprv prečítajte návod.
- Výrobok uschovajte na suchom mieste.
- Výrobok chráňte pred pôsobením atmosféry, dažďa alebo snehu. Okrem toho neustále a dlhé vystavenie slnečnému svetlu môže spôsobiť zmeny farby mnohých materiálov.
- Plastové a kovové časti čistite vlhkou handrou alebo miernym čistiacim prostriedkom. Nepoužívajte rozpúšťadlá, amoniak alebo benzín.
- Kovové časti po styku s vodou nechajte dôkladne vysušiť, aby sa nevytvárala hrdza.
- Odporúča sa umývať poťah oddelene od ostatných výrobkov.
- Pravidelne ošetrujte časti tkaniny použitím jemnej kefy na šaty.
- Dodržujte pokyny pre umývanie textílií potahu uvedené na príslušných štítkoch.

POZOR



Ručné umývanie v studenej vode



Nepoužívajte bielidlo



Nežmýkajte



Nežehlite



Chemicky nečistite

- Pred použitím alebo uložením textílie ju nechajte úplne vysušiť.
- **POZOR!** Pásky nie je možné nikdy prať, je možné ich čistiť iba handričkou a jemným čistiacim prostriedkom.

INŠTRUKCIE

ÚPLNY ZOZNAM

Obr. 1

- A** Nastaviteľná opierka hlavy
- B** Spodný vodiaci prvok pásov
- C** Horný vodiaci prvok pásov
- D** Ukotvovacie prvky Isofix
- E** Regulačná páčka opierky hlavy
- F** Uvoľňovacie tlačidlo uchytenia Isofix
- G** Uvoľňovacia páčka uchytenia Isofix
- H** Ukazovatele zaistenia uchytenia Isofix
- I** Páčka pre nastavenie natiahnutia uchytenia Isofix
- K** Plastové vodiace prvky pre uchytenie Isofix

INŠTALÁCIA SEDAČKY DO VOZIDLA

- Montáž a inštalácia sa vykonáva bez dieťaťa usadeného v autosedačke.
- **POZOR!** Inštalujte autosedačku s opierkou operetou o opierku sedadla auta a na sedadlá pre cestujúcich otočené v smere jazdy; neinštalujte nikdy na sedadlá otočené v opačnom smere alebo priečne na bežný smer jazdy.
- Dajte prednosť inštalácii na zadné sedadlá. V prípade inštalácie na predné sedadlo, nastavte sedadlo vozidla do polohy čo najviac vzadu.
- V prípade, že má vozidlo predný airbag, prísne dodržiavajte pokyny uvedené v návode na použitie vozidla pre používanie alebo vypnutie tejto ochrany. V každom prípade sedačku vozidla nastavte do polohy čo najviac vzadu, pokiaľ chcete nainštalovať detskú sedačku.
- **UPOZORNENIE!** Zapnutie airbagu v prípade príliš krátkej vzdialenosti môže

INŠTRUKCIE

sposobiť vážne poškodenie zdravia dieťaťa.

- Inštalácia tejto detskej autosedačky je povolená iba v prípade, že je sedadlo vozidla vybavené trojbodovými bezpečnostnými pásmi a navijacom schválenými podľa nariadenia UN/ES 16 či inými ekvivalentnými normami.
- Nie je povolené používať dvojbodový ani brušný bezpečnostný pás auta.
- Skontrolujte, či na sedadle vozidla nie sú predmety, ktoré by mohli brániť správne nasadeniu detskej sedačky.
- **UPOZORNENIE!** Medzi základňu sedačky a sedák vozidla nevkladajte žiadnu vpychávku: mohlo by to ohroziť bezpečnosť detskej sedačky.
- V prípade inštalácie detskej sedačky na zadné sedadlá vozidla dávajte pozor, aby ste posunuli príslušné predné sedadlo dopredu do dostatočnej vzdialenosti, aby sa zabránilo možnosti zásahu nohami dieťaťa.
- Uistite sa, že sedačka je správne pripevnená pomocou upevňovacieho systému Isofix a bezpečnostných pásov automobilu, aj keď v nej dieťa nesedí, aby sa v prípade nehody nemohla posunúť a zraniť niektorého z pasažierov vo vozidle.

INŠTALÁCIA S BEZPEČNOSTNÝMI PÁSMI AUTA A UKOTVENÍM ISOFIX

U tohto typu inštalácie je potrebné použiť dva zadné diely uchytenia Isofix, ale VŽDY a VÝHRADNE v kombinácii s bezpečnostnými pásmi auta.

Obr. 2 Pripravte sedačku na inštaláciu vybratím oboch dielov ukotvenia Isofix (D) zo spodnej časti sedacej plochy.

Obr. 3 Autosedačka Galileo lfix je vybavená dvomi vodiacimi prvkami (K), ktoré sa používajú, keď by nimi vozidlo nebolo vybavené, pre správne umiestnenie uchytenia Isofix (D) v blízkosti ukotvovacích bodov sedadla auta. V prípade nutnosti upevnite 2 vodiace prvky (K) do ukotvovacích bodov sedadla auta.

Obr. 4 Uistite sa, že ukazovatele pre upevnenie ukotvenia Isofix (H) majú červenú farbu, v prípade, že oba ukazovatele majú farbu zelenú, súčasným stlačením tlačidla (F) a uvoľňovacej páčky (G) ich odblokujte.

Obr. 5 Vložte ukotvenie Isofix (D) do vodiacich prvkov (K) a zatlačte na sedačku proti sedadlu auta, kým nezačujete dvojité cvaknutie signalizujúce jej úplné upevnenie.

Obr. 6 **Pozor!** K správne ukotveniu autosedačky Galileo lfix dôjde len, keď príslušné ukazovatele (H) zmení farbu z červenej na zelenú.

Obr. 7 Pomocou páčky (I) umiestnenej pod sedacou plochou na sedačku zatlačte proti sedadlu auta. Dávajte pozor, aby operadlo sedačky svojou plochou prilhlo k operadlu sedadla auta; ak opierka hlavy sedadla auta prekáža, vysuňte ju a odstráňte.

Obr. 8 Pred použitím sedačky sa vždy uistite, že je správne upevnená, a to tak, že za ňu skúsíte potiahnuť, pokojne aj silou.

INŠTALÁCIA S BEZPEČNOSTNÝMI PÁSMI AUTA

Obr. 9 Poloha spony bezpečnostného automobilového pásu ovplyvňuje stabilitu autosedačky; ak by mala byť v polohe, ako je uvedené na **Obr. 9**, sedačka sa nesmie inštalovať.

Obr. 10 Umiestnite sedačku na sedadlo auta v smere jazdy vozidla a posadte do

INŠTRUKCIE

nej dieťa. Dávajte pozor, aby operadlo sedačky svojou plochou prilnulo k operadlu sedadla auta; ak opierka hlavy sedadla auta prekáža, vysuňte ju a odstráňte.

Obr. 11 Prevlečte brušnú časť (J) bezpečnostného pásu auta spodnými vodiacimi prvkami (B) na oboch stranách sedačky a upevnite sponu pásu do správneho úchyty daného sedadla.

Obr. 12 Dokončite upevnenie sedačky prevlečením priečnej časti (L) bezpečnostného pásu auta horným vodiacim prvkom pásu (C) nad ramenom dieťaťa.

Obr. 13 Uistite sa, že pás je vždy dobre napnutý a navinutý, a ak je to potrebné, potiahnutím za jeho priečnu časť (L) smerom nahor zvýšite jeho napnutie.

Pozor! Uistite sa, že žiadna časť bezpečnostného pásu auta nie je prekrútená ani nikde neuviazla, a že poťah sedačky neobmedzuje jeho pohyb a správne upevnenie.

Obr. 14 Dôležité! Horný vodiaci prvok pásu (C) musí byť vždy umiestnený nad ramenami dieťaťa. Bezpečnostné pásy auta sa nikdy nesmú nachádzať moc nízko ani moc vysoko vzhľadom k ramenám dieťaťa. Aby bolo zaistené správne umiestnenie bezpečnostných pásov auta, pravidelne kontrolujte a upravujte výšku operadla a opierky hlavy za účelom ich prispôsobenia rastu dieťaťa.

ODSTRÁNENIE DETSKEJ SEDAČKY Z VOZIDLA

Obr. 15 Odopnite bezpečnostný pás auta, vyvlečte ho z horných (C) a dolných (B) vodiacich prvkov pásu a sedačku uvoľnite.

Obr. 16 Ak je inštalovaná s ukotvením ISOFIX (D), pomocou páčky (I) umiestnenej pod sedacou plochou posuňte sedačku dopredu.

Obr. 17 Súčasným stlačením tlačidla (F) a uvoľňovacej páčky (G) odblokujte ukotvenia ISOFIX (D).

Obr. 18 Pozor! Sedačku možno zo sedadla auta zložiť len vtedy, ak sú oba ukazovatele (H) červené.

NASTAVENIE OPIERKY HLAVY

Správne nastavenie opierky hlavy zaisťuje väčšiu bezpečnosť a pohodlie dieťaťa.

Aby zodpovedala rastu dieťaťa, treba výšku opierky hlavy upraviť podľa jeho výšky.

Obr. 19 Výšku opierky hlavy (A) upravte pomocou zadnej páčky (E) a posuňte ju do požadovanej polohy.

Obr. 20 Vždy sa uistite, že opierka hlavy v danej polohe dobre drží.

ODSTRÁNENIE POŤAHU

Odporúča sa pravidelne vyberať poťah z dôvodu správnej údržby.

Obr. 21 Odstráňte z opierky hlavy aj sedačky poťah.

Na opakované potiahnutie detskej sedačky postupujte rovnako iba v obrátenom poradí.

UPOZORNENIE! Pred použitím sa uistite, že ste správne umiestnili poťah.

用途类别

通用类别
用汽车安全带安装



- 固定儿童用的安全带。
- 小椅子只能靠在座位上。

半通用类别
用汽车安全带和 Isofix 接头器安装



- 固定儿童用的安全带。
- 通过两个后 Isofix 接头小椅子被安装到汽车上。

警告



在使用前请仔细阅读所有使用须知，并妥善保存以便将来参考。如果不严格遵守这些使用须知，你们孩子的安全可能受到影响。

孩子的安全是你们的责任。

千万不要单独留下小孩儿而离开：这很危险。

使用本产品时要格外小心。

安全

本座椅不能保证在任何情况下保护孩子免受伤害，但适当的使用可以帮助减少伤害，避免死亡。

- 使用产品前请仔细阅读并完全理解。要特别注意突出显示的警告。要始终将本使用说明书，放在座椅后面的一个特殊插槽内。
- 阅读并了解车辆使用说明书中有关使用儿童固定系统的部分。
- 检查您所在的国家的交通规则是否有关于固定系统的使用任何具体的规定。
- **重要提示：** Galileo Ifix 汽车小座椅是一种通用/半通用的固定装置，经 ECE44/04

警告

法规的批准, 在汽车运输中供 15 到 36 公斤 (年龄约在 3 至 12 岁之间) 的儿童使用。体重超过 36 公斤的儿童请勿使用小座椅。

- Galileo Ifix 汽车座椅适合在大部分的家用轿车中使用。
- 根据 UN/ECE 第 16 条或其他同等标准的批准, 只有配备 3 点卷轴安全带的汽车可以使用 Galileo Ifix 小座椅。检查汽车的手册中在什么位置可以安装小座椅。如有疑问, 请立即联系制造商或授权经销商。
- 不可使用两点或腹式汽车的安全带。
- Galileo Ifix 汽车小椅子被批准用于安装两种不同类型:
 - 3 点汽车安全带 (通用型)
 - 两个 Isofix 接头和 3 点汽车安全带 (半通用型)
- 在安装时使用 3 点汽车安全带 Galileo Ifix 汽车小椅子被认为是一个 “通用” 固定装置。
- 这种固定装置被归类为 “通用” 根据更严格的审批标准, 以前的型号不具备此特点。
- 在安装时使用两个 Isofix 后固定点结合使用汽车的 3 点安全带, Galileo Ifix 汽车小椅子被认为是一个 “半通用” 固定装置。
- Galileo Ifix 汽车小椅子可以安装在大多数配有 Isofix 固定点的汽车, 但是必须检查相关汽车应用程序的列表上的正确兼容性。
- 在以下情况下请不要使用英吉利那 Galileo Ifix 儿童汽车约束装置:
 - 发生了即使只是轻微的故障。可能存在不可见的损坏。必须换一个新的儿童汽车约束装置, 以保证其安全性能。
 - 按照使用说明座椅或它的某些组件已损坏, 破损。及时联系英吉利那 Inglesina 的客户服务或授权的经销商。
 - 是二手装置。可能遭受过极其危险的结构性损害。
- 每次旅行之前和/或车辆已经进行定期检查, 保养, 清洗, 检查汽车小椅子的所有组件的正确连接。其他的人可能已经移动和/或松开汽车小椅子钩和没有按照正确的指示重新将其定位。
- 请勿将手指插入机制内。

使用和安装

座椅必须严格按照说明进行安装。不遵循这些警告和说明, 可能会对孩子的安全造成严重的威胁。

- 只有儿童不在汽车座位上时才可以进行安装。
- 在小椅子的底座和汽车座椅之间不要放置任何一种填充物: 它会危及小椅子的安全。
- 在装配前请检查, 产品和其所有配件在运输过程中没有任何损伤; 如出现损

警告

伤，请不要使用产品，应将其妥善保存到儿童接触不到的地方。

- 为了你们孩子的安全，在使用产品前，去除并丢弃包装用塑料袋，使之远离婴幼儿。
- 如果本产品的所有组件没有固定好和调整正确，请不要使用。
- 必须由成年人进行组装，拆卸和调整。确保使用该产品的人（保姆，祖父母等）知道如何正确操作使用。
- 本说明手册中没有说明的机动车辆，位置或配置请勿使用小椅子。
- **注意:** 在一些国家交通规则严禁将儿童小椅子安装在汽车的前排座位。核实您所在国家的交通规则。
- 绝对不要将小椅子安装在和行进方向相反的方向或横向的座位上。
- 最好将小椅子安装在后排座位，如果安装在前排座位上，汽车座位尽可能调到靠最后的位置。
- 如果汽车配备了前排安全气囊，严格遵守汽车手册中关于该保护装置的使用和禁用的规定，总之，在打算安装汽车小椅子的地方尽可能将汽车的座位推后。
- **注意!** 小椅子距离达近会引爆安全气囊，给儿童的健康带来潜在的严重风险。

● YES ● NO ● NOT RECOMMENDED



- 按照汽车制造商的说明确保倾斜的座椅被锁定在竖直位置。
- 不要将物件或行李留在汽车座椅周围，并确保这些物件有人看护。在发生事故的情况下，这些散落的物品可能会造成人身伤害。
- 检查并确保所有的汽车儿童座椅安全带正确连接并紧固。
- 为了确保汽车安全带顺利穿过，定期检查和调整的靠背和头靠的位置并使其适应儿童的生长。
- 旅行期间，根据使用国家现行法规所有的驾乘人员必须佩带安全带：在发生事故时，尽管正确使用了座椅，也可能在无意中伤害到孩子。
- 车辆在行驶中切勿拆下孩子的座椅，如果有必要，应尽快将车停在一个安全的地方。
- 检查安全带和扣没有扭曲，并且它们没有被夹在车门或汽车座椅的移动部位。
- 汽车行驶一定要小心谨慎：座椅是一个有效的约束装置，但仅此不足以在强

警告

烈撞击下避免严重的损伤。一定要记住，即使在低速行驶时，车辆事故也会对驾乘者造成严重威胁。

- 确保小椅子用 Isofix 接头和汽车的安全带妥善固定，在没有孩子占用的时候，以避免在发生事故时，它会移动和碰撞车上乘客之一。
- 建议体重轻的人做在车的后排，较重的人坐在汽车前排座位上。
- 当汽车暴露在阳光直射的地方，车内会变得非常热。座椅在不使用时推荐用布覆盖以避免部件过热。
- 在长途旅行的情况下，最好能够经常停车，因为孩子很容易疲倦。
- 不要使用没有椅套的小椅子，一个未经批准的制造不可以替换这种椅套，它属于小椅子本身的一个组成部分。
- 未经制造商的批准不要使用减速器和/或额外的枕头。
- 当操纵该产品的活动部件时请注意儿童的安全。
- 任何汽车的小椅子会在汽车的座位上留下痕迹，按照安全标准必须采取应有的措施将其牢固地安装。该产品的设计理念旨在最大限度地减少这种现象。制造商对于正常使用汽车的小椅子造成的任何痕迹不承担任何责任。

保修条件

- 保修条件符合 1999 年 5 月 25 日颁布的欧盟指令 99/44/EC，及其随后的所有修改，该指令适用于欧洲共同体国家。其他针对特定国家或地区的保修条件在网站：www.inglesina.com 的保修和支持区上有详细介绍。
- L'Inglesina Baby S.p.A. 英吉利那婴儿股份公司保障：我们设计和制造的产品符合规章/法规的要求且产品的质量和安全性符合目前欧洲联盟和销售国家的规定。
- 英吉利那 L'Inglesina Baby S.p.A. 婴儿股份公司确保在产品的生产工艺过程中和结束时，进行了各种质量控制。英吉利那 Inglesina Baby S.p.A. 婴儿股份公司保证你们从授权经销商处购买的产品不存在组装或制造上的缺陷。
- 如果本产品存在材料和/或制造上的缺陷，在购买时或在正常使用过程中出现问题，按照说明书中的说明，英吉利那股份公司 L'Inglesina Baby S.p.A. 确认从购买之日起，产品具有为期 24 个月的有效保修期。
- 本产品对第一个所有人给予连续 24 个月的保修期。
- 保修是指免费更换或修理任何制造缺陷和发现的有缺陷的零部件。
- 保留购买产品时的原始收据，确认购买的是同一产品，购买日期清晰可辨。
- 下列情况下保修条件将失效：
 - 将该产品用于与其使用说明中不同的用途。
 - 该产品的使用方式不符合使用须知的要求。
 - 该产品已在未被授权和没有协议的服务中心修理。
 - 该产品未经制造商明确批准已被修改和/或篡改，无论是在结构抑或纺织品

警告

软材料部分。任何未经许可的产品更改或修改，都将免除英吉利那股份公司 L'Inglesina Baby S.p.A. 所承担的任何责任。

- 由于疏忽或不小心使用而造成的产品故障（如对结构件的撞击，暴露在侵蚀性化学品中等）。
- 不同于预期的长期、持续的日常使用产品的正常磨损（如车轮，移动部件，纺织品软材料部分等）。
- 将产品返还给提供服务的经销商时，没有原始的购买收据或收据上的购买日期无法辨认。
- 使用非英吉利那婴儿股份公司 L'Inglesina Baby 提供和/或批准的配件造成的任何损坏，将不包括在本公司的保修条款内。
- 英吉利那婴儿股份公司 L'Inglesina Baby S.p.A. 产品的不当使用和/或误用所造成的损害或伤害不承担任何责任。
- 保修期届满后，本公司保证对其产品实行自产品推向市场起最长为 4 年的技术服务，根据情况的不同来评估干预的可能性。
- 英吉利那婴儿股份公司 L'Inglesina Baby S.p.A. 为了改善其产品，保留对任何特定的技术或外观美化更新和/或修改的权利，恕不另行通知。

备件 / 售后服务

- 定期检查安全装置，随着时间的推移确保产品功能的完美。如果发现产品存在问题和/或任何形式的缺陷，请不要使用该产品。及时联系英吉利那 Inglesina 授权的零售商或客户服务。
- 不要使用非英吉利那婴儿股份公司 L'Inglesina Baby S.p.A. 提供和/或批准的零件或配件。

在需要客户服务时如何做

- 如果需要产品的服务支持，请立即联系英吉利那 Inglesina 的零售商，向其提供您所购买产品的“序列号”（自2010产品系列启用“序列号”）。
- 零售商的作用，是联系英吉利那 Inglesina 公司，由其根据实际情况制定出最切实可行的方案，然后向客户提供任何后续服务。
- 英吉利那 Inglesina 的客户服务非常愿意为客户随时提供所有需要的信息，客户可登陆网站：www.inglesina.com 的保修和服务区，按照网站提供的格式填写书面请求。

产品清洁和保养的建议

- 严禁强行运转机制或运动部件，如有疑问，请先查阅使用须知。

警告

- 存放在干燥的地方。
- 保护本产品不受大气中水，雨，雪的影响，此外连续，长时间暴露在阳光下可能会导致许多材料的颜色变化。
- 清洁塑料和金属件请用湿布或中性清洁剂，不要使用溶剂，氨水或汽油。
- 如果金属部件与水接触请彻底干燥，以避免形成水锈。
- 建议将织物覆盖部分与其他部件分开清洁。
- 定期用服装软刷清洁面料部分。
- 按照专门标签上的规定洗涤纺织面料。



在冷水中手洗



不要漂白



不要用烘干机烘干



不要熨烫



不要干洗

- 使用或存放这些织物前一定要使其彻底干燥。
- **注意!** 不应清洗皮带，但可用布和中性清洁剂清洁。

使用须知

零部件清单

图 1

- A 可调节的头靠
- C 安全带下方导轨
- D 安全带上方向导轨
- E Isofix 接头
- F 头靠调节手柄
- G Isofix 接头松开按钮
- H Isofix 接头调节手柄
- I Isofix 接头的指示器
- L Isofix 接头延伸的调节手柄
- M Isofix 接头塑料导轨

使用须知

汽车里小椅子的安装

- 只有儿童不在汽车小椅子上时才可进行安装操作。
- **注意!** 安装汽车小椅子只能背靠着的汽车座位和乘客座位朝前面面临的前进方向；不要将它安装在共同行进方向相反的方向和横向的座位上。
- 最好安装在后面的座位上；如果安装在前面的座位上，将汽车的座位尽可能地往后调。
- 如果汽车配备有前方安全气囊，严格遵守汽车手册中有关这种保护的使用或禁用的规定；总之，在打算安装小椅子的地方尽可能将汽车的座位推后。
- **注意!** 小椅子距离安全气囊太近会引爆，给儿童的健康带来潜在的严重风险。
- 根据 UN/ECE 第 16 条或其他同等标准的批准，如果汽车座位配备3点带卷轴的安全带，才允许安装这个小椅子。
- 不可使用两点或腹式的汽车安全带。
- 确保汽车座位没有任何物体可能妨碍汽车小椅子的适当支撑。
- **注意!** 在小椅子的底座和汽车座位之间不要放置任何一种填充物：它会危及小椅子的安全。
- 当小椅子安装在汽车的后座位上时，一定要向前移动相应的前排座位，这样才有足够的距离，以防止孩子的脚可以踢到它。
- 确保用 Isofix 接头将小椅子和汽车的安全带妥善固定，在儿童没有占用小椅子的时候，为了避免发生事故时，它会移动和碰撞车上的乘客之一。

汽车安全带和 ISOFIX 接头安装

这种类型的安装需要使用 Isofix 后部的两个接头，但始终只能和汽车的安全带相连接。

图 2 要准备儿童座椅的安装，需要从座位的底部提取 Isofix (D) 两个接头。

图 3 Galileo Ifix 小椅子配备了 2 个可使用的导轨 (K)，如果车辆没有的话，以便在相应汽车座位的固定点正确定位 Isofix 接头 (D)。如果需要，在汽车座位的固定点固定 2 个导轨 (K)。

图 4 确保连接 (H) 挂钩的指示器是红色的，在其中一个或两个指标器的颜色是绿色，在按钮 (F) 和 (G) 松开手柄同时采取行动以便将其打开。

图 5 在导轨中 (K) 插入 Isofix 接头 (D) 并将椅子推到汽车座位直到听到两个点击声音表示完成连接。

图 6 **注意!** 只有当专门的指示器 (H) 从红色变成绿色时，表示 Galileo Ifix 汽车小椅子正确钩住。

图 7 用座位下的 (I) 手柄，将小椅子推靠到汽车座椅上。确保小椅子平靠在汽车座椅的靠背；如果汽车的头靠碍事，将其抬高或去掉。

图 8 使用之前试图用力拉紧小椅子始终确保其正确的钩住。

使用须知

用汽车安全带安装

图 9 安全带的带扣位置会影响小椅的稳定性；如果如 **图 9** 所示的配置，不能安装小椅子。

图 10 把汽车的小椅子到在该车辆的行进方向并让儿童坐稳。确保小椅子平靠在汽车座椅的靠背；如果汽车的头靠碍事，将其抬高或去掉。

图 11 通过小椅子两侧上安全带下部的导轨 (**B**) 穿过安全带的腹部 (**J**) 在座位提供的插槽上钩住安全带扣。

图 12 通过安全带上部的导轨 (**C**) 在儿童的肩膀穿过安全带的对角 (**L**)，完全扣住安全带。

图 13 确保安全带始终拉紧和不是卷起来的，并且如果必要，向上拉对角线肩带 (**L**) 进一步拉紧它。

注意！ 确保安全带的任何部分没有扭曲或被卡住以及小椅子的布料饰面不限制运动或正确的定位。

图 14 **重要！** 安全带导轨 (**C**) 必须始终放在儿童的肩膀上。汽车安全带和儿童的肩膀的位置相比应该是既不太低也不太高。为了确保汽车安全带顺利穿过，定期检查和调整的靠背和头靠的位置并使其适应儿童的生长。

拆除汽车的小椅子

图 15 松开安全带，使其从安全带上部 (**C**) 和下部 (**B**) 的导轨脱出和松开小椅子。

图 16 用 Isofix 接头 (**D**) 安装，利用座位下的手柄 (**I**) 向前移动小椅子。

图 17 解开 Isofix 接头 (**D**) 同时操作按钮 (**F**) 和松开手柄 (**G**)。

图 18 **注意！** 如果两个指示器 (**H**) 都是红色时，才可以从座位拆除汽车的小椅子。

头靠的调整

正确调整头靠以便更好地保护儿童和使其更加舒适。

为了正确地跟进儿童的成长，有必要根据其高度调整高度。

图 19 调整头靠的高度 (**A**)，用后部手柄 (**E**) 伴随它到所需的位置上。

图 20 请务必确保头靠正确地锁定位置。

椅套的拆除

建议定期去除背垫织物，以便适当的保养。

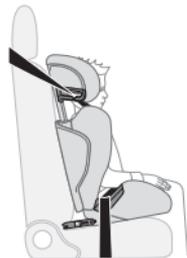
图 21 从头靠和小椅子拆下椅套。

为了给小椅子重新放上椅套，执行和上述相反的步骤。

注意！ 在使用前要正确地重新放上椅套。



Isofix



-
-

-
-

Isofix



가

!



-

- 가
- : Galileo Ifix 15 - 36 kg (3-12)
ECE 44/04 /
36 kg
- Galileo Ifix 가
- Galileo Ifix UN/ECE 16 3
- 2
- Galileo Ifix 가 :
- 3 ()
- Isofix 3 ()
- Galileo Ifix 3 “ ”
- 가
- Galileo Ifix Isofix , 3
“ ”
- Galileo Ifix Isofix
가
- Galileo Ifix ().
- Inglesina
- 가
- , ,
- 가

가

가

가

(

)

가

가

가

가

● YES ● NO ● NOT RECOMMENDED



가

가

가
가

가

• Inglesina Baby S.p.A.

. Inglesina Baby S.p.A.

• Inglesina Baby S.p.A. 24

• 24 가

• : 가 :

- 가
- Inglesina Baby S.p.A. 가

- (. ,
-) . (. , ,
-)

• 가 가

• L'Inglesina Baby S.p.A.

• , 가 가
4

• L'Inglesina Baby S.p.A. 가

• Inglesina 가

- L'Inglesina Baby

가

- “ ” 가
2010
()
- Inglesina
- Inglesina www.inglesina.com

-
-
-
-
-
-
-
-
-



-
- !



1

A (가)

B

C

D Isofix

E

F Isofix

G Isofix

H Isofix

I Isofix

K Isofix

-
- 가
 - !
 -
 -
 - ! 가
 - UN/ECE 16 가
 - 3 가
 - 2 가 가
 - 가 가
 - !
 -
 - 가 가 , 가 Isofix 가

Isofix

Isofix

가



2 Isofix (D)
 3 가 Galileo Ifix
 2 (K) Isofix (D)
 4 Isofix (H) 가
 가 (F) (G)
 5 Isofix (D) (K)
 가
 6 ! (H) 가 Galileo Ifix 가
 7 (I)
 가
 가 가
 8 가

9 가 9 가
 10 가 가
 가 가
 11 (J) (B)
 가
 12 (L) (C)
 가
 13 가 (L)
 !
 14 ! (C) 가

15 , (C) (B)

16 Isofix (D) , (I)

17 (D) (G) Isofix (F)

18 ! (H) 가 ,

19 (A) , (E)

20 가

21

!



IT REGISTRA IL TUO PRODOTTO

Fallo oggi stesso, **per la sicurezza del tuo bambino.**
E' un'operazione semplice e veloce, è sufficiente connettersi al sito www.inglesina.com per portarla a termine.

Registrare il prodotto è **IMPORTANTE** perchè ci darà la possibilità di contattarti per notizie rilevanti circa la sicurezza e la funzionalità del tuo prodotto.

EN REGISTER YOUR PRODUCT

Do it now, **for your baby's safety.**
It is an easy and fast operation, just visit the website www.inglesina.com to do it.

To register the product is **IMPORTANT** because it provides us with the possibility to contact you for important information about safety and functionality of your product.

Galileo Ifix

seggiolino auto • infant car seat
Approved to Vehicle Regulations ECE 44/04

L'Inglesina Baby S.p.A.

Via Lago Maggiore, 22/26
36077 Altavilla Vicentina
Vicenza - Italy
Tel. +39 0444 392 200
Fax +39 0444 392 250

www.inglesina.com
info@inglesina.com

The Inglesina logo consists of the word "Inglesina" in a white, bold, sans-serif font, centered within a solid black rounded square background.

Inglesina